Európsky parlament
2024 – 2029

Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

2024/0319(COD)

14.5.2025

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY
25 – 685

Návrh správy
Céline Imart
(PE772.032v01-00)

Posilnenie postavenia poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci

Návrh nariadenia
(COM(2024)0577 – 2024/0319(COD))

AM_Com_LegReport

Pozmeňujúci návrh 25
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. ***Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery.*** Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.	(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam.	(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam.

Pandémia COVID-19 ***a*** prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, ***čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a*** ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.	Pandémia COVID-19***, globalizácia potravinového reťazca a medzinárodná obchodná politika EÚ, ktorá vystavuje poľnohospodárov EÚ nekalej konkurencii, ako aj*** prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, ***ktorá podkopala životaschopnosť mnohých poľnohospodárskych podnikov a zvýšila*** ceny potravín ***pre spotrebiteľov***. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. ***Pandémia*** COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín.	(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. ***Európska zelená dohoda a jej stratégie Z farmy na stôl a stratégia biodiverzity do roku 2030, pandémia*** COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy ***a produkciu*** súvisiace s energiou a

Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.	***prispeli*** k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné ***dôkladne preskúmať Európsku zelenú dohodu,*** prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.
	Or. es

Pozmeňujúci návrh 28
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita	(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19***, uloženie dodatočných ciel v dôsledku obchodných konfliktov*** a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a

rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.

začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 29
Sebastian Everding

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.	(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19***, nárast extrémnych poveternostných javov z dôvodu zmeny klímy*** a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v

potravinový dodávateľský reťazec.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.	(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, ***ktorí zabezpečujú potravinovú bezpečnosť',*** čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie ***spravodlivosti a*** dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 31
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec.	(1) Sektor poľnohospodárstva, a najmä poľnohospodári, čelia rôznym výzvam. Pandémia COVID-19 a prebiehajúca útočná vojna Ruska proti Ukrajine viedli k bezprecedentnému zvýšeniu nákladov na poľnohospodárske vstupy súvisiace s energiou a k predĺženému obdobiu vysokej inflácie, čo ovplyvnilo náklady poľnohospodárov a ceny potravín. Poľnohospodári sa naďalej usilujú o to, aby bola ich výroba environmentálne udržateľnejšia. Mnohí spotrebitelia z dôvodu zvýšených životných nákladov tiež zmenili svoje spotrebiteľské správanie a začali nakupovať lacnejšie potravinové výrobky. Tým sa ešte viac narušila stabilita rozdelenia pridanej hodnoty v potravinovom dodávateľskom reťazci a zvýšila sa miera neistoty, v ktorej poľnohospodári***, a najmä malí poľnohospodári,*** pôsobia. To viedlo k protestom a zvyšovaniu nedôvery. Preto je vhodné prijať opatrenia na riešenie týchto výziev a obnovenie dôvery účastníkov v potravinový dodávateľský reťazec***, a zároveň ochrániť príjmy poľnohospodárov, posilniť odolnosť a udržateľnosť agropotravinárskeho sektora a zvýšiť dôveru mladých ľudí v toto povolanie***.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 32
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) Je nevyhnutné zabezpečiť

rovnováhu medzi spravodlivým odmeňovaním poľnohospodárov a zaručením cenovo dostupných potravín pre spotrebiteľov. Nedostatočná spolupráca medzi poľnohospodármi a roztrieštenosť štruktúry poľnohospodárskej výroby zároveň prispievajú k tomu, že sú zraniteľnejší ako ostatní účastníci potravinového reťazca. Podpora moderných foriem združovania, ako sú družstvá, skupiny výrobcov a agropotravinárske zoskupenia, je nevyhnutná na posilnenie ich postavenia, na prístup k financovaniu, digitalizáciu a väčšiu konkurencieschopnosť.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 33
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) Spoločné výskumné centrum sa domnieva, že stratégie zavedené v rámci Európskej zelenej dohody (Z farmy na stôl a stratégia biodiverzity do roku 2030) vedú k čistému zvýšeniu výrobných nákladov približne o 10 %, čím sa prehlbuje konkurenčný rozdiel oproti medzinárodným konkurentom. Európska zelená dohoda by sa preto mala zásadne zmeniť.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 34
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) Posilniť úlohu organizácií výrobcov ako tvorcov pridanej hodnoty prostredníctvom verejných politík, ktoré prispievajú k zlepšeniu ziskovosti, viditeľnosti a konkurencieschopnosti výrobkov ich členov, ako aj k zlepšeniu ich vyjednávacej kapacity.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 35
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Bez toho, aby bola dotknutá podpora krátkych dodávateľských reťazcov ako nástroja transparentnosti, hospodárskej spravodlivosti a revitalizácie vidieckych oblastí, je potrebné zabezpečiť, aby definícia „krátkeho dodávateľského reťazca“ neznamenala prekážky fungovania jednotného trhu alebo voľného pohybu tovaru v rámci EÚ; v tomto ohľade sa pojem geografickej blízkosti musí vykladať flexibilne, s európskou víziou a strategickým zmyslom, ako pevný a súdržný priestor so spoločnými pravidlami a výrobnými normami.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 36
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].	***vypúšťa sa***

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa	***vypúšťa sa***

zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].

---

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa ***podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou***	(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa ***podporuje rozvoj vidieckych spoločenstiev*** a ***prispieva k nemu***.

I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj)
.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 39
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, ***a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim,*** a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].	(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].
[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859	[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859

(Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

(Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 40
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].	(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5]. ***Preto je nevyhnutné zaručiť transparentnú tvorbu cien a proporcionálne rozdelenie hodnoty v reťazci, ktoré bude odrážať úsilie a riziká, ktoré vynaložila každá strana, najmä poľnohospodári, ktorí predstavujú najzraniteľnejší článok reťazca.***

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 41
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].	(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita***, najmä prostredníctvom viacročných zmlúv,*** a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].
[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).	[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42
Barry Cowen, Asger Christensen, Benoit Cassart, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].	(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len ***s predchádzajúcim, informovaným súhlasom poľnohospodára*** na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].
[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).	[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa	(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len ***s predchádzajúcim súhlasom***

zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].	***poľnohospodára*** na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].
[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).	[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj	(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára*** na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie

spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].

[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi, Giuseppe Antoci
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].	(3) V záujme väčšej dôvery a spravodlivosti v celom potravinovom dodávateľskom reťazci by sa výrazy „spravodlivý“, „poctivý“***, „výnosný“*** alebo rovnocenné výrazy mali používať len na označenie obchodných metód, ktorými sa zabezpečuje stabilita a transparentnosť obchodných vzťahov medzi poľnohospodármi a nákupcami a cenotvorby, ktorú zúčastnení poľnohospodári považujú za primeranú, a ktorými sa podporujú ciele Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja a prispievajú k nim, a to aj spôsobom, ktorý je v súlade s prílohou I k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760[5].
[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej	[5] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1760 z 13. júna 2024 o náležitej

starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).	starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 a nariadenia (EÚ) 2023/2859 (Ú. v. EÚ L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) Z tohto hľadiska zohrávajú veľkoobchodné potravinárske centrá strategickú úlohu v transparentnosti trhu ako miesta, kde sa denne uskutočňujú priame stretnutia medzi množstvom predajcov a nákupcov. To umožňuje tvorbu cien na základe skutočnej dynamiky ponuky a dopytu, čo predstavuje dôležitý referenčný bod pre spravodlivé stanovenie cien. Dostupnosť objektívnych údajov o obchodovaných objemoch a cenových úrovniach uplatňovaných v týchto kontextoch môže preto významne prispieť k posilneniu dôvery v dodávateľskom reťazci, zlepšeniu rokovacej pozície poľnohospodárov a podpore spravodlivých a udržateľných obchodných modelov.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 47
Arash Saeidi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) Opatrenia na posilnenie postavenia výrobcov v potravinovom reťazci musia byť v súlade s obchodnou politikou Únie. Je naliehavo potrebné zaviesť moratórium na rokovania o dohodách o voľnom obchode a ich ratifikáciu, ak sa v dôsledku nich európski poľnohospodári dostanú do ťažkostí alebo budú vystavení nekalej súťaži, najmä v dôsledku postupov, ktoré nerešpektujú sociálne a environmentálne normy rovnocenné s tými, ktoré sa uplatňujú na európskych výrobcov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 48
Arash Saeidi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3b) S cieľom posilniť potravinovú sebestačnosť Únie, podporiť poľnohospodárske príjmy a zaručiť udržateľné systémy by sa malo presadzovať uprednostňovanie poľnohospodárskych výrobkov EÚ v Európe, najmä v rámci verejného obstarávania a skladovania. Toto uprednostňovanie by malo pomôcť znížiť závislosť od dovozu a premiestniť pridanú hodnotu.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 49
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje ***priame*** prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje ***priamu*** výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi ***v rámci ich geografickej blízkosti***, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje prepojenie ***s obmedzeným počtom sprostredkovateľov*** medzi poľnohospodármi ***alebo družstvami či organizáciami výrobcov*** a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi***, ktoré môže byť aj v digitálnom formáte, alebo geografickou blízkosťou***, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov. ***S cieľom definovať sprostredkovateľov medzi poľnohospodárom/družstvom/organizáciou výrobcov a spotrebiteľom by sa mal sprostredkovateľ chápať ako ten, ktorý zahŕňa prvok prevodu vlastníctva výrobkov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský	(4) Výraz „krátky dodávateľský

reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ***ktorý zabezpečuje*** takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú ***spravodlivou*** odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, ***alebo priame prepojenie medzi poľnohospodármi zapojenými do ďalšieho spracovania v poľnohospodárskom podniku a maloobchodníkmi, ktorí sú posledným článkom v dodávateľskom reťazci,*** a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa ***alebo obmedzeného počtu sprostredkovateľov***, ***ktorí zabezpečujú*** takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú ***plne*** spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, ***aby poľnohospodárom mohli ich podniky zabezpečiť živobytie,*** posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj

prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov. ***Tento obchodný model „krátkeho dodávateľského reťazca“ pomôže oživiť vidiecke komunity v EÚ, znížiť odliv obyvateľov z vidieka a zabezpečiť miestnemu obyvateľstvu prístup k vysokokvalitným, vysledovateľným a udržateľným potravinám.***
	Or. ro

Pozmeňujúci návrh 52
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v

cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov. ***Odkazy na „krátky reťazec“ sa môžu stať aj nástrojom pri vytváraní miestnych a regionálnych agropotravinárskych sietí, ktoré podporujú malých výrobcov a uľahčujú spotrebiteľom prístup k zdravým, vysledovateľným a udržateľným výrobkom.***
	Or. ro

Pozmeňujúci návrh 53
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku***, pokiaľ sa vyrába v Únii***, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. ***Túto geografickú blízkosť možno vyhodnotiť na základe kratšej vzdialenosti alebo kratšieho času trvania prepravy.*** To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre

výrobkov.	poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 54
Barry Cowen, Asger Christensen, Benoit Cassart, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len ***s predchádzajúcim, informovaným súhlasom poľnohospodára*** na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi***, družstvami alebo organizáciami výrobcov*** a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55

Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára*** na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi ***alebo družstvami či organizáciami výrobcov*** a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára*** na označenie

poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi ***alebo družstvami či organizáciami výrobcov*** a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 57
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára*** na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi ***alebo družstvami či organizáciami výrobcov*** a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi

motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. ***Táto geografická blízkosť sa vyhodnocuje na vnútroštátnej úrovni.*** To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 59
Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len ***po získaní informovaného a dobrovoľného súhlasu poľnohospodára*** na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na

označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi**,** ***reštauráciami a obchodmi***, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej blízkosti, a to aj v	(4) Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ by sa mal používať len na označenie obchodných metód, v prípade ktorých existuje priame prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi, ktoré umožňuje priamu výmenu informácií o výrobnom procese a výrobku, a to aj prostriedkami diaľkovej komunikácie a/alebo cez ***jedného*** sprostredkovateľa, ktorý zabezpečuje takúto výmenu v čase predaja. Alternatívne možno tento výraz použiť aj vtedy, ak existuje úzke prepojenie medzi poľnohospodármi a spotrebiteľmi v rámci ich geografickej

cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.	blízkosti, a to aj v cezhraničnom kontexte. To bude motivovať spotrebiteľov, aby platili ceny, ktoré sú spravodlivou odmenou pre poľnohospodárov za to, čo vyrábajú, posilní rozvoj vidieckych oblastí a prispeje k nemu a vedú k lepšej transparentnosti, pokiaľ ide o pôvod a výrobné metódy výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Vzhľadom na trhové podmienky, meniace sa očakávania spotrebiteľov, pokrok v oblasti obchodných noriem a príslušných medzinárodných noriem by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky používania nepovinných výrazov určujúcich obchodné metódy, ktoré sa týkajú spravodlivej alokácie pridanej hodnoty poľnohospodárom a vytvárania a udržiavania krátkych dodávateľských reťazcov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[6].	***vypúšťa sa***
[6] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Benoit Cassart, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Vzhľadom na trhové podmienky, meniace sa očakávania spotrebiteľov, pokrok v oblasti obchodných noriem a príslušných medzinárodných noriem by sa mali na Komisiu preniesť ***vykonávacie*** právomoci s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky používania nepovinných výrazov určujúcich obchodné metódy, ktoré sa týkajú spravodlivej alokácie pridanej hodnoty poľnohospodárom a vytvárania a udržiavania krátkych dodávateľských reťazcov. ***Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[6] .***	(5) Vzhľadom na trhové podmienky, meniace sa očakávania spotrebiteľov, pokrok v oblasti obchodných noriem a príslušných medzinárodných noriem by sa mali na Komisiu preniesť ***delegované*** právomoci s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky používania nepovinných výrazov určujúcich obchodné metódy, ktoré sa týkajú spravodlivej alokácie pridanej hodnoty poľnohospodárom a vytvárania a udržiavania krátkych dodávateľských reťazcov.

[6] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Vzhľadom na trhové podmienky, meniace sa očakávania spotrebiteľov, pokrok v oblasti obchodných noriem a príslušných medzinárodných noriem by sa ***mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci*** s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky používania nepovinných výrazov určujúcich obchodné metódy, ktoré sa týkajú spravodlivej alokácie pridanej hodnoty poľnohospodárom a vytvárania a udržiavania krátkych dodávateľských reťazcov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[6].	(5) Vzhľadom na trhové podmienky, meniace sa očakávania spotrebiteľov, pokrok v oblasti obchodných noriem a príslušných medzinárodných noriem by sa ***mala Komisii ponechať možnosť vykonávania*** s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky používania nepovinných výrazov určujúcich obchodné metódy, ktoré sa týkajú spravodlivej alokácie pridanej hodnoty poľnohospodárom a vytvárania a udržiavania krátkych dodávateľských reťazcov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[6].
[6] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[6] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 65
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Vzhľadom na trhové podmienky, meniace sa očakávania spotrebiteľov, pokrok v oblasti obchodných noriem a príslušných medzinárodných noriem by sa mali na Komisiu preniesť ***vykonávacie*** právomoci s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky používania nepovinných výrazov určujúcich obchodné metódy,	(5) Vzhľadom na trhové podmienky, meniace sa očakávania spotrebiteľov, pokrok v oblasti obchodných noriem a príslušných medzinárodných noriem by sa mali na Komisiu preniesť ***delegované*** právomoci s cieľom zabezpečiť jednotné podmienky používania nepovinných výrazov určujúcich obchodné metódy,

ktoré sa týkajú spravodlivej alokácie pridanej hodnoty poľnohospodárom a vytvárania a udržiavania krátkych dodávateľských reťazcov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[6].	ktoré sa týkajú spravodlivej alokácie pridanej hodnoty poľnohospodárom a vytvárania a udržiavania krátkych dodávateľských reťazcov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[6].
[6] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[6] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Z tých istých dôvodov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o dodatočné nepovinné výrazy, ktoré sú rovnocenné s výrazmi „spravodlivý“ alebo „poctivý“.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67
Sebastian Everding

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Z tých istých dôvodov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o dodatočné nepovinné výrazy, ktoré sú rovnocenné s výrazmi „spravodlivý“ alebo „poctivý“.	(6) Z tých istých dôvodov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o dodatočné nepovinné výrazy, ktoré sú rovnocenné s výrazmi „spravodlivý“ alebo „poctivý“ ***s tým ustanovením, že existujúce označenia a značky spravodlivého obchodu neposkytujú spotrebiteľom zavádzajúce informácie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68
Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi, Giuseppe Antoci
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Z tých istých dôvodov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o dodatočné nepovinné výrazy, ktoré sú rovnocenné s výrazmi „spravodlivý“ alebo „poctivý“.	(6) Z tých istých dôvodov by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o dodatočné nepovinné výrazy, ktoré sú rovnocenné s výrazmi ***„výnosný“,*** „spravodlivý“ alebo „poctivý“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) ***Hoci*** členské štáty môžu ponechať v platnosti alebo zaviesť vnútroštátne	(7) Členské štáty môžu ponechať v platnosti alebo zaviesť vnútroštátne

ustanovenia, v ktorých sa stanovujú dodatočné požiadavky na používanie nepovinných výrazov v obchodných metódach***, tieto ustanovenia by nemali brániť používaniu týchto výrazov v prípade výrobkov legálne vyrábaných alebo uvádzaných na trh v inom členskom štáte, obmedzovať ho ani mu brániť***.	ustanovenia, v ktorých sa stanovujú dodatočné požiadavky na používanie nepovinných výrazov v obchodných metódach.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 70
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Hoci členské štáty môžu ponechať v platnosti alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia, v ktorých sa stanovujú dodatočné požiadavky na používanie nepovinných výrazov v obchodných metódach, tieto ustanovenia by nemali brániť používaniu týchto výrazov v prípade výrobkov legálne vyrábaných alebo uvádzaných na trh v inom členskom štáte, obmedzovať ho ani mu brániť.	(7) Hoci členské štáty môžu ponechať v platnosti alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia, v ktorých sa stanovujú dodatočné požiadavky na používanie nepovinných výrazov v obchodných metódach, tieto ustanovenia by nemali brániť používaniu týchto výrazov v prípade výrobkov legálne vyrábaných alebo uvádzaných na trh v inom členskom štáte, obmedzovať ho ani mu brániť***, a mali by sa vyhnúť vytváraniu dodatočnej byrokracie pre výrobcov, a najmä pre malých a stredných poľnohospodárov***.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 71
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Hoci členské štáty môžu ponechať	(7) Hoci členské štáty môžu ponechať

v platnosti alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia, v ktorých sa stanovujú dodatočné požiadavky na používanie nepovinných výrazov v obchodných metódach, tieto ustanovenia by nemali brániť používaniu týchto výrazov v prípade výrobkov legálne vyrábaných alebo uvádzaných na trh v inom členskom štáte, obmedzovať ho ani mu brániť.	v platnosti alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia, v ktorých sa stanovujú dodatočné požiadavky na používanie nepovinných výrazov v obchodných metódach, tieto ustanovenia by nemali brániť používaniu týchto výrazov v prípade výrobkov legálne vyrábaných alebo uvádzaných na trh v inom členskom štáte, obmedzovať ho***, pridávať regulačnú záťaž,*** ani mu brániť.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 72
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva.	***vypúšťa sa***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 73
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Benoit Cassart, Charles Goerens

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. ***Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva.***	(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko***, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných***	(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko.

vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva.	(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. ***Používanie písomných zmlúv má zároveň zásadný význam pre predchádzanie častým zneužívajúcim obchodným praktikám, ako sú oneskorené platby, jednostranné rušenie objednávok a spätná zmena zmluvných podmienok. Tieto praktiky postihujú najmä malých výrobcov, ktorí nemajú právne prostriedky na obranu.*** Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 76
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva.	(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva. ***Realizáciou týchto opatrení sa preto pre poľnohospodárskych výrobcov vytvorí podporný rámec, ktorý im poskytne potrebnú ochranu, aby mohli zhodnocovať a plánovať svoju produkciu a zostať aktívni vo vidieckych oblastiach, čím prispejú k rozvoju miestneho hospodárstva.***

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 77
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci	(8) Používanie písomných zmlúv zohráva kľúčovú úlohu pri zodpovednosti hospodárskych subjektov, zvyšovaní informovanosti o význame trhových signálov, prispôsobovaní ponuky dopytu, zlepšovaní prenosu cien v rámci

dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení. Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva.	dodávateľského reťazca, zvyšovaní transparentnosti a predchádzaní nekalým obchodným praktikám a ich riešení ***a rešpektovaní rentabilných cien pre poľnohospodárov***. Pravidlá týkajúce sa zmluvných vzťahov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov by sa preto mali rozšíriť tak, aby sa vzťahovali aj na iné výrobky ako surové mlieko, pričom by sa malo zabezpečiť zosúladenie s pravidlami týkajúcimi sa zmluvných vzťahov uplatniteľnými na iné sektory poľnohospodárstva.
	Or. fr

Pozmeňujúci návrh 78
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8a) Keď sa dodávateľ a nákupca dohodnú na uzatvorení obchodného vzťahu, mala by sa medzi oboma stranami uzavrieť písomná zmluva; zmluvy by mali obsahovať minimálne dohodnuté podmienky týkajúce sa ceny, objemu, dátumu a platobných podmienok, ako aj všetky relevantné informácie o dodávkach, prvky zabraňujúce jednostranným zmenám zmlúv a minimálnu výpovednú lehotu pre akékoľvek zmluvné zmeny; organizácie výrobcov so svojimi členmi by mali byť vyňaté z tohto zmluvného vzťahu za predpokladu, že sa zabezpečí transparentnosť tvorby cien, keďže je už upravená v príslušných vnútroštátnych právnych predpisoch.
	Or. es

Pozmeňujúci návrh 79
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky***. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami***. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 80
Anna Strolenberg, David Cormand
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup

uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. ***To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.***

uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami***, a rovnako by sa mala stanoviť možnosť jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky***. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito

výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. ***To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby vstúpili do organizácií výrobcov.***	výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 82
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. ***To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa***	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia.

vstúpili do organizácií výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. ***To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.***	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84
Sebastian Everding

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo ***výslovne*** stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo ***mimoriadne nebyrokratickým spôsobom*** stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami ***rastlinných výrobkov***. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa

organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.

organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov ***alebo výrobcov v prípade sektora ovocia a zeleniny,*** a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa

tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.

tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov ***alebo výrobcov v prípade sektora ovocia a zeleniny,*** a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa vstúpili do organizácií výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa	(9) S cieľom zvýšiť flexibilitu pre členské štáty a zjednodušiť postup uznávania organizácií výrobcov, a tým znížiť transakčné náklady a zlepšiť efektívnosť by sa pravidlami týkajúcimi sa organizácií výrobcov malo umožniť ich uznanie na základe jedinej žiadosti vzťahujúcej sa na viaceré sektory a výrobky. Okrem toho by sa v záujme posilnenia spolupráce medzi výrobcami produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby malo výslovne stanoviť zakladanie a uznávanie organizácií výrobcov týmito výrobcami. V kritériách uznávania organizácií výrobcov a ich stanov by sa tiež malo stanoviť, že organizácie výrobcov sa zriaďujú na podnet poľnohospodárov ***alebo výrobcov v prípade ovocia a zeleniny*** a kontrolujú sa v súlade s pravidlami, ktoré umožňujú poľnohospodárom, ktorí sú ich členmi, demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a rozhodnutia. To by nemalo brániť iným výrobcom, ktorí nie sú poľnohospodármi, a nevýrobcom, aby sa

vstúpili do organizácií výrobcov.	vstúpili do organizácií výrobcov.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 88
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Na podporu ďalšieho udržateľného rozvoja, ktorý je základnou zásadou zmluvy a prioritným cieľom politík Únie, a na zabezpečenie transparentnosti, stability a spravodlivosti v obchodných vzťahoch medzi poľnohospodármi a nákupcami v celom dodávateľskom reťazci by členské štáty mali mať možnosť uznávať organizácie výrobcov, ktoré sledujú osobitné ciele s použitím nepovinných výrazov pre obchodné postupy, ako sú výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy a výraz „krátky dodávateľský reťazec“.	(10) Na podporu ďalšieho udržateľného rozvoja, ktorý je základnou zásadou zmluvy a prioritným cieľom politík Únie, a na zabezpečenie transparentnosti, stability a spravodlivosti v obchodných vzťahoch medzi poľnohospodármi a nákupcami v celom dodávateľskom reťazci by členské štáty mali mať možnosť uznávať organizácie výrobcov, ktoré sledujú osobitné ciele s použitím nepovinných výrazov pre obchodné postupy, ako sú výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy a výraz „krátky dodávateľský reťazec“. ***Okrem toho môže podpora používania takýchto pojmov pomôcť pri vzdelávaní spotrebiteľov o vplyve ich spotrebiteľských rozhodnutí na sociálnu spravodlivosť a hospodársku udržateľnosť v agropotravinárskom sektore.***

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 89
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov,	***vypúšťa sa***

posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

---

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. it

Odôvodnenie

Plánované činnosti by mali byť povolené len pre uznané organizácie.

Pozmeňujúci návrh 90
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na ***neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. ***Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.***	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na ***družstvá***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 91
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na ***neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, ***neuznané organizácie výrobcov***, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na ***družstvá alebo iné ekvivalentné právne formy***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, ***družstvá alebo iné ekvivalentné právne formy***, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.
[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).	[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***vrátane družstiev***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, ***by mali spĺňať'*** kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a ***mali by vykonávať'*** činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, ***spĺňajú*** kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a ***vykonávajú*** činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.
[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).	[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93
Martin Häusling

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***vrátane*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***okrem*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu***, za predpokladu, že tieto organizácie už podali žiadosť o uznanie členskému štátu v maximálnej lehote piatich rokov od podania žiadosti o uznanie***. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.
[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).	[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Odôvodnenie

It is a contradiction if a producer organisation that negotiates contracts with processors on behalf of producers is itself a processor. This would be the case with processor cooperatives that declare themselves to be producer organisations. As a processor, the processor's

interests are brought forward in contract negotiations, which means that, in principle, the producer's interests cannot be adequately represented if their representation is undertaken by the processor or by a body dependent on the processor. The principle of independence is therefore essential here, i.e. the processor and the producer organisation must be independent contracting parties at their respective production level. The production stages/levels in the chain should not be mixed up so that producer organisations - at the producer level -can really fulfill their function of strengthening the producers in the chain.

Pozmeňujúci návrh 94
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu***, pokiaľ tieto organizácie už predložili žiadosť o uznanie členskému štátu, počas obdobia najviac piatich rokov od predloženia žiadosti o uznanie***. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.
[7] Nariadenie Európskeho parlamentu	[7] Nariadenie Európskeho parlamentu

a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 95
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***vrátane*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***výlučne v prípade*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.
[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra	[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra

2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 96
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***vrátane*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***okrem*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.
[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra	[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra

2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***vrátane*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***okrem*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.
[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná	[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná

organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).	organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Odôvodnenie

Napríklad družstevné mliekarne by sa nemali považovať za výrobné organizácie, pretože fungujú na rôznych úrovniach. Družstevník je spracovateľ so záujmami spracovateľa a organizácie výrobcov rokujú so spracovateľmi v mene výrobcov, aby zastupovali ich záujmy. Ak by sa družstvo považovalo za organizáciu výrobcov, tieto úrovne by boli zmiešané v neprospech výrobcov.

Pozmeňujúci návrh 98
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev ***za predpokladu, že sú zaregistrované ako družstvá v rámci vnútroštátneho práva***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v

ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov vrátane družstiev ***za predpokladu, že sú zaregistrované ako družstvá v rámci vnútroštátneho práva***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali

(EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100
Barry Cowen, Asger Christensen, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***vrátane družstiev***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***so štatútom družstva***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v

nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***vrátane družstiev***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***so štatútom družstva***, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady

(EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

(EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 102
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***vrátane*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie	(11) Na zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov, posilnenie ich vyjednávacej sily voči spracovateľom a iným účastníkom dodávateľského reťazca a stanovenie spravodlivejšieho rozdelenia pridanej hodnoty v rámci dodávateľského reťazca by sa mala možnosť rokovať o zmluvných podmienkach v mene ich členov rozšíriť na neuznané organizácie výrobcov ***so štatútom*** družstiev, a to pokiaľ ide o časť alebo o celú ich produkciu. Na zabezpečenie rovnakého zaobchádzania s členmi uznaných organizácií výrobcov by táto možnosť mala podliehať primeraným obmedzeniam. Konkrétne, neuznané organizácie výrobcov, ktoré využijú uvedenú možnosť, by mali spĺňať kritériá uznávania stanovené na úrovni Únie a mali by vykonávať činnosti stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[7] vrátane koncentrácie

ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

ponuky a uvádzania výrobkov svojich členov na trh.

[7] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. es

Pozmeňujúci návrh 103
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. it

Odôvodnenie

Cieľom nariadenia je posilniť úlohu poľnohospodárov v dodávateľskom reťazci. Hodnota 33 % sa nepovažuje za priaznivú pre tento cieľ a najmä nie je odôvodnená posúdením vplyvu.

Pozmeňujúci návrh 104
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 105
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich

členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom nariadenia je posilniť úlohu poľnohospodárov v dodávateľskom reťazci. Stanovené percento 33 % sa nepovažuje za priaznivé pre tento cieľ a predovšetkým nie je odôvodnené posúdením vplyvu.

Pozmeňujúci návrh 108
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 110
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať

možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 111
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť***, s výnimkou ovocia a zeleniny***. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia

trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov ***a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť***, s výnimkou ovocia a zeleniny***. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 113
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne ***33 % celkovej vnútroštátnej*** produkcie ***ktoréhokoľvek daného členského štátu***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne ***30 %*** produkcie ***v EÚ ako celku***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich	(12) S cieľom posilniť rokovaciu pozíciu uznaných organizácií výrobcov a zabezpečiť životaschopný rozvoj poľnohospodárskej výroby by uznané združenia organizácií výrobcov mali mať možnosť rokovať v mene svojich členov o zmluvných podmienkach, a to vrátane ceny, pokiaľ ide o celkovú výrobu ich

členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.	členov alebo jej časť. Táto možnosť by sa mala povoliť s výhradou záruky, že organizácie, ktoré sú členmi týchto združení, nie sú zároveň členmi iného združenia organizácií výrobcov a že objem výrobkov, na ktoré sa vzťahujú činnosti združenia, nepresiahne 33 % celkovej vnútroštátnej produkcie ktoréhokoľvek daného členského štátu ***alebo 6 % produkcie v EÚ ako celku***. S cieľom zachovať účinnú hospodársku súťaž na trhu by uznané združenia organizácií výrobcov nemali mať možnosť rokovať o zmluvných podmienkach ani vtedy, ak tieto združenia zahŕňajú neuznané organizácie výrobcov.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 115
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12a) S cieľom posilniť postavenie uznaných organizácií výrobcov a uznaných združení organizácií výrobcov by sa im mala poskytnúť právna istota a predvídateľnosť potrebná na vykonávanie ich činností v súlade s cieľmi článku 39 ZFEÚ. Na tento účel sa v článku 152 ods. 1a nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 musia spresniť činnosti, na ktoré sa vzťahuje výnimka z článku 101 ods. 1 ZFEÚ, v súlade s rozsudkom Súdneho dvora zo 14. novembra 2017 (vec C-671/15).
	Or. fr

Odôvodnenie

L'arrêt de la Cour de Justice de l'UE dans l'affaire « Endive » du 14 novembre 2017 (affaire C-671/15) a établi au bénéfice des associations d'organisation de producteurs qui ne concentrent pas l'offre, une dérogation implicite à l'article 101, § 1 du traité sur le

fonctionnement de l'Union européenne qui doit être intégré au présent règlement afin de sécuriser les pratiques de concertation sur les prix ou sur les quantités mises sur le marché ainsi que les échanges d'informations stratégiques dès lors qu'elles sont strictement nécessaires à la poursuite du ou des objectifs assignés à l'associations d'organisation de producteurs.

Pozmeňujúci návrh 116
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) S cieľom zabrániť nákupcom oslabiť vyjednávaciu pozíciu organizácií výrobcov by sa mali stanoviť primerané záruky, pokiaľ ide o kontakty medzi nákupcami a členmi týchto organizácií výrobcov. Hoci nákupcovia môžu kontaktovať členov organizácií výrobcov, tieto kontakty by nemali ohrozovať ciele výrobných organizácií alebo koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh.	***vypúšťa sa***

Or. es

Pozmeňujúci návrh 117
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) S cieľom zabrániť nákupcom oslabiť vyjednávaciu pozíciu organizácií výrobcov by sa mali stanoviť primerané záruky, pokiaľ ide o kontakty medzi nákupcami a členmi týchto organizácií výrobcov. Hoci nákupcovia môžu kontaktovať členov organizácií výrobcov, tieto kontakty by nemali ohrozovať ciele výrobných organizácií alebo koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) S cieľom zabrániť nákupcom oslabiť vyjednávaciu pozíciu organizácií výrobcov by sa mali stanoviť primerané záruky, pokiaľ ide o kontakty medzi nákupcami a členmi týchto organizácií výrobcov. Hoci nákupcovia môžu kontaktovať členov organizácií výrobcov, tieto kontakty by nemali ohrozovať ciele výrobných organizácií alebo koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh.	(13) S cieľom zabrániť nákupcom oslabiť vyjednávaciu pozíciu organizácií výrobcov by sa mali stanoviť primerané záruky, pokiaľ ide o kontakty medzi nákupcami a členmi týchto organizácií výrobcov. Hoci nákupcovia môžu kontaktovať členov organizácií výrobcov, tieto kontakty by nemali ohrozovať ciele výrobných organizácií alebo koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh. ***Zároveň sa odporúča, aby poľnohospodári mali okrem štandardizovaných digitálnych nástrojov k dispozícii aj ľahko vyplniteľné štandardné zmluvné formáty, ktoré sú k dispozícii na vnútroštátnej úrovni a ktoré sa môžu posielať e-mailom, aby sa znížila byrokracia. Okrem toho by členské štáty mali poskytovať ľahko dostupné online kurzy odbornej prípravy a pokyny na vypracovanie a registráciu zmlúv.***

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 119
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) S cieľom zabrániť nákupcom oslabiť vyjednávaciu pozíciu organizácií	(13) S cieľom zabrániť nákupcom oslabiť vyjednávaciu pozíciu organizácií

výrobcov by sa mali stanoviť primerané záruky, pokiaľ ide o kontakty medzi nákupcami a členmi týchto organizácií výrobcov. Hoci nákupcovia môžu kontaktovať členov organizácií výrobcov, tieto kontakty by nemali ohrozovať ciele výrobných organizácií alebo koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh.	výrobcov by sa mali stanoviť primerané záruky, pokiaľ ide o kontakty medzi nákupcami a ***jednotlivými*** členmi týchto organizácií výrobcov. Hoci nákupcovia môžu kontaktovať ***jednotlivých*** členov organizácií výrobcov, tieto kontakty by ***sa mali zaznamenať a*** nemali ***by*** ohrozovať ciele výrobných organizácií alebo koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120
Arash Saeidi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13a) Nadnárodné nákupné skupiny vyvíjajú čoraz väčší tlak na ceny poľnohospodárskych výrobkov využívaním regulačných a sociálnych rozdielov medzi členskými štátmi Európskej únie. Je naliehavo potrebné regulovať tieto štruktúry s cieľom chrániť poľnohospodárskych výrobcov pred zneužívaním zmluvných praktík, získavaním pridanej hodnoty a nekalou súťažou s európskymi sociálnymi a environmentálnymi právnymi predpismi.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 121
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Pri uľahčovaní dialógu medzi	(14) Pri uľahčovaní dialógu medzi

subjektmi v dodávateľskom reťazci a pri podpore najlepších postupov, transparentnosti trhu, stability a spravodlivosti v obchodných vzťahoch medzi poľnohospodármi a nákupcami v celom dodávateľskom reťazci zohrávajú dôležitú úlohu medziodvetvové organizácie. ***Je preto vhodné zahrnúť podporu iniciatív na začlenenie nepovinných výrazov pre obchodné postupy, ako sú výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy a výraz „krátky dodávateľský reťazec“, do zoznamu cieľov, ktoré môže uznaná medziodvetvová organizácia sledovať.***

subjektmi v dodávateľskom reťazci a pri podpore najlepších postupov, transparentnosti trhu, stability a spravodlivosti v obchodných vzťahoch medzi poľnohospodármi a nákupcami v celom dodávateľskom reťazci zohrávajú dôležitú úlohu medziodvetvové organizácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Sebastian Everding

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Pri uľahčovaní dialógu medzi subjektmi v dodávateľskom reťazci a pri podpore najlepších postupov, transparentnosti trhu, stability a spravodlivosti v obchodných vzťahoch medzi poľnohospodármi a nákupcami v celom dodávateľskom reťazci zohrávajú dôležitú úlohu medziodvetvové organizácie. Je preto vhodné zahrnúť podporu iniciatív na začlenenie nepovinných výrazov pre obchodné postupy, ako sú výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy a výraz „krátky dodávateľský reťazec“, do zoznamu cieľov, ktoré môže uznaná medziodvetvová organizácia sledovať.	(14) Pri uľahčovaní dialógu medzi subjektmi v dodávateľskom reťazci a pri podpore najlepších postupov, transparentnosti trhu, stability a spravodlivosti v obchodných vzťahoch medzi poľnohospodármi a nákupcami v celom dodávateľskom reťazci zohrávajú dôležitú úlohu medziodvetvové organizácie. Je preto vhodné zahrnúť podporu iniciatív na začlenenie nepovinných výrazov pre obchodné postupy, ako sú výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo rovnocenné výrazy a výraz „krátky dodávateľský reťazec“, do zoznamu cieľov, ktoré môže uznaná medziodvetvová organizácia sledovať ***s tým ustanovením, že existujúce označenia a značky spravodlivého obchodu neposkytujú spotrebiteľom zavádzajúce informácie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124
Benoit Cassart, Christine Singer, Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125
Barry Cowen, Asger Christensen, Charles Goerens, Elsi Katainen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií	(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií

výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by ***mali byť*** dodávky poľnohospodárskych výrobkov ***v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy***.	výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by ***členské štáty mali mať aj naďalej možnosť vyžadovať používanie písomných zmlúv a vyzývajú sa, aby ďalej skúmali možnosť zaviesť povinnosť používať písomné zmluvy pre*** dodávky poľnohospodárskych výrobkov ***na svojom území***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 126
Maria Walsh

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam	(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam

organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy.

organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy. ***S cieľom zmierniť riziko zvýšenej zložitosti a administratívnej záťaže pre poľnohospodárov aj družstvá a potenciálne narušiť súčasné fungovanie trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami v konkrétnych regiónoch sa členským štátom môže povoliť, aby upustili od povinnej požiadavky písomných zmlúv.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 127
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť	(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť

dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy.

dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy***, s výnimkou sektorov bravčového mäsa, zemiakov, semien, ovocia a zeleniny, pričom členské štáty by mali mať možnosť poskytnúť ďalšie výnimky, ak to považujú za potrebné***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom	(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy***, s výnimkou sektorov***

písomnej zmluvy.	***mliečnych výrobkov, bravčového mäsa, zemiakov a semien, pričom členské štáty môžu poskytnúť ďalšie výnimky, ak to považujú za potrebné***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy.	(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, by mali byť dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi ***prioritou, ak sa rozhodnú byť*** predmetom písomnej zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, ***by mali byť*** dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy.	(15) Niektoré členské štáty sa rozhodli, že všetky dodávky poľnohospodárskych výrobkov na ich území majú byť predmetom písomných zmlúv medzi stranami. Ak členské štáty túto možnosť nevyužijú, môžu o písomné zmluvy požiadať poľnohospodári, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov. Vzhľadom na slabšiu vyjednávaciu pozíciu poľnohospodárov a obavy z obchodných odvetných opatrení zo strany nákupcov však môže byť pre poľnohospodárov a ich združenia ťažké takúto žiadosť predložiť. S cieľom zvýšiť dôveru, transparentnosť a efektívnosť v rámci dodávateľského reťazca a s cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom, organizáciám výrobcov a združeniam organizácií výrobcov využívať výhody plynúce z písomných zmlúv, ***sú*** dodávky poľnohospodárskych výrobkov v Únii od poľnohospodára, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov k ***iným poľnohospodárom,*** spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi predmetom písomnej zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať	***vypúšťa sa***

členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ponechala možnosť požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. ***V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v***	(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov.

tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ponechala možnosť požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 133
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. ***V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ponechala možnosť***	(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov.

požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby ***výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali*** písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ponechala možnosť požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.	(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby ***ktorýkoľvek hospodársky subjekt potravinového reťazca používal*** písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ponechala možnosť požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom je, aby členské štáty mohli požadovať rozšírenie povinných písomných zmlúv aj na

ďalšie fázy po výrobe poľnohospodárskych výrobkov (spracovanie a uvádzanie na trh, okrem predaja konečnému spotrebiteľovi).

Pozmeňujúci návrh 135
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by ***sa poľnohospodárom*** a ich ***združeniam ponechala možnosť*** požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.	(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili***, ak sa tak poľnohospodári alebo skupiny výrobcov rozhodli***. Zároveň by ***si poľnohospodári*** a ich ***združenia zachovali právo*** požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 136
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ***ponechala*** možnosť požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.	(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ***vždy poskytla*** možnosť požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 137
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné	(16) S cieľom lepšie zohľadniť signály trhu a zlepšiť prenos cien by mali mať členské štáty možnosť požadovať, aby výrobcovia, ktorí nie sú poľnohospodármi, organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov používali písomné

zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ponechala možnosť požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje.	zmluvy o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov, a požadovať, aby nákupcovia využívali písomné návrhy na uzavretie zmlúv o dodávkach poľnohospodárskych výrobkov. V záujme jednoduchosti a zníženia transakčných nákladov by sa v tomto nariadení mali stanoviť určité výnimky z požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzavretie zmlúv a členským štátom by sa malo umožniť, aby určité dodávky od požadovaného používania písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv oslobodili. Zároveň by sa poľnohospodárom a ich združeniam ponechala možnosť požadovať používanie písomných zmlúv alebo písomných návrhov na uzatvorenie zmlúv, ak takáto povinnosť neexistuje. ***Táto flexibilita by sa mala uplatňovať bez toho, aby bola ohrozená ochrana poľnohospodárov, pričom výnimky musia byť jasne vymedzené, aby sa zabránilo zneužívaniu výkladu a obchádzaniu zmluvných povinností.***
	Or. ro

Pozmeňujúci návrh 138
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné.	***vypúšťa sa***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov ***a základné podmienky ich používania*** by sa ***mali*** stanoviť na úrovni ***Únie***, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné.	(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov by sa ***malo*** stanoviť na úrovni ***členského štátu***, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné.	(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné. ***Členským štátom by sa však nemalo brániť v prijímaní opatrení na boj proti nekalým obchodným praktikám v poľnohospodárskom a potravinovom dodávateľskom reťazci za predpokladu, že takéto opatrenia sú vhodné a primerané na zabezpečenie dosiahnutia sledovaného cieľa a sú v súlade so smernicou (EÚ) 2019/633 vrátane jej článku 9.***

Or. it

Odôvodnenie

Je dôležité zabezpečiť, aby sa pri rokovaniach s hospodárskymi subjektmi v rámci dodávateľského reťazca zohľadňovali ustanovenia smernice o nekalých obchodných praktikách.

Pozmeňujúci návrh 141
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné.	(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné. ***Členským štátom by sa však nemalo brániť v prijímaní opatrení na boj proti nekalým obchodným praktikám v poľnohospodárskom a potravinovom dodávateľskom reťazci, pokiaľ sú takéto opatrenia vhodné a primerané na zabezpečenie dosiahnutia sledovaného cieľa a sú v súlade so smernicou (EÚ) 2019/633 vrátane jej článku 9.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 142
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych	(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych

výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné.	výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné. ***Členským štátom by sa však nemalo brániť v prijímaní opatrení na boj proti nekalým obchodným praktikám v poľnohospodárskom a potravinovom dodávateľskom reťazci, pokiaľ sú takéto opatrenia vhodné a primerané na zabezpečenie dosiahnutia sledovaného cieľa a sú v súlade so smernicou (EÚ) 2019/633 vrátane jej článku 9.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné.	(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné. ***Napriek tomu by sa mali dodržiavať prísnejšie pravidlá zavedené členskými štátmi podľa článku 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/633 zo 17. apríla 2019 o nekalých obchodných praktikách v obchodných vzťahoch medzi podnikmi v poľnohospodárskom a potravinovom dodávateľskom reťazci.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné.	(17) Požadované používanie písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov a základné podmienky ich používania by sa mali stanoviť na úrovni Únie, pričom by sa malo zabezpečiť, aby právo zmluvných strán rokovať o všetkých prvkoch ich zmlúv nebolo obmedzené nad rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné. ***Zjednodušenie procesu uzatvárania zmlúv prostredníctvom štandardizovaných a digitalizovaných vzorov a formátov, ktoré možno zasielať elektronickou poštou, je nevyhnutné na zabezpečenie účinného a spravodlivého uplatňovania týchto pravidiel, najmä v prípade malých výrobcov.***

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 145
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť mediačné mechanizmy. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto	***vypúšťa sa***

mechanizmov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť mediačné mechanizmy. ***Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.***	(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť mediačné mechanizmy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 147
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali ***zaviesť mediačné mechanizmy***. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území ***alebo o zriadení týchto mechanizmov*** a Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.	(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali ***zabezpečiť, aby v prípade, že nedôjde k dohode o formalizácii, výklade alebo plnení zmluvy, mohli strany požiadať o mediáciu***. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných ***právnych rámcoch alebo*** mechanizmoch zavedených na ich území a Komisia môže uľahčovať výmenu

najlepších postupov týkajúcich sa týchto ***právnych rámcov alebo*** mechanizmov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť mediačné mechanizmy. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.	(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť mediačné mechanizmy***, ktoré by mali zostať úplne dobrovoľné pre všetky strany***. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 149
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť mediačné mechanizmy. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a Komisia môže uľahčovať výmenu	(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť mediačné mechanizmy***, ktoré by mali zostať plne dobrovoľné pre všetky strany***. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto

najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.

mechanizmov a Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 150
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť mediačné mechanizmy. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.	(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty mali zaviesť ***a financovať dobrovoľné*** mediačné mechanizmy. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 151
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty ***mali*** zaviesť mediačné mechanizmy. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a	(18) S cieľom povzbudiť strany, aby dosiahli zmier v prípade sporov týkajúcich sa uzavretia alebo preskúmania písomnej zmluvy, by členské štáty ***mohli*** zaviesť mediačné mechanizmy. Členské štáty by mali informovať Komisiu o mediačných mechanizmoch zavedených na ich území alebo o zriadení týchto mechanizmov a

Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.	Komisia môže uľahčovať výmenu najlepších postupov týkajúcich sa týchto mechanizmov.
	Or. fr

Pozmeňujúci návrh 152
Asger Christensen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, ***by*** tieto faktory ***mali*** zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné***. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.***	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, ***môžu*** tieto faktory zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 153
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych

výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov. ***Konečná cena musí pokrývať aspoň celkové náklady na výrobu vrátane spravodlivej odmeny výrobcov a pracovníkov a celkových nákladov na doplnkové služby. Členské štáty by sa mali nabádať, aby zaviedli monitorovací rámec na posúdenie toho, ako sa tieto mechanizmy výpočtu cien uplatňujú, s cieľom zabrániť zneužívaniu a zabezpečiť, aby poľnohospodári neboli nútení predávať za ceny nižšie ako výrobné náklady. Tento rámec by mal zahŕňať mechanizmy riešenia sporov v prípade, že sa strany nedohodnú na konečnej cene, pričom by sa mali zohľadniť cezhraničné regióny.***
	Or. ro

Pozmeňujúci návrh 154
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko

zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.

zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov. ***Konečná cena musí v každom prípade pokrývať aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny výrobcom a celkových nákladov na doplnkové služby.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov. ***Konečná cena musí pokrývať aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny výrobcom a celkových nákladov na doplnkové služby.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156
Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi, Sebastian Everding, Giuseppe Antoci
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov***; konečná cena musí v každom prípade pokrývať aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny výrobcom a celkových nákladov na doplnkové služby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157
Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu,	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu,

ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov. ***EÚ zabezpečí, aby žiadny poľnohospodár nebol za žiadnych okolností nútený predávať výrobky pod úrovňou svojich výrobných nákladov.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 158
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov***, s výnimkou sektorov obilnín, olejnín, bielkovinových plodín a bravčového mäsa***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 159

Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens, Elsi Katainen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien ***v sektoroch, ktoré členské štáty považujú za potrebné***, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky

predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov ***vrátane spravodlivej odmeny***, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov ***a za minimálne ziskové rozpätie***, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 162
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení ***systematicky*** predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok ***a*** výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov.	(19) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok***,*** výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov ***a odmeny poľnohospodára***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 163
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(19a) S cieľom uľahčiť fungovanie mechanizmov prenosu cien, ak sa konečná cena za dodávku poľnohospodárskych výrobkov vypočítava kombináciou rôznych faktorov stanovených v zmluve, by tieto faktory mali zahŕňať objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu, ktoré sú pre zmluvné strany ľahko zrozumiteľné. S cieľom zabrániť tomu, aby boli poľnohospodári nútení systematicky predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, by mali ukazovatele, indexy a metódy výpočtu konečnej ceny odrážať zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov dodávaných poľnohospodárskych výrobkov. Konečná cena musí v každom prípade pokrývať

aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny výrobcom a celkových nákladov na doplnkové služby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(19a) V tomto zmysle a s cieľom zabezpečiť produktivitu, odolnosť a konkurencieschopnosť agropotravinového dodávateľského reťazca sa zdôrazňuje strategická úloha veľkoobchodných trhov, akreditovaných štruktúr vo verejnom záujme a prvého článku agropotravinového dodávateľského reťazca, ktorý môže zabezpečiť dodržiavanie zásad udržateľnosti, znižovania odpadu a transparentnosti cien. Trhová dynamika, ktorá sa vyvíja v rámci týchto štruktúr, umožňuje objektívne a preukázateľne určiť spravodlivú hodnotu ovocia a zeleniny, čím sa posilňuje postavenie poľnohospodárov pri rokovaniach a prispieva k vyváženejšiemu rozdeleniu hodnoty v dodávateľskom reťazci.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 165
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(19a) Na uľahčenie poctivého fungovania trhu by sa mala vypracovať šablóna, ktorá by sa mohla použiť ako nástroj na vyčíslenie a stanovenie spravodlivého podielu na konečnej cene, ktorú platí spotrebiteľ, pre všetkých účastníkov potravinového reťazca; ktorá by sa na jednej strane mohla prispôsobiť konkrétnym okolnostiam členského štátu, ale na druhej strane by si stále zachovala určitú úroveň jednotnosti v celej EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 166
Arash Saeidi

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(19a) Volatilitu cien poľnohospodárskych výrobkov zhoršujú špekulácie na termínových trhoch s poľnohospodárskymi surovinami. Preto je potrebné obmedziť čisto špekulatívne finančné pozície a posilniť regulačné nástroje proti nadmernej koncentrácii oligopolov v spracovateľskom a maloobchodnom sektore.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 167
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(19a) Zaviesť priamy kompenzačný mechanizmus pre prípady, keď výkupné ceny nepokrývajú výrobné náklady

stanovené jednotlivými členskými štátmi.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 168
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(19b) Okrem toho je dôležité spomenúť úlohu Strediska EÚ pre monitorovanie agropotravinového reťazca (AFCO), ktoré Európska komisia uviedla do činnosti v roku 2024 a ktorého cieľom je poskytovať informácie o fungovaní agropotravinového dodávateľského reťazca so zameraním na väčšiu transparentnosť cien a lepšie pochopenie štruktúry nákladov a spôsobu rozdelenia marží a pridanej hodnoty pri dodržaní pravidiel dôvernosti a hospodárskej súťaže.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 169
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu	***vypúšťa sa***

aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.	(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy. ***Revízia by mala byť možná na základe scenárov vyššej moci, okrem iného vrátane extrémnych poveternostných podmienok, vypuknutia choroby zvierat, geopolitického napätia alebo iných dôvodov, pre ktoré dohodnutá cena už nepokrýva náklady poľnohospodárov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.	(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy. ***Zmluva môže byť revidovaná v prípade okolností vyššej moci, napríklad v prípade extrémnych poveternostných podmienok, vypuknutia chorôb zvierat, geopolitického napätia alebo z akéhokoľvek iného dôvodu, ktorý bráni tomu, aby dohodnutá cena pokryla náklady poľnohospodárov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.	(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy. ***Túto doložku o revízii by malo byť možné kedykoľvek uplatniť aj v prípadoch vyššej moci, ako sú extrémne poveternostné podmienky, vypuknutie chorôb a vážne narušenia trhu.***

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 173
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom	(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie***, s výnimkou sektorov, ktoré obchodujú s***

umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.

futures, ako sú napríklad obilniny**. **V takýchto prípadoch by to malo byť 12 mesiacov. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov ***(12 mesiacov pre sektory, ktoré obchodujú s futures, ako napríklad obilniny)*** mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 174
Barry Cowen, Asger Christensen, Charles Goerens, Elsi Katainen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.	(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie***, s výnimkou sektorov obilnín, olejnín a bielkovinových plodín***. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.	(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského reťazca by zmluvy s trvaním viac ako šesť mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie***, s výnimkou sektorov obilnín, olejnín a bielkovinových plodín***. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí šiestich mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
André Rodrigues

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského	(20) Vzhľadom na zraniteľnú rokovaciu pozíciu poľnohospodárov a ich organizácií, nedávne prípady výraznej volatility nákladov na poľnohospodárske vstupy a trhových cien a potrebu účinnejšieho prenosu cien v rámci dodávateľského

reťazca by zmluvy s trvaním viac ako ***šesť*** mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí ***šiestich*** mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.	reťazca by zmluvy s trvaním viac ako ***12*** mesiacov mali obsahovať doložku o revízii, ktorú môžu aktivovať poľnohospodári a ich organizácie. Takáto doložka by mala poľnohospodárom umožniť, aby kedykoľvek po uplynutí ***12*** mesiacov mohli požiadať o revíziu prvkov zmluvy a umožniť im ukončiť zmluvu, ak sa nedosiahne dohoda o revízii, a to bez toho, aby bolo dotknuté právo zmluvných strán rokovať o iných možnostiach revízie zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(20a) V záujme rešpektovania rozmanitosti poľnohospodárskych sektorov je dôležité, aby uplatňovanie zmluvných pravidiel umožňovalo flexibilitu špecifickú pre jednotlivé sektory. Harmonizácia zmluvných požiadaviek vo všetkých sektoroch predstavuje riziko narušenia účinnosti existujúcich postupov a zbytočného zaťaženia.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 178
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) S cieľom zvýšiť transparentnosť	***vypúšťa sa***

zmlúv a prispieť k spravodlivejším obchodným praktikám by členské štáty mali mať možnosť požadovať registráciu písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 179
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Benoit Cassart, Charles Goerens, Elsi Katainen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) S cieľom zvýšiť transparentnosť zmlúv a prispieť k spravodlivejším obchodným praktikám by členské štáty mali mať možnosť požadovať registráciu písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) S cieľom zvýšiť transparentnosť zmlúv a prispieť k spravodlivejším obchodným praktikám by členské štáty mali mať možnosť požadovať registráciu písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov.	(21) S cieľom zvýšiť transparentnosť zmlúv a prispieť k spravodlivejším obchodným praktikám by členské štáty mali mať možnosť požadovať registráciu písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov. ***Táto doložka predstavuje určitú formu ochrany pred nestálosťou trhu a vytvára rámec pre spravodlivý dialóg medzi poľnohospodármi a kupujúcimi, čím podporuje prispôsobovanie zmlúv***

hospodárskej realite.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 181
Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) S cieľom zvýšiť transparentnosť zmlúv a prispieť k spravodlivejším obchodným praktikám by členské štáty mali mať možnosť požadovať registráciu písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov.	(21) S cieľom zvýšiť transparentnosť zmlúv a prispieť k spravodlivejším obchodným praktikám by členské štáty mali mať možnosť požadovať registráciu písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov ***len so súhlasom oboch strán***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) S cieľom zvýšiť transparentnosť zmlúv a prispieť k spravodlivejším obchodným praktikám ***by*** členské štáty ***mali mať'*** možnosť požadovať registráciu písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov.	(21) S cieľom zvýšiť transparentnosť zmlúv a prispieť k spravodlivejším obchodným praktikám ***môžu mať'*** členské štáty možnosť požadovať ***v odôvodnených prípadoch*** registráciu písomných zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 183
Sebastian Everding

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Niektoré iniciatívy vertikálnej a horizontálnej spolupráce týkajúce sa poľnohospodárskych a potravinových výrobkov, ktorých cieľom je uplatňovať požiadavky, ktoré sú prísnejšie ako povinné požiadavky, môžu mať pozitívny vplyv na cieľ spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktorým je zabezpečiť primeranú životnú úroveň poľnohospodárov, a na cieľ udržateľného rozvoja Únie. Na takéto iniciatívy by sa preto za ***osobitných*** okolností nemalo vzťahovať uplatňovanie článku 101 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.	(22) Niektoré iniciatívy vertikálnej a horizontálnej spolupráce týkajúce sa poľnohospodárskych a potravinových výrobkov, ktorých cieľom je uplatňovať požiadavky, ktoré sú ***z ekologického, etického alebo sociálneho hľadiska oveľa*** prísnejšie ako povinné požiadavky, môžu mať pozitívny vplyv na cieľ spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktorým je zabezpečiť primeranú životnú úroveň poľnohospodárov, a na cieľ udržateľného rozvoja Únie. Na takéto iniciatívy by sa preto za ***veľmi obmedzených*** okolností nemalo vzťahovať uplatňovanie článku 101 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Niektoré iniciatívy vertikálnej a horizontálnej spolupráce týkajúce sa poľnohospodárskych a potravinových výrobkov, ktorých cieľom je uplatňovať požiadavky, ktoré sú prísnejšie ako povinné požiadavky, môžu mať pozitívny vplyv na cieľ spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktorým je zabezpečiť primeranú životnú úroveň poľnohospodárov, a ***na cieľ udržateľného rozvoja*** Únie. Na takéto iniciatívy by sa preto za osobitných okolností nemalo vzťahovať uplatňovanie článku 101 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.	(22) Niektoré iniciatívy vertikálnej a horizontálnej spolupráce týkajúce sa poľnohospodárskych a potravinových výrobkov, ktorých cieľom je uplatňovať požiadavky, ktoré sú prísnejšie ako povinné požiadavky, môžu mať pozitívny vplyv na cieľ spoločnej poľnohospodárskej politiky, ktorým je zabezpečiť primeranú životnú úroveň poľnohospodárov, a ***podporiť sociálno-hospodársky rozvoj vidieckych spoločenstiev*** Únie. Na takéto iniciatívy by sa preto za osobitných okolností nemalo vzťahovať uplatňovanie článku 101 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 185
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.	***vypúšťa sa***

Or. de

Pozmeňujúci návrh 186
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.	(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. ***Vzhľadom na to, že rozpočet poľnohospodárskej rezervy zvyčajne nepostačuje na pokrytie nákladov na prebiehajúce mimoriadne opatrenia, Komisia by mala zabezpečiť, aby finančné prostriedky pridelené podľa tohto nariadenia neohrozili rozpočet, ktorý je k dispozícii na tieto existujúce opatrenia alebo priame platby. V tejto súvislosti by Komisia mala v prípade potreby sprístupniť aj iné zdroje financovania Únie.*** Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.	(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila***, a zároveň venovať osobitnú pozornosť jej uskutočniteľnosti tým, že zohľadňuje potenciálny vplyv na platby na plochu a iné priame platby***. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 189
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.	(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila***, a zároveň venovať osobitnú pozornosť jej uskutočniteľnosti tým, že zohľadňuje potenciálny vplyv na priame platby***. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.	(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila***, a zároveň venovať osobitnú pozornosť jej uskutočniteľnosti tým, že zohľadňuje potenciálny vplyv na priame platby***. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy,	(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy,

aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.	aby tieto opatrenia podporila***, s osobitným dôrazom na ich uskutočniteľnosť a so zreteľom na potenciálny vplyv na priame platby***. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 192
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje.	(23) V obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu môžu osobitné kategórie kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov prispieť k stabilizácii dotknutých sektorov. S cieľom zabezpečiť, aby mali súkromné hospodárske subjekty zdroje, ktoré sú potrebné na vykonanie týchto opatrení, Komisia by mala mať možnosť uvoľniť zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy, aby tieto opatrenia podporila. Členské štáty by tiež mali mať možnosť prideliť dodatočné vnútroštátne zdroje. ***Tieto opatrenia by sa mali doplniť zavedením strategického skladovania s cieľom zmierniť výkyvy na trhu.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 193
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) S cieľom umožniť pestovateľom	***vypúšťa sa***

cukrovej repy využívať zvýšenú zmluvnú zrozumiteľnosť a zabezpečiť harmonizovaný zmluvný rámec pri súčasnom zohľadnení špecifickosti sektora cukrovej repy by sa podmienky nákupu v zmluvách o dodávke cukrovej repy mali zosúladiť s podmienkami používania písomných zmlúv v iných poľnohospodárskych sektoroch.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 194
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) S cieľom umožniť pestovateľom cukrovej repy využívať zvýšenú zmluvnú zrozumiteľnosť a zabezpečiť harmonizovaný zmluvný rámec pri súčasnom zohľadnení špecifickosti sektora cukrovej repy by sa podmienky nákupu v zmluvách o dodávke cukrovej repy mali zosúladiť s podmienkami používania písomných zmlúv v iných poľnohospodárskych sektoroch.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 195
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24a) S cieľom zlepšiť vysledovateľnosť a povinné označovanie krajiny pôvodu konského mäsa, ako sa ukázalo vo

viacerých prieskumoch, vrátane prieskumu Eurobarometra z roku 2013, z ktorého vyplynulo, že 88 % občanov EÚ sa domnieva, že je nevyhnutné uvádzať pôvod mäsa okrem hovädzieho, bravčového, ovčieho, kozieho a hydinového, rozsah pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch.	(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch***, pričom by sa mali prijať všetky potrebné opatrenia na zabránenie negatívnemu vplyvu na podporu základného príjmu pre udržateľnosť***.

[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. es

Pozmeňujúci návrh 197
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v	(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch***, pričom sa prijmú***

určitých sektoroch.

všetky potrebné opatrenia, aby sa zabránilo negatívnemu vplyvu na podporu udržateľnosti základného príjmu.

[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej	(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej

podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch.	podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch***, pričom sa prijmú všetky potrebné opatrenia, aby sa zabránilo negatívnemu vplyvu na podporu udržateľnosti základného príjmu***.
[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).	[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č.	(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č.

1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch.	1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch***, pričom sa prijmú všetky potrebné opatrenia, aby sa zabránilo negatívnemu vplyvu na platby na plochu a iné priame platby***.
[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).	[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v	(26) S cieľom posilniť postavenie poľnohospodárov v potravinovom dodávateľskom reťazci by sa malo zmeniť niekoľko ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115[8], pokiaľ ide o typy intervencií v

určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch.

[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

určitých sektoroch. Cieľom týchto zmien je podporiť poľnohospodárov, aby sa stali alebo zostali členmi organizácií výrobcov alebo združení organizácií výrobcov uznaných podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 vzhľadom na pozitívnu úlohu, ktorú tieto organizácie a združenia zohrávajú pri posilňovaní vyjednávacej sily výrobcov. Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia efektívnejšej a cielenejšej podpory organizácií výrobcov prostredníctvom strategických plánov SPP mala stanoviť možnosť zvýšenia finančnej pomoci Únie na operačné programy v určitých sektoroch ***na obdobie šesť rokov po zriadení a registrácii organizácie výrobcov***.

[8] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2115 z 2. decembra 2021, ktorým sa stanovujú pravidlá podpory strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a ktorým sa zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a (EÚ) č. 1307/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(26a) Znížiť byrokratickú a administratívnu záťaž organizácií

výrobcov pri predkladaní, vykonávaní a odôvodňovaní operačných programov s cieľom znížiť neistotu a motivovať prijímateľov k činnosti.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 202
Sebastian Everding

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Hodnota produkcie ovocia a zeleniny uvádzaných na trh organizáciami výrobcov v porovnaní s celkovou hodnotou produkcie ovocia a zeleniny zostáva v niektorých členských štátoch výrazne pod priemerom Únie. Spomedzi dostupných finančných stimulov členské štáty už môžu poskytovať vnútroštátnu finančnú pomoc, ako sa stanovuje v článku 53 nariadenia (EÚ) 2021/2115, organizáciám výrobcov nachádzajúcim sa v určitých regiónoch, v ktorých je miera organizácie výrazne pod priemerom Únie. S cieľom zvýšiť konkurencieschopnosť, posilniť postavenie poľnohospodárov v hodnotovom reťazci a zriadiť nové organizácie výrobcov by sa mal organizáciám výrobcov v členských štátoch, v ktorých je miera organizácie výrobcov nižšia ako 10 % počas troch po sebe nasledujúcich rokov predchádzajúcich vykonávaniu príslušného operačného programu, poskytnúť finančný stimul, ktorý spočíva vo zvýšení finančnej pomoci Únie o ***10*** %.	(27) Hodnota produkcie ovocia a zeleniny uvádzaných na trh organizáciami výrobcov v porovnaní s celkovou hodnotou produkcie ovocia a zeleniny zostáva v niektorých členských štátoch výrazne pod priemerom Únie. Spomedzi dostupných finančných stimulov členské štáty už môžu poskytovať vnútroštátnu finančnú pomoc, ako sa stanovuje v článku 53 nariadenia (EÚ) 2021/2115, organizáciám výrobcov nachádzajúcim sa v určitých regiónoch, v ktorých je miera organizácie výrazne pod priemerom Únie. S cieľom zvýšiť konkurencieschopnosť, posilniť postavenie poľnohospodárov v hodnotovom reťazci a zriadiť nové organizácie výrobcov by sa mal organizáciám výrobcov v členských štátoch, v ktorých je miera organizácie výrobcov nižšia ako 10 % počas troch po sebe nasledujúcich rokov predchádzajúcich vykonávaniu príslušného operačného programu, poskytnúť finančný stimul, ktorý spočíva vo zvýšení finančnej pomoci Únie o ***30*** %.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(27a) Nasmerovať spolufinancovanie operačných fondov na väčšiu podporu investícií priamo súvisiacich s výrobou v poľnohospodárskych podnikoch, ako aj na spoločné opatrenia organizácií výrobcov v prospech všetkých partnerov, aby sa posilnil pozitívny vplyv na konkurencieschopnosť a udržateľnosť výrobcov.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 204
Sebastian Everding

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) S cieľom uľahčiť generačnú výmenu v sektore poľnohospodárstva a podporiť vstup nových členov – výrobcov do organizácií výrobcov v sektore ovocia a zeleniny a v iných sektoroch, ako sa uvádza v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115, by sa mladým poľnohospodárom a novým poľnohospodárom, ktorí sa vstúpia do organizácie výrobcov uznanej podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, mal poskytnúť osobitný stimul. V dôsledku toho by sa malo sprístupniť možné zvýšenie finančnej pomoci Únie o ***10*** % na výdavky súvisiace s investíciami uskutočnenými v priestoroch mladého poľnohospodára alebo nového výrobcu, ktorý prvýkrát vstúpi do uznanej organizácie výrobcov.	(28) S cieľom uľahčiť generačnú výmenu v sektore poľnohospodárstva a podporiť vstup nových členov – výrobcov do organizácií výrobcov v sektore ovocia a zeleniny a v iných sektoroch, ako sa uvádza v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115, by sa mladým poľnohospodárom a novým poľnohospodárom, ktorí sa vstúpia do organizácie výrobcov uznanej podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, mal poskytnúť osobitný stimul. V dôsledku toho by sa malo sprístupniť možné zvýšenie finančnej pomoci Únie o ***30***% na výdavky súvisiace s investíciami uskutočnenými v priestoroch mladého poľnohospodára alebo nového výrobcu, ktorý prvýkrát vstúpi do uznanej organizácie výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28a) S cieľom zlepšiť efektívnosť a znížiť výrobné náklady sa podporuje výrazné zvýšenie investícií do digitalizácie, technologických inovácií a inteligentných nástrojov používaných v poľnohospodárskej výrobe; tieto investície sa uprednostňujú v rámci operačných programov organizácií výrobcov a podliehajú systému spolufinancovania výhodnému pre výrobcov.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 206
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby.	***vypúšťa sa***

Or. it

Odôvodnenie

Uvedené opatrenia by nemali byť podporované ďalším znižovaním priamych platieb, ktoré doteraz predstavujú jedinú podporu príjmu poskytovanú priamo poľnohospodárom a ktoré v

priebehu rokov prešli výraznými škrtmi v dôsledku postupnej reštrukturalizácie SPP až po vplyv inflácie v poslednom programovom období.

Pozmeňujúci návrh 207
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby.	***vypúšťa sa***

Or. es

Pozmeňujúci návrh 208
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby.	(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby***, pričom sa prijmú všetky potrebné opatrenia, aby sa zabránilo negatívnemu vplyvu na podporu udržateľnosti základného príjmu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby.	(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby***, pričom sa zabráni negatívnemu vplyvu na podporu udržateľnosti základného príjmu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby.	(30) S cieľom podporiť zavádzanie typov intervencií v iných sektoroch uvedených v článku 42 písm. f) nariadenia (EÚ) 2021/2115 by sa od roku 2025 mala členským štátom umožniť ďalšia flexibilita na prispôsobenie alokácie finančných prostriedkov týmto sektorom, a to využitím až 6 % ich alokácií na priame platby***, pričom sa zabráni negatívnemu vplyvu na platby na plochu a iné priame platby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú.	(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú***, pričom sa venuje osobitná pozornosť jej uskutočniteľnosti so zreteľom na potenciálny vplyv na platby na plochu a iné priame platby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú.	(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú***, pričom sa venuje osobitná pozornosť jej uskutočniteľnosti so zreteľom na potenciálny vplyv na priame platby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú.	(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú***, pričom by sa mala venovať osobitná pozornosť ich uskutočniteľnosti a zohľadniť potenciálny vplyv na priame platby***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 216
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú.	(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú***, pričom sa venuje osobitná pozornosť potenciálnemu vplyvu na***

priame platby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú.	(32) S cieľom zabezpečiť, aby sa zdroje Únie z poľnohospodárskej rezervy mohli ***spravodlivým a transparentným spôsobom*** sprístupniť členským štátom v záujme podpory kolektívnych akcií súkromných hospodárskych subjektov v obdobiach závažnej nerovnováhy na trhu, by sa možnosť použiť poľnohospodársku rezervu mala rozšíriť na podporu spoločných opatrení, ak Komisia rozhodne, že pravidlá hospodárskej súťaže sa na tieto opatrenia nevzťahujú.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 218
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Článok 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116[9] by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.	***vypúšťa sa***

[9] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116 z 2. decembra 2021 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej

poľnohospodárskej politiky a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, s. 187, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2116/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219
Christine Singer

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom poskytnúť účastníkom trhu potrebný čas na prispôsobenie a umožniť Komisii posúdiť existujúce vnútroštátne režimy a postupy by sa uplatňovanie pravidiel týkajúcich sa vyhradenia nepovinných výrazov „spravodlivý“, „poctivý“ a ich rovnocenných výrazov a výrazu „krátke dodávateľské reťazce“ malo odložiť o dva roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. Okrem toho aby prevádzkovatelia prispôsobili svoje zmluvné vzťahy novým pravidlám týkajúcim sa písomných zmlúv, uplatňovanie týchto pravidiel by sa malo odložiť o 18 mesiacov po nadobudnutí jeho účinnosti.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok -1 (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 1 – odsek 2 – písmeno l a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok -1
	V časti I článku 1 ods. 2 sa dopĺňa toto písmeno:
	la) ocot, časť XIIa;

Or. en

(časť I nariadenia)

Pozmeňujúci návrh 221
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok -1 (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 1 – odsek 2 – písmeno x

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok -1 (nový)
	V článku 1 ods. 2 sa písmeno x) nahrádza takto:
Článok 1 Rozsah pôsobnosti	„Článok 1 Rozsah pôsobnosti
1. Týmto nariadením sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, to znamená so všetkými výrobkami uvedenými v prílohe I k zmluvám s výnimkou produktov rybolovu a akvakultúry definovaných v legislatívnych aktoch Únie o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry.	1. Týmto nariadením sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, to znamená so všetkými výrobkami uvedenými v prílohe I k zmluvám s výnimkou produktov rybolovu a akvakultúry definovaných v legislatívnych aktoch Únie o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry.
2. Poľnohospodárske výrobky vymedzené v odseku 1 sa rozdeľujú do týchto sektorov uvedených v príslušných častiach prílohy I:	2. Poľnohospodárske výrobky vymedzené v odseku 1 sa rozdeľujú do týchto sektorov uvedených v príslušných častiach prílohy I:
x) ostatné výrobky, časť XXIV.	x) ostatné výrobky ***vrátane konského mäsa***, časť XXIV.

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A02013R1308-20241108 –

časť I nariadenia)

Pozmeňujúci návrh 222
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok -1 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 7

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok -1 a (nový)
	Článok 7 sa mení takto:
Článok 7	„Článok 7
Referenčné prahy	Referenčné prahy
1. Stanovujú sa tieto referenčné prahy:	1. Stanovujú sa tieto referenčné prahy:
a) pokiaľ ide o sektor obilnín, 101,31 EUR za tonu, týkajúci sa veľkopredajnej etapy tovaru dodaného do skladu pred naložením;	a) pokiaľ ide o sektor obilnín, 101,31 EUR za tonu, týkajúci sa veľkopredajnej etapy tovaru dodaného do skladu pred naložením;
b) pokiaľ ide o sektor ryže, 150 EUR za tonu ryže štandardnej kvality, ako sa vymedzuje v prílohe III bode A, týkajúci sa veľkopredajnej etapy tovaru dodaného do skladu pred naložením;	b) pokiaľ ide o sektor ryže, 150 EUR za tonu ryže štandardnej kvality, ako sa vymedzuje v prílohe III bode A, týkajúci sa veľkopredajnej etapy tovaru dodaného do skladu pred naložením;
c) pokiaľ ide o cukor štandardnej kvality, ako sa vymedzuje v prílohe III bode B, týkajúci sa nebaleného cukru, zo závodu:	c) pokiaľ ide o cukor štandardnej kvality, ako sa vymedzuje v prílohe III bode B, týkajúci sa nebaleného cukru, zo závodu:
i) pre biely cukor: 404,4 EUR za tonu;	i) pre biely cukor: 404,4 EUR za tonu;
ii) pre surový cukor: 335,2 EUR za tonu;	ii) pre surový cukor: 335,2 EUR za tonu;
d) pokiaľ ide o sektor hovädzieho a teľacieho mäsa, 2 224 EUR za tonu pre jatočné telá hovädzieho dobytka samčieho pohlavia triedy mäsitosti/pretučnenosti R3, ako sa stanovuje v stupnici Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytka vo veku ôsmich a viac mesiacov uvedenej v prílohe IV bode A;	d) pokiaľ ide o sektor hovädzieho a teľacieho mäsa, 2 224 EUR za tonu pre jatočné telá hovädzieho dobytka samčieho pohlavia triedy mäsitosti/pretučnenosti R3, ako sa stanovuje v stupnici Únie na klasifikáciu jatočných tiel hovädzieho dobytka vo veku ôsmich a viac mesiacov uvedenej v prílohe IV bode A;
e) pokiaľ ide o sektor mlieka a mliečnych výrobkov:	e) pokiaľ ide o sektor mlieka a mliečnych výrobkov:

i) 246,39 EUR za 100 kg masla;

ii) 169,80 EUR za 100 kg sušeného odstredeného mlieka;

f) pokiaľ ide o bravčové mäso, 1 509,39 EUR za tonu jatočných tiel ošípaných štandardnej kvality vymedzenej podľa hmotnosti a obsahu chudého mäsa, ako sa stanovuje v stupnici Únii na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných uvedenej v prílohe IV bode B, a to takto:

i) jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 120 kg: trieda mäsitosti E;

ii) jatočné telá s hmotnosťou od 120 do 180 kg: trieda mäsitosti R;

g) pokiaľ ide o sektor olivového oleja a stolových olív:

i) 1 779 EUR za tonu extra panenského olivového oleja;

ii) 1 710 EUR za tonu panenského olivového oleja;

iii) 1 524 EUR za tonu lampantového panenského olivového oleja s dvoma stupňami voľnej kyslosti, pričom sa táto suma zníži o 36,70 EUR za tonu pri každom ďalšom stupni kyslosti.

2. Komisia reviduje referenčné prahy stanovené v odseku 1, pričom zohľadňuje objektívne kritériá, najmä vývoj vo výrobe, náklady na výrobu (predovšetkým vstupy) a pravdepodobný vývoj na trhu. V prípade potreby sa referenčné prahy aktualizujú v súlade s bežným legislatívnym postupom na základe vývoja vo výrobe a na trhu.

i) 246,39 EUR za 100 kg masla;

ii) 169,80 EUR za 100 kg sušeného odstredeného mlieka;

f) pokiaľ ide o bravčové mäso, 1 509,39 EUR za tonu jatočných tiel ošípaných štandardnej kvality vymedzenej podľa hmotnosti a obsahu chudého mäsa, ako sa stanovuje v stupnici Únii na klasifikáciu jatočných tiel ošípaných uvedenej v prílohe IV bode B, a to takto:

i) jatočné telá s hmotnosťou od 60 do 120 kg: trieda mäsitosti E;

ii) jatočné telá s hmotnosťou od 120 do 180 kg: trieda mäsitosti R;

g) pokiaľ ide o sektor olivového oleja a stolových olív:

i) 1 779 EUR za tonu extra panenského olivového oleja;

ii) 1 710 EUR za tonu panenského olivového oleja;

iii) 1 524 EUR za tonu lampantového panenského olivového oleja s dvoma stupňami voľnej kyslosti, pričom sa táto suma zníži o 36,70 EUR za tonu pri každom ďalšom stupni kyslosti.

Osobitné ustanovenia o konope;

Všetky časti rastliny konope siateho (Cannabis sativa L.) sa môžu zbierať, spracovávať, obchodovať s nimi a uvádzať na trh za predpokladu, že:

i) konope vyrobené na území EÚ pochádza z odrody registrovanej v Spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov EÚ alebo v národnom katalógu odrôd členského štátu a spĺňa maximálny obsah tetrahydrokanabinolu (THC), ako je

definovaný v článku 4 nariadenia (EÚ) 2021/2115;

ii) konope dovážané z tretích krajín je v súlade s článkom 189.

2. Komisia reviduje referenčné prahy stanovené v odseku 1, pričom zohľadňuje objektívne kritériá, najmä vývoj vo výrobe, náklady na výrobu (predovšetkým vstupy) a pravdepodobný vývoj na trhu. V prípade potreby sa referenčné prahy aktualizujú v súlade s bežným legislatívnym postupom na základe vývoja vo výrobe a na trhu.

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A02013R1308-20241108)

Pozmeňujúci návrh 223
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek -1 (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 7 – odsek 2

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	-1. V článku 7 sa odsek 2 nahrádza takto:
2. ***Komisia reviduje referenčné*** prahy ***stanovené v odseku 1, pričom zohľadňuje objektívne kritériá, najmä vývoj vo výrobe, výrobné náklady (predovšetkým vstupy) a vývoj na trhu. V prípade potreby sa referenčné prahy aktualizujú*** v súlade ***s bežným legislatívnym postupom na základe*** vývoja ***vo výrobe a na trhu***.	„(2) ***Referenčné*** prahy ***podliehajú pravidelnému preskúmaniu*** v súlade ***so sezónnosťou výrobkov na návrh strediska pre monitorovanie agropotravinového reťazca EÚ (AFCO), a to na základe hospodárskeho*** vývoja ***a skutočných výrobných nákladov***. ***Komisia je zodpovedná za vypracovanie metodiky pravidelnej revízie prahových hodnôt na základe objektívnych ukazovateľov, ako sú inflácia, výrobné náklady a zmeny na poľnohospodárskych trhoch. Výrobné náklady zahŕňajú náklady na opatrenia, ktoré prispievajú k zavedeniu alebo prekročeniu noriem udržateľnosti požadovaných právom Únie alebo vnútroštátnym právom, ako je vymedzené***

v článku 210a ods. 3. Táto metodika by mala umožniť pravidelnú aktualizáciu prahových hodnôt tak, aby odrážali aktuálnu hospodársku realitu a zostali účinným nástrojom na stabilizáciu trhov.

Or. ro

(02013R1308 – časť I)

Pozmeňujúci návrh 224
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod -1 (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 11

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(-1) Článok 11 sa nahrádza takto:
Výrobky oprávnené na verejnú intervenciu	„Výrobky oprávnené na verejnú intervenciu
Verejná intervencia sa uplatňuje na tieto výrobky v súlade s podmienkami ustanovenými v tomto oddiele a akýmikoľvek ďalšími požiadavkami a podmienkami, ktoré môže Komisia určiť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 19 a vykonávacích aktov podľa článku 20:	Verejná intervencia sa uplatňuje na tieto výrobky v súlade s podmienkami ustanovenými v tomto oddiele a akýmikoľvek ďalšími požiadavkami a podmienkami, ktoré môže Komisia určiť prostredníctvom delegovaných aktov podľa článku 19 a vykonávacích aktov podľa článku 20:
a) pšenica obyčajná, tvrdá pšenica, jačmeň a kukurica;	a) pšenica obyčajná, tvrdá pšenica, jačmeň a kukurica;
b) nelúpaná ryža;	b) nelúpaná ryža;
c) čerstvé alebo chladené mäso v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 0201 10 00 a 0201 20 20 až 0201 20 50;	c) čerstvé alebo chladené mäso v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 0201 10 00 a 0201 20 20 až 0201 20 50;
d) maslo vyrobené priamo a výhradne z pasterizovanej smotany získanej priamo a výhradne z kravského mlieka v schválenom podniku v Únii s minimálnym obsahom maslového tuku 82 % hmotnosti a maximálnym obsahom vody 16 %	d) maslo vyrobené priamo a výhradne z pasterizovanej smotany získanej priamo a výhradne z kravského mlieka v schválenom podniku v Únii s minimálnym obsahom maslového tuku 82 % hmotnosti a maximálnym obsahom vody 16 %

hmotnosti;	hmotnosti;
e) sušené odstredené mlieko najvyššej kvality vyrobené z kravského mlieka v schválenom podniku v Únii metódou rozprašovania s minimálnym obsahom bielkovín 34,0 % hmotnosti beztukovej sušiny.	e) sušené odstredené mlieko najvyššej kvality vyrobené z kravského mlieka v schválenom podniku v Únii metódou rozprašovania s minimálnym obsahom bielkovín 34,0 % hmotnosti beztukovej sušiny***;***
	ea) biely cukor;
	eb) ovčie mäso, na ktoré sa vzťahujú číselné znaky KN 0104 10 30 alebo 0204;
	ec) bravčové mäso, čerstvé, chladené alebo mrazené, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 0203;
	ed) kuracie mäso, čerstvé, chladené alebo mrazené, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 0207.“

Or. fr

(02013R1308 – časť II – hlava I – kapitola I – oddiel 2)

Odôvodnenie

Amendement 52 du Parlement européen, adopté le 23 octobre 2020, à la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant les règlements (UE) nº 1308/2013 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits agricoles, (UE) nº 1151/2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires, (UE) nº 251/2014 concernant la définition, la description, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés, (UE) nº 228/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union et (UE) nº 229/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des îles mineures de la mer Égée (COM(2018)0394 – C8-0246/2018 – 2018/0218(COD))

Pozmeňujúci návrh 225
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod -1 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 15 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-1a V článku 15 sa vkladá tento odsek:

„2a. Pri stanovovaní výšky ceny verejnej intervencie pre rôzne výrobky uvedené v článku 11 Rada použije objektívne a transparentné kritériá, ako je inflácia, v súlade s cieľom zabezpečiť primeranú životnú úroveň poľnohospodárskeho obyvateľstva stanoveným v článku 39 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“

Or. fr

(Časť II – hlava I – kapitola I – oddiel 2)

Odôvodnenie

Amendement 266 adapté du Parlement européen, adopté le 23 octobre 2020, à la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant les règlements (UE) nº 1308/2013 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits agricoles, (UE) nº 1151/2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires, (UE) nº 251/2014 concernant la définition, la description, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés, (UE) nº 228/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union et (UE) nº 229/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des îles mineures de la mer Égée (COM(2018)0394 – C8-0246/2018 – 2018/0218(COD))

Pozmeňujúci návrh 226
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) [...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Definitions are lacking, particularly in the case of "short value chains," "fair," and "equitable." Given the structural change and concentration processes in the agricultural sector, this term is not sufficiently flexible in the long term, nor is it a robust designation. Localizing the specifications for the use of these terms appears misplaced in the CMO. A regulation with definitions of the terms should be established in the relevant legal texts, for

example, in the European Food Information Regulation (EU) No. 1169/2011 or Regulation (EC) No. 510/2006 of March 20, 2006, on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs.

Pozmeňujúci návrh 227
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:	***vypúšťa sa***
a) k stabilite a transparentnosti vo vzťahoch poľnohospodárov s nákupcami v rámci dodávateľského reťazca;	
b) k cene výrobkov zúčastnených poľnohospodárov, ktorá je podľa nich poctivá, a	
c) ku kolektívnym iniciatívam na dosiahnutie jedného alebo viacerých cieľov Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:	***vypúšťa sa***
a) k stabilite a transparentnosti vo vzťahoch poľnohospodárov s nákupcami v rámci dodávateľského reťazca;	
b) k cene výrobkov zúčastnených poľnohospodárov, ktorá je podľa nich poctivá, a	
c) ku kolektívnym iniciatívam na dosiahnutie jedného alebo viacerých cieľov Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v	1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v

kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:	kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tieto výrazy ***zdieľajú a formálne schvaľujú príslušnými poľnohospodármi alebo ich zastupujúcimi organizáciami a*** používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:

Or. it

Odôvodnenie

S cieľom zaručiť pravosť postupov deklarovaných ako „spravodlivé“ a „poctivé“ a chrániť záujmy poľnohospodárov je potrebné zabezpečiť formálne schválenie zo strany príslušných výrobcov alebo ich zastupujúcich organizácií. Tento mechanizmus tvrdení pomáha chrániť a posilňovať úlohu poľnohospodárov.

Pozmeňujúci návrh 230
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:	1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára a*** ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:

Or. es

Pozmeňujúci návrh 231
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88 – odsek 1 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:	1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára a*** ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88 – odsek 1 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v	1. Výrazy „spravodlivý“, „poctivý“ alebo im rovnocenné výrazy sa môžu používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v

obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:

obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára a*** ak sa tieto výrazy používajú na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktoré prispievajú aspoň:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) k stabilite a transparentnosti vo vzťahoch poľnohospodárov s nákupcami v rámci dodávateľského reťazca;	a) k stabilite***, najmä prostredníctvom uzatvárania viacročných zmlúv medzi výrobcami a nákupcami, vysledovateľnosti*** a transparentnosti vo vzťahoch poľnohospodárov s nákupcami v rámci dodávateľského reťazca;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) k stabilite a transparentnosti vo vzťahoch poľnohospodárov s nákupcami v rámci dodávateľského reťazca;	a) k stabilite a transparentnosti vo vzťahoch poľnohospodárov s nákupcami v rámci dodávateľského reťazca***, ktoré sú zaručené viacročným obchodným***

partnerstvom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) k dlhodobému záväzku medzi zmluvnými stranami na obdobie, ktoré obmedzuje vplyv hospodárskej neistoty, ktorý nemôže byť kratší ako tri roky,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) k podpore rozvoja demokraticky riadených kolektívnych organizácií, ktoré združujú poľnohospodárov;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 237
Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi, Giuseppe Antoci
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) k cene výrobkov zúčastnených poľnohospodárov, ktorá je podľa nich ***poctivá***, a	b) k cene výrobkov zúčastnených poľnohospodárov, ktorá je podľa nich ***výnosná***, a ***pokrýva aspoň náklady na udržateľnú výrobu vrátane mzdy na živobytie pre výrobcu a rizikovej marže,***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) k cene výrobkov zúčastnených poľnohospodárov, ktorá je podľa nich poctivá, a	b) k cene výrobkov zúčastnených poľnohospodárov, ktorá je podľa nich poctivá***, a to aj na základe údajov poskytnutých Strediskom EÚ pre monitorovanie agropotravinového reťazca (AFCO) s ohľadom na výrobné náklady a obchodné postupy***, a

Or. it

Pozmeňujúci návrh 239
Galato Alexandraki, Emmanouil Fragkos

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) k cene výrobkov zúčastnených	b) k cene výrobkov zúčastnených

poľnohospodárov, ktorá je podľa nich poctivá, a	poľnohospodárov, ktorá je podľa nich poctivá, a ***ktorá zodpovedá aspoň minimálnym výrobným nákladom stanoveným príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v spolupráci s poľnohospodárskymi organizáciami;***

Or. el

Pozmeňujúci návrh 240
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) k cene výrobkov zúčastnených poľnohospodárov, ktorá je podľa nich poctivá, a	b) k cene výrobkov zúčastnených poľnohospodárov, ktorá je podľa nich poctivá ***a ktorá im umožňuje pokryť ich výrobné náklady vrátane odmeny za ich prácu***, a

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 241
Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi, Sebastian Everding, Giuseppe Antoci
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ku kolektívnym iniciatívam na dosiahnutie ***jedného alebo viacerých*** cieľov ***Organizácie Spojených národov*** v oblasti udržateľného rozvoja.	c) ku kolektívnym iniciatívam na dosiahnutie cieľov ***OSN*** v oblasti udržateľného rozvoja ***týkajúcim sa udržateľného poľnohospodárstva, opatrení v oblasti klímy a ochrany suchozemských ekosystémov, ako to zaručuje certifikácia ekologického***

poľnohospodárstva alebo ekoschémy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ku kolektívnym iniciatívam na dosiahnutie jedného alebo viacerých cieľov Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja.	c) ku kolektívnym iniciatívam na dosiahnutie jedného alebo viacerých cieľov Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja ***a to aj prostredníctvom rozvoja systémov porovnávania pre hodnotenie udržateľnosti v poľnohospodárskych podnikoch***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ku kolektívnym iniciatívam na dosiahnutie ***jedného alebo viacerých cieľov Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného*** rozvoja.	c) ku kolektívnym iniciatívam na dosiahnutie ***sociálno-hospodárskeho*** rozvoja ***vidieckych spoločenstiev v Únii***.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 244

Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) Hodnotenie ex ante a overovanie podmienok uvedených v odseku 1 písm. a), b) a c) by mal vykonávať orgán posudzovania zhody tretej strany akreditovaný v súlade s nariadením (ES) č. 765/2008.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Hospodárske subjekty, ktoré používajú pojem „poctivý“ na obaloch výrobkov, ktoré uvádzajú na trh, sa musia zaviazať k označeniam alebo k systémom záruky spravodlivého obchodu a znášať náklady na certifikáciu. Tieto označenia alebo systémy záruky musia byť uznávané a monitorované Komisiou a členskými štátmi. Hospodárske subjekty sa zúčastňujú na opatreniach zameraných na zvýšenie povedomia a vzdelávanie o udržateľných spôsoboch výroby a spotreby. Tieto požiadavky sa vzťahujú rovnako na výrobky z Únie aj mimo nej.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 246
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Upraviť regulačný rámec pre označovanie agropotravinárskych výrobkov s cieľom zabezpečiť, aby informácie poskytované spotrebiteľom jasne a viditeľne obsahovali krajinu výroby, druh použitej výrobnej metódy, ako aj uznávané certifikáty kvality, ktoré výrobok vlastní, s cieľom zvýšiť transparentnosť potravinového reťazca, uľahčiť informované nákupné rozhodnutia, podporiť jeho propagáciu a zdôrazniť úsilie európskych výrobcov v oblasti kvality a udržateľnosti.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 247
Arash Saeidi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. „Spravodlivá“ cena nemôže byť nižšia ako úplné výrobné náklady vrátane dôstojného odmeňovania poľnohospodárskej práce, sociálnej ochrany poľnohospodárov a nákladov na energiu v súlade s ukazovateľmi zverejnenými verejnými orgánmi alebo potvrdenými organizáciami výrobcov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 248
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:	2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz ***zdieľa a formálne schvaľuje príslušnými poľnohospodármi alebo ich zastupujúcimi organizáciami a*** používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:

Or. it

Odôvodnenie

V súlade s predchádzajúcim pozmeňujúcim návrhom

Pozmeňujúci návrh 249
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej	2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej

úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje*:*

úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje ***geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:	2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára a*** ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013

Článok 88a – odsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:	2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ***s predchádzajúcim súhlasom poľnohospodára a*** ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:	2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje ***aspoň jedna z týchto podmienok***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:	2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ***so súhlasom poľnohospodára a*** ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:

Or. es

Pozmeňujúci návrh 254
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby,	2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2 ***vyrobený v EÚ***, ktorý sa uvádza na trh ***EÚ***, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach

distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:	organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2, ktorý sa uvádza na trh, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:	2. Výraz „krátky dodávateľský reťazec“ sa môže používať, či už samostatne alebo v kombinácii s inými výrazmi, len na označení, v obchodnej úprave, na reklamných materiáloch alebo v obchodných dokumentoch výrobku zo sektorov uvedených v článku 1 ods. 2 ***vyrobený v EÚ***, ktorý sa uvádza na trh ***EÚ***, ak sa tento výraz používa na informovanie nákupcov o existujúcich metódach organizácie výroby, distribúcie alebo uvádzania na trh, ktorými sa zabezpečuje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku***, pokiaľ je tento výrobok vyrobený v Európskom hospodárskom priestore,*** alebo

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 258
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku***, pokiaľ je tento výrobok vyrobený na spoločnom európskom trhu,*** alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013

Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo ***jediný sprostredkovateľ zabezpečujúci spojenie medzi týmito dvoma stranami, alebo***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***priame*** prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) prepojenie ***s obmedzeným počtom sprostredkovateľov*** medzi poľnohospodárom***, družstvom alebo organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom ***alebo družstvom či organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom***, družstvom alebo organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku ***s maximálne jedným sprostredkovateľom*** alebo

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 264
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013

Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie ***alebo obmedzený počet sprostredkovateľov*** medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom ***alebo družstvom či organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku alebo

Or. es

Pozmeňujúci návrh 266
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom ***alebo družstvom či organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom ***alebo jeho družstvom*** a konečným spotrebiteľom výrobku alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku ***alebo***	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom ***alebo jeho družstvom*** a konečným spotrebiteľom výrobku ***a***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 269
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi	a) priame prepojenie medzi

poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku ***alebo***	poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku ***vyrobeného v EÚ a***

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 270
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku alebo	a) priame prepojenie medzi poľnohospodárom ***alebo družstvom*** a konečným spotrebiteľom výrobku alebo

Or. en

Odôvodnenie

Blízkosť alebo priame prepojenie by sa nemali merať len od výrobcu, ale aj od družstva, pretože družstvo je tým, kto často uvádza na trh, a preto môže mať prepojenie so spotrebiteľom.

Pozmeňujúci návrh 271
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) úzke prepojenie a geografická blízkosť***, chápaná ako kratšia vzdialenosť alebo kratší čas trvania prepravy a na vnútroštátnej úrovni,*** medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 273
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie ***a*** geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) úzke prepojenie ***alebo*** geografická blízkosť ***vrátane cezhraničných kontextov*** medzi poľnohospodárom***, družstvom alebo organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku**.**	b) úzke prepojenie a geografická blízkosť ***z hľadiska vzdialenosti a času prepravy*** medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku ***a***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom ***alebo družstvom či organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 276
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom**,** ***družstvom alebo organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom ***alebo družstvom či organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 278
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom ***alebo družstvom či organizáciou výrobcov*** a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 279
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom ***alebo jeho družstvom*** a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 280
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) úzke prepojenie a geografická blízkosť medzi poľnohospodárom ***alebo družstvom*** a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. en

Odôvodnenie

Blízkosť alebo priame prepojenie by sa nemali merať len od výrobcu, ale aj od družstva, pretože družstvo je tým, kto často uvádza na trh, a preto môže mať prepojenie so spotrebiteľom.

Pozmeňujúci návrh 281
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***úzke prepojenie a*** geografická blízkosť medzi poľnohospodárom a konečným spotrebiteľom výrobku.	b) geografická blízkosť medzi poľnohospodárom ***alebo jeho družstvom*** a konečným spotrebiteľom výrobku.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 282
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) kolektívne iniciatívy na dosiahnutie viacerých z cieľov Organizácie Spojených národov v oblasti udržateľného rozvoja, a dodržiavanie výrobných metód, ktoré chránia životné prostredie a biodiverzitu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 283
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) priame prepojenie medzi poľnohospodármi, ktorí pridávajú hodnotu ďalším spracovaním v poľnohospodárskom podniku, a maloobchodníkmi, ktorí sú konečným článkom dodávateľského reťazca;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 284
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – bod 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) bez ohľadu na ods. 2 sa výraz „krátky dodávateľský reťazec“ môže použiť v prípade výrobkov uvádzaných na trh organizáciami výrobcov/združeniami organizácií výrobcov.

Or. it

Odôvodnenie

Použitie výrazu „krátky dodávateľský reťazec“ sa musí automaticky povoliť v prípade výrobkov, ktoré uvádzajú na trh organizácie výrobcov/združenia organizácií výrobcov. Organizácie výrobcov/združenia organizácií výrobcov priamo predávajú produkciu svojich členov, čím v skutočnosti vytvárajú krátky dodávateľský reťazec. Tým by sa posilnila aj úloha organizácií výrobcov a združení organizácií výrobcov a podporilo by sa ich združovanie.

Pozmeňujúci návrh 285
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Používanie nepovinných výrazov podľa tohto článku podlieha certifikačnému systému vymedzenému v článku 1 ods. 1 písm. b) a r) smernice 2024/825, ktorou sa mení nariadenie 2005/289/ES[1a].
	[1a] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/825 z 28. februára 2024, ktorou sa menia smernice 2005/29/ES a 2011/83/EÚ, pokiaľ ide o posilnenie postavenia spotrebiteľov v rámci zelenej

transformácie prostredníctvom lepšej ochrany pred nekalými praktikami a prostredníctvom lepšieho informovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 286
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Komisia do roku 2027 zavedie harmonizované vizuálne označenie EÚ pre výrobky pochádzajúce z „krátkeho dodávateľského reťazca“.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 287
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2b) Členské štáty zabezpečia, aby najneskôr do 1. januára 2027 minimálne 30 % potravinárskych výrobkov nakupovaných v rámci verejných zákaziek pre verejne financované vzdelávacie zariadenia, nemocnice, sociálne zariadenia a iné subjekty pochádzalo z krátkych dodávateľských reťazcov.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 288
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2c) Členské štáty môžu poľnohospodárom zapojeným do krátkych dodávateľských reťazcov poskytnúť dodatočné podporné opatrenia vo forme:
	i) dotácií na investície do miestnej infraštruktúry priameho predaja;
	ii) finančnej podpory alebo stimulov na účasť na miestnych trhoch alebo spotrebiteľských sieťach;
	iii) zníženia daní alebo daňových úľav.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 289
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88 a – odsek 2 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2d) Členské štáty môžu poskytnúť finančné a technické podporné opatrenia organizáciám výrobcov alebo jednotlivým poľnohospodárom, ktorí vyvíjajú digitálne platformy na priamy predaj spotrebiteľom prostredníctvom krátkeho dodávateľského reťazca; na tento účel možno využiť európske programy pre digitalizáciu a inováciu vidieka.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 290
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b), pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy.	Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b), pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy ***a súvisiace systémy certifikácie***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 291
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b), pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy.	Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b), pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy ***a súvisiace systémy certifikácie kvality***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 292
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku ***1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b)***, pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy.	Komisia môže prijať vykonávacie akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku ***2***, pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 293
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Benoit Cassart, Charles Goerens, Elsi Katainen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia môže prijať ***vykonávacie*** akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b), pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy.	Komisia môže prijať ***delegované*** akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b), pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 294
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia môže prijať ***vykonávacie*** akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b), pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy.	Komisia môže prijať ***delegované*** akty s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b), pričom zohľadní všetky príslušné medzinárodné normy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Benoit Cassart, Charles Goerens, Elsi Katainen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uvedené ***vykonávacie*** akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku ***229 ods. 2***.	Uvedené ***delegované*** akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku ***227***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 296
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 227, ktorými sa mení odsek 1, s cieľom doplniť výrazy, ktoré sú rovnocenné výrazom „spravodlivý“ alebo „poctivý“, ak sa takéto rovnocenné pojmy používajú na trhu na informovanie nákupcov o obchodných metódach uvedených v odseku 1.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 297

Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 227, ktorými sa mení odsek 1, s cieľom doplniť výrazy, ktoré sú rovnocenné výrazom „spravodlivý“ alebo „poctivý“, ak sa takéto rovnocenné pojmy používajú na trhu na informovanie nákupcov o obchodných metódach uvedených v odseku 1.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 298
Sebastian Everding

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 227, ktorými sa mení odsek 1, s cieľom doplniť výrazy, ktoré sú rovnocenné výrazom „spravodlivý“ alebo „poctivý“, ak sa takéto rovnocenné pojmy používajú na trhu na informovanie nákupcov o obchodných metódach uvedených v odseku 1.	4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 227, ktorými sa mení odsek 1, s cieľom doplniť výrazy, ktoré sú rovnocenné výrazom „spravodlivý“ alebo „poctivý“, ak sa takéto rovnocenné pojmy používajú na trhu na informovanie nákupcov o obchodných metódach uvedených v odseku 1 ***s tým ustanovením, že existujúce označenia a značky spravodlivého obchodu neposkytujú spotrebiteľom zavádzajúce informácie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 299
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 227, ktorými sa mení odsek 1, s cieľom doplniť výrazy, ktoré sú rovnocenné výrazom „spravodlivý“ alebo „poctivý“, ak sa takéto rovnocenné pojmy používajú na trhu na informovanie nákupcov o obchodných metódach uvedených v odseku 1.	4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 227, ktorými sa mení odsek 1, s cieľom doplniť výrazy, ktoré sú rovnocenné výrazom ***„výnosný“,*** „spravodlivý“ alebo „poctivý“, ak sa takéto rovnocenné pojmy používajú na trhu na informovanie nákupcov o obchodných metódach uvedených v odseku 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Členské štáty môžu v súvislosti s používaním ***výrazov uvedených*** v ***odseku 1, resp. 2*** prijať alebo zachovať vnútroštátne predpisy, ktorými sa dopĺňajú podmienky uvedené v odseku ***1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b)***. Podľa takýchto pravidiel sa používanie ***výrazov uvedených*** v ***odsekoch 1 a*** 2 v prípade výrobkov, ktoré sa legálne vyrábajú alebo uvádzajú na trh v inom členskom štáte za podmienok ***uvedených v odsekoch 1 a 2***, nezakazuje a neobmedzuje ani sa takémuto používaniu nebráni.	5. Členské štáty môžu v súvislosti s používaním ***výrazu uvedeného*** v ***tomto odseku*** prijať alebo zachovať vnútroštátne predpisy, ktorými sa dopĺňajú podmienky uvedené v odseku ***2***. Podľa takýchto pravidiel sa používanie ***výrazu uvedeného*** v ***odseku*** 2 v prípade výrobkov, ktoré sa legálne vyrábajú alebo uvádzajú na trh v inom členskom štáte za podmienok ***tohto odseku***, nezakazuje a neobmedzuje ani sa takémuto používaniu nebráni.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 301
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 88a – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Členské štáty môžu v súvislosti s používaním výrazov uvedených v odseku 1, resp. 2 prijať alebo zachovať vnútroštátne predpisy, ktorými sa dopĺňajú podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b). Podľa takýchto pravidiel ***sa*** používanie výrazov uvedených v odsekoch 1 a 2 v prípade výrobkov, ktoré sa legálne vyrábajú alebo uvádzajú na trh v inom členskom štáte za podmienok uvedených v odsekoch 1 a 2, ***nezakazuje a neobmedzuje*** ani sa takémuto používaniu ***nebráni***.	5. Členské štáty môžu v súvislosti s používaním výrazov uvedených v odseku 1, resp. 2 prijať alebo zachovať vnútroštátne predpisy, ktorými sa dopĺňajú podmienky uvedené v odseku 1 písm. a), b) a c) a v odseku 2 písm. a) a b). Podľa takýchto ***dodatočných*** pravidiel používanie výrazov uvedených v odsekoch 1 a 2 v prípade výrobkov, ktoré sa legálne vyrábajú alebo uvádzajú na trh v inom členskom štáte za podmienok uvedených v odsekoch 1 a 2, ***nesmie zvyšovať regulačnú záťaž a zložitosť pre poľnohospodárov a remeselných výrobcov potravín pri uvádzaní ich výrobkov na trh, pričom takéto pravidlá nezakazujú a neobmedzujú*** ani sa takémuto používaniu ***nebránia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 302
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

In Member States where milk delivery structures are strongly cooperative, voluntary non-application at national level is of central importance. Mandatory application of Article 148 would lead to excessive bureaucracy and potential risk discounts on milk payments to producers. All other proposed amendments and adjustments (e.g., additional clarifications of terms, definition of production costs, establishment of registration bodies or mediation procedures) should be rejected as they would unnecessarily inflate the article and further increase the administrative burden. The existing flexibility of Member States must be maintained in accordance with the principle of subsidiarity.

Pozmeňujúci návrh 303
Benoit Cassart, Christine Singer, Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Asger Christensen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá dodávka ***mlieka a mliečnych výrobkov v Únii***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár***, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov,*** spracovateľovi***, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je*** predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými	***Ak sa niektorý členský štát rozhodne, že každá*** dodávka ***surového mlieka na jeho území***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár spracovateľovi, ***musí byť'*** predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami***, a/alebo ak rozhodne, že prvonákupcovia musia dať písomný návrh na uzavretie zmluvy o dodávke surového mlieka poľnohospodármi,***

stranami.	***takáto zmluva a/alebo návrh na uzavretie zmluvy musí spĺňať podmienky stanovené v odseku 2***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov v Únii***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov,*** spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi**,** je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov v Únii spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. it

Odôvodnenie

Všetky dodávky mlieka musia byť predmetom písomnej zmluvy, nielen niektoré kategórie.

Pozmeňujúci návrh 306
Maria Walsh

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov	Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov

alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami. ***S cieľom zachovať integritu dobre fungujúcich štruktúr a prispôsobiť sa osobitným charakteristikám sektora mlieka a mliečnych výrobkov v niektorých členských štátoch sa môže poskytnúť možnosť upustiť od povinných písomných zmlúv.***

Or. en

Odôvodnenie

V niektorých členských štátoch existujú dobre fungujúce štruktúry a zavedenie povinných písomných zmlúv by mohlo viesť k dodatočným nákladom na dodržiavanie predpisov.

Pozmeňujúci návrh 307
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov ***v Únii***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	***Keď sa členský štát rozhodne, že každá*** dodávka mlieka a mliečnych výrobkov ***na ich území***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 308
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	***Keď sa členský štát rozhodne, že každá*** dodávka mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú ***na svojom území*** uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 309
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Pascal Arimont, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov ***v Únii***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	***Členský štát môže rozhodnúť, že každá*** dodávka mlieka a mliečnych výrobkov ***na jeho území***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 310
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens, Elsi Katainen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov ***v Únii***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	***Členské štáty môžu rozhodnúť, že každá*** dodávka mlieka a mliečnych výrobkov ***na ich území***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 311
Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, ***je*** predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	Každá dodávka mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, ***môže byť'*** predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 312
Asger Christensen

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1– pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V prípade, že členský štát rozhodne, že dodávky surového mlieka od poľnohospodára spracovateľovi surového mlieka musia byť predmetom písomnej zmluvy medzi stranami, rozhodne aj o tom, ktorá etapa alebo etapy dodávky musia byť predmetom takejto zmluvy, ak sa dodávka surového mlieka vykonáva prostredníctvom jedného alebo viacerých zberných stredísk mlieka. Na účely tohto článku je „zberné stredisko mlieka“ podnik, ktorý prevádza surové mlieko od poľnohospodára alebo iného zberného strediska mlieka k spracovateľovi surového mlieka alebo inému zbernému stredisku mlieka, pričom sa v každom prípade prevádza vlastníctvo surového mlieka.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 313
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1– pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Mediačný mechanizmus musí zahŕňať účasť zástupcov organizácií zastupujúcich poľnohospodárov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 314
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Pascal Arimont,

Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Takáto zmluva ***musí*** spĺňať podmienky stanovené v odsekoch 4 a 8.	Takáto zmluva ***by mala*** spĺňať podmienky stanovené v odsekoch 4 a 8.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 315
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Na účely tohto článku sa „písomnou zmluvou“ rozumie akákoľvek dohoda vyjadrená v textovej forme bez ohľadu na to, na akom nosiči je zaznamenaná alebo odovzdaná. Patria sem dokumenty fyzicky alebo digitálne podpísané stranami alebo výmena e-mailov či iná elektronická komunikácia, ktorá preukazuje dohodu.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 316
Martin Häusling

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Okrem toho môžu členské štáty ***rozhodnúť***, že:	***Členské*** štáty ***zabezpečia***, že:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 317
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka mlieka a mliečnych výrobkov, ktorú uskutočňuje výrobca iný ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy;	***vypúšťa sa***

Or. de

Pozmeňujúci návrh 318
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka mlieka a mliečnych výrobkov, ktorú uskutočňuje výrobca iný ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom	***vypúšťa sa***

písomnej zmluvy;

Or. it

Odôvodnenie

V súlade s predchádzajúcim pozmeňujúcim návrhom musia byť všetky dodávky mlieka predmetom písomnej zmluvy, nielen niektoré kategórie.

Pozmeňujúci návrh 319
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka mlieka a mliečnych výrobkov, ktorú uskutočňuje výrobca iný ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Komisia chce rozšíriť povinné písomné zmluvné záväzky aj po prvej transakcii medzi poľnohospodárom a kupujúcim. Článok 148 bol pôvodne navrhnutý na ochranu poľnohospodárov ako najslabšieho článku dodávateľského reťazca. Jeho rozšírenie na ďalšie kroky, do ktorých nie sú zapojení poľnohospodári, presahuje cieľ článku a zvyšuje regulačné zaťaženie. Členské štáty môžu už dnes predvídať takéto povinnosti, takže nie je potrebné osobitné nariadenie (nadmerná regulácia).

Pozmeňujúci návrh 320
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013

Článok 148 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka mlieka a mliečnych výrobkov, ktorú ***uskutočňuje výrobca iný ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, zbernému stredisku mlieka, distribútorovi alebo maloobchodníkovi***, je predmetom písomnej zmluvy;	a) dodávka mlieka a mliečnych výrobkov, ktorú ***uskutočňujú prevádzkovatelia alebo ktorá sa uskutočňuje pre prevádzkovateľov, na ktorých sa nevzťahuje odsek 1***, je predmetom písomnej zmluvy;

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom je, aby členské štáty mohli požadovať rozšírenie povinných písomných zmlúv aj na ďalšie fázy po výrobe poľnohospodárskych výrobkov (spracovanie a uvádzanie na trh, okrem predaja konečnému spotrebiteľovi).

Pozmeňujúci návrh 321
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***prvonákupcovia mlieka a mliečnych výrobkov*** predložia písomný návrh na uzavretie zmluvy o dodávke mlieka a mliečnych výrobkov***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov***.	b) ***organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov alebo poľnohospodári*** predložia písomný návrh na uzavretie zmluvy o dodávke mlieka a mliečnych výrobkov ***prvonákupcom***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 322
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***prvonákupcovia mlieka a mliečnych výrobkov*** predložia písomný návrh na uzavretie zmluvy o dodávke mlieka a mliečnych výrobkov***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov***.	b) ***organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov alebo poľnohospodári*** predložia písomný návrh na uzavretie zmluvy o dodávke mlieka a mliečnych výrobkov ***prvonákupcom***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 323
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty ***zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých*** neexistuje ***vzájomný*** súhlas s ***uzavretím zmluvy*** uvedenej v odsekoch 1 a 2 ***alebo s revíziou takejto zmluvy***.	Členské štáty ***zabezpečia, aby v prípade, že*** neexistuje súhlas s ***formalizáciou, výkladom alebo plnením zmluvy*** uvedenej v odsekoch 1 a 2***, mohli strany požiadať o mediáciu, ktorá v každom prípade zaručí nestranný postup a v ktorej budú mať strany úplne rovnaké možnosti***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 324
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Pascal Arimont, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých ***neexistuje vzájomný súhlas s uzavretím*** zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých ***dôjde k sporom na základe*** zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 325
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje vzájomný súhlas s uzavretím zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ***ktorý zostane pre všetky strany úplne dobrovoľný, a*** ktorý sa ***v prípade potreby*** uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje vzájomný súhlas s uzavretím zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 326
André Rodrigues

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje vzájomný súhlas s uzavretím zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje vzájomný súhlas s uzavretím zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy. ***Využitie***

mediačného mechanizmu je pre zmluvné strany dobrovoľné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 327
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje vzájomný súhlas s uzavretím zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje vzájomný súhlas s uzavretím zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy. ***Využitie mediačného mechanizmu je pre zmluvné strany dobrovoľné.***

Or. en

Odôvodnenie

Objasnenie, že mediačný mechanizmus je dobrovoľný, odráža vlastnú dôvodovú správu Komisie (str. 5) a zabezpečuje, aby bol text právne jednoznačný.

Pozmeňujúci návrh 328
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje vzájomný súhlas s uzavretím zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý ***by mal zostať pre všetky strany plne dobrovoľný a ktorý*** sa ***v prípade potreby*** uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje vzájomný súhlas s

uzavretím zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 329
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty informujú Komisiu o mediačných mechanizmoch ***zavedených*** na ich území.	Členské štáty informujú Komisiu o mediačných ***právnych rámcoch alebo*** mechanizmoch ***dostupných*** na ich území.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 330
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Tieto mediačné mechanizmy by mali zahŕňať účasť členov organizácií zastupujúcich poľnohospodárov.

Or. it

Odôvodnenie

Považuje sa za potrebné zabezpečiť primeranú technickú pomoc poľnohospodárom, ktorí sú najslabšou časťou potravinového reťazca.

Pozmeňujúci návrh 331

Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Pascal Arimont, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa uzavrú písomne;	***vypúšťa sa***

Or. de

Pozmeňujúci návrh 332
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku, ktorá ***pokrýva minimálne výrobné náklady vrátane primeranej odmeny pre výrobcu, ako aj všetky náklady súvisiace s dodatočnými požiadavkami a ktorá***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 333
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku, ktorá ***by mala pokrývať výrobné náklady vrátane primeranej odmeny výrobcovi a všetkých***

	nákladov súvisiacich s dodatočnými požiadavkami, a:

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 334
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku, ktorá ***zahŕňa výrobné náklady, ako aj všetky náklady súvisiace s dodatočnými požiadavkami a ktorá***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 335
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku, ktorá ***pokrýva aspoň výrobné náklady, spravodlivú odmenu pre výrobcu a všetky náklady súvisiace s ďalšími požiadavkami a ktorá***:

Or. it

Pozmeňujúci návrh 336
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku ***s výslovným uvedením všetkých platieb vrátane uplatniteľných zliav***, ktorá:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 337
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – prvá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– je nemenná a stanovená v zmluve ***alebo***	– je nemenná a stanovená v zmluve ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na doplnkové služby.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – prvá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– je nemenná a stanovená v zmluve alebo	– je nemenná a stanovená v zmluve ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny výrobcom a***

celkových nákladov na doplnkové služby;
; alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 339
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – prvá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– je nemenná a stanovená v zmluve alebo	– je nemenná a stanovená v zmluve ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny výrobcom a celkových nákladov na doplnkové služby;*** alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 340
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – prvá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– je nemenná a stanovená v zmluve alebo	– je nemenná a stanovená v zmluve ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny výrobcom a celkových nákladov na doplnkové služby;*** alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 341
Anna Strolenberg, Cristina Guarda

v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – prvá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– je nemenná a stanovená v zmluve alebo	– je nemenná a stanovená v zmluve***, pričom ceny musia pokrývať vypočítané výrobné náklady a zahŕňať spravodlivú odmenu***; alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 342
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve***, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá*** a ***kvalitu*** alebo ***zloženie*** dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych ***objektívnych, overiteľných a nemanipulovateľných*** faktorov stanovených v zmluve ***vrátane dodaných množstiev*** a ***kvality*** alebo ***zloženia*** dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov***. V splatnej cene sa zohľadňujú zmeny trhových podmienok a zmeny príslušných prvkov výrobných nákladov***. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele***, ktoré považujú za relevantné***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 343
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ***ktoré*** patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok ***a výrobných nákladov***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na dodatočné služby;*** medzi ***tieto faktory*** patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú ***skutočné výrobné náklady vrátane odmien pre poľnohospodárov,*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci ***alebo pomocou údajov, ktoré poskytli medziodvetvové organizácie uznané v zmysle článku 157 ods. 1***. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 344
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ***ktoré*** patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na dodatočné služby;*** medzi ***tieto faktory*** patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú ***skutočné výrobné náklady vrátane spravodlivých odmien pre poľnohospodárov,*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci ***alebo pomocou údajov, ktoré uznali medziodvetvové organizácie v zmysle článku 157 ods. 1***. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 345
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok ***a výrobných nákladov***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú ***skutočné výrobné náklady vrátane odmeny poľnohospodára,*** zmeny trhových podmienok, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a

ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 346
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok***, infláciu*** a výrobných nákladov, ***výslovne vrátane nákladov na pracovnú silu, ako aj*** dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci***, údajov poskytnutých medziodvetvovými organizáciami uznanými v súlade s článkom 157 ods. 1 a údajov zo strediska pre monitorovanie agropotravinového reťazca EÚ***. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 347
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa ***vypočíta*** na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***patria*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a ***odrážajú*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– ***je variabilná a určí*** sa na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***môžu patriť*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a ***môžu odrážať*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Odôvodnenie

The proposed text imposes rigid structures around price-setting and ignores the reality of dairy economics which is based on flexible price setting mechanisms. Given the volatility of dairy markets, it is neither feasible nor desirable to fix prices or tie them to a narrow set of indicators or methods of calculation in advance. In many Member States, contracts are predominantly open-ended because both farmers and processors prioritise the security of supply and outlet over fixed terms. Requiring calculated formulas (indicators, indices or methods of calculations) will lead to lower prices and more volatility as to minimize risks processors would have when linking prices to e.g. commodity markets, as there is no formula that can adequately reflect how markets will actually work. Therefore, a more open wording is needed to allow for a variable price as to effectively allow the continuation of purchaser discretion by setting out the factors that may influence its decision on prices.

Pozmeňujúci návrh 348
Asger Christensen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***patria*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok ***a výrobných nákladov***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***môžu patriť*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 349
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Pascal Arimont, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok ***a výrobných nákladov***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria ***napríklad*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s

ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. de

Pozmeňujúci návrh 350
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok ***a výrobných nákladov***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Odôvodnenie

Zahrnutie výrobných nákladov môže byť problematické z dvoch hlavných dôvodov. Po prvé, môže vytvárať očakávanie, že ceny sú určované týmito nákladmi, čo nie je vždy pravda, pretože tvorba cien často závisí od trhových podmienok a dynamiky medzi dodávateľmi a kupujúcimi. Po druhé, môže narušiť štandardné postupy v sektore, kde sú ceny často zosúladené s vnútroštátnymi referenčnými trhmi.

Pozmeňujúci návrh 351
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na dodatočné služby; tieto faktory***, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 352
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele,	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele,

indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. ***Tieto ukazovatele sa definujú na regionálnej a/alebo vnútroštátnej úrovni a uverejňujú sa online na použitie v zmluvách.*** Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 353
Jessica Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na dodatočné služby***, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo

akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 354
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele***, ktoré zahŕňajú výrobné náklady,*** v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. it

Odôvodnenie

Aby sa poľnohospodárom zabezpečila spravodlivá odmena, cena alebo príslušné ukazovatele použité na jej určenie musia byť založené aj na výrobných nákladoch.

Pozmeňujúci návrh 355
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013

Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele***, ktoré zahŕňajú výrobné náklady,*** v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 356
Anna Strolenberg, Cristina Guarda
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov ***a zahŕňajú spravodlivú odmenu***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi

o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;	kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 357
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Pascal Arimont, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; ***V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;***	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy;

Or. de

Pozmeňujúci návrh 358
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. ***V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o***	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy.

revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;

Or. en

Odôvodnenie

Doložka o revízii podkopáva hodnotu dlhodobých zmlúv v sektore mlieka a mliečnych výrobkov tým, že zavádza jednostranné možnosti ukončenia, čo spôsobí neistotu, právne riziká a odradí od investícií. Tieto ustanovenia by sa mali vypustiť, aby sa zabezpečila právna stabilita a predvídateľnosť v dodávateľských vzťahoch v sektore mlieka a mliečnych výrobkov.

Pozmeňujúci návrh 359
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov ***na základe scenárov vyššej moci, okrem iného vrátane extrémnych poveternostných podmienok, vypuknutia choroby zvierat, geopolitického napätia alebo iných dôvodov, pre ktoré dohodnutá cena nepokrýva náklady poľnohospodárov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 360
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov***;***	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov ***na základe okolností vyššej moci, ako sú extrémne poveternostné podmienky, vypuknutie choroby zvierat, geopolitické napätie alebo akýkoľvek iný dôvod, ktorý bráni tomu, aby dohodnutá cena pokryla náklady poľnohospodárov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 361
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) objem ***surového mlieka alebo*** kvalita a množstvo mlieka alebo mliečnych výrobkov, ktoré sa majú dodať, časový rozvrh takýchto dodávok;	ii) objem ***a*** kvalita ***surového mlieka*** a množstvo mlieka alebo mliečnych výrobkov, ktoré sa majú dodať, časový rozvrh takýchto dodávok;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 362
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva ***obsahuje*** doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov ***sa členské štáty môžu tiež rozhodnúť, že*** zmluva ***bude obsahovať*** doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 363
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov; ***túto doložku o revízii môže kedykoľvek uplatniť poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov v prípadoch vyššej moci***;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 364
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov ***(12 mesiacov pre sektory, ktoré obchodujú s futures, ako napríklad obilniny)*** zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 365
André Rodrigues

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako ***šesť'*** mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmluvy s minimálnym trvaním dlhším ako ***12*** mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 366
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod vi a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	via) okamih, keď riziko prechádza z poľnohospodára, organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov na spracovateľa, distribútora alebo maloobchodníka;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 367
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. ***Odchylne od odsekov 1 a 2 sa písomná*** zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy ***nevyžaduje*** v týchto prípadoch:	5. ***Písomná*** zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy ***sa vyžadujú aj*** v týchto prípadoch:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 368
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od odsekov 1 a 2 sa písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy ***nevyžaduje*** v týchto	5. Odchylne od odsekov 1 a 2 sa písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy ***nemusí vyžadovať*** v

prípadoch:	týchto prípadoch:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 369
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od odsekov 1 a 2 sa písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy nevyžaduje v týchto prípadoch:	5. Odchylne od odsekov 1 a 2 sa písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy ***povinne*** nevyžaduje v týchto prípadoch:

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 370
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 371
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4***;	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 372
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4;***	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí**.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 373
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4***;	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. en

Odôvodnenie

Vzťah člena k družstvu nie je len obchodný, ale spoločenský a vzájomný. Člen nepredáva výrobok svojmu družstvu, ale dáva ho k dispozícii na spoločný predaj. Družstvo a člen nie sú dve rôzne, ale tie isté „strany“ (uzatvárali by zmluvy samy so sebou). Tento typ podmienok v súčasnosti spôsobuje obrovské problémy byrokratickej záťaže družstvám v členských štátoch, v ktorých sa už podobné pravidlo uplatňuje, ako je to v prípade Španielska.

Pozmeňujúci návrh 374
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov

alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4***;	alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 375
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4***;	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 376
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4;***	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 377
Asger Christensen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva ***organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy*** uvedenej ***organizácie*** výrobcov alebo ***družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4;***	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva***, poskytuje alebo predáva*** člen organizácie výrobcov alebo družstva uvedenej ***organizácii*** výrobcov alebo ***družstvu, ktoré majú vnútornú demokratickú štruktúru stanovenú v stanovách nákupcu; a v rámci ktorých sú rozhodovacím orgánom – i) ktorého členmi sú väčšinou jednotlivci, ktorí sú demokraticky zvolení členmi – výrobcami nákupcu; a ii) ktorý má konečnú rozhodovaciu právomoc v súvislosti so zmluvami o nákupe mlieka.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 378
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s ***podobným účinkom*** ako ustanovenia uvedené v odseku 4;	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s ***podobnými cieľmi*** ako ustanovenia uvedené v odseku 4;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 379
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia ***s podobným účinkom*** ako ustanovenia uvedené v odseku 4;	a) príslušné mlieko alebo mliečne výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia***, ktoré sú rovnaké*** ako ustanovenia uvedené v odseku 4 ***alebo ktoré idú nad ich rámec***;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 380
Krzysztof Hetman

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/201
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[10];	***vypúšťa sa***

[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 381
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[10];	***vypúšťa sa***

[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. it

Odôvodnenie

Nepovažujeme za prípustné odchýliť sa od písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy v prípade MSP, pretože by to viedlo k obchádzaniu povinnosti pri väčšine dodávok.

Pozmeňujúci návrh 382
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[10];	***vypúšťa sa***

[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 383
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania	***vypúšťa sa***

2003/361/ES[10];

---

[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 384
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[10];	***vypúšťa sa***

---

[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 385
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[10];	***vypúšťa sa***
[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)	

Or. en

Odôvodnenie

Navrhovaným znením sa mení to, čo je v súčasnosti stanovené v spoločnej organizácii trhov, a to tak, že sa v súčasných právnych predpisoch vzťahuje na všetky písomné zmluvy, ak sa členský štát rozhodne ich uplatňovať. Vynechanie povinnosti prvonákupcu, ktorý nemá viac ako 49 pracovníkov a obrat nižší ako 10 miliónov EUR, by nechalo veľkú väčšinu európskych poľnohospodárov bez ochrany. V navrhovanom znení by sa táto povinnosť mohla vzťahovať len na 7,03 % mliekarenského priemyslu v EÚ alebo v prípade Španielska by už nebolo chránených 95,11 % mliekarenského priemyslu, ktorý v súčasnosti túto ochranu pred možným zneužitím má.

Pozmeňujúci návrh 386
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[10];	***vypúšťa sa***
[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124,	

20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 387
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[10];	***vypúšťa sa***

[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 388
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania	***vypúšťa sa***

2003/361/ES[10];

---

[10] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 389
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov a platba za ne sa uskutočňujú súčasne;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Text je uvedený v odseku 6

Pozmeňujúci návrh 390
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov a platba za ne sa uskutočňujú	***vypúšťa sa***

súčasne;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 391
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov a platba za ne sa uskutočňujú súčasne;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 392
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 5 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) dodávka sa uskutočňuje bezplatne alebo v rámci nakladania s mliekom alebo mliečnymi výrobkami, ktoré už nie sú vhodné na predaj.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 393
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Členské štáty môžu rozhodnúť, že písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy sa nevyžadujú v jednom alebo viacerých z týchto prípadov:	***vypúšťa sa***
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR;	
b) dodávka sa týka mlieka a mliečnych výrobkov, ktoré podliehajú sezónnym výkyvom v ponuke alebo dopyte alebo sa rýchlo kazia;	
c) dodávka sa týka mlieka a mliečnych výrobkov, ktoré sa predávajú tradičným alebo obvyklým spôsobom.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 394
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Členské štáty môžu rozhodnúť, že písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy sa nevyžadujú v jednom alebo viacerých z týchto prípadov:	***vypúšťa sa***
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR;	
b) dodávka sa týka mlieka a mliečnych	

výrobkov, ktoré podliehajú sezónnym výkyvom v ponuke alebo dopyte alebo sa rýchlo kazia;

c) dodávka sa týka mlieka a mliečnych výrobkov, ktoré sa predávajú tradičným alebo obvyklým spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 395
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***dodávka sa týka*** výrobkov***, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR***;	a) ***prvonákupca mlieka alebo mliečnych*** výrobkov ***je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES10***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 397
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje ***10 000*** EUR;	a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje ***1 000*** EUR;

Or. en

Odôvodnenie

Podľa údajov Eurostatu tvoria poľnohospodárske podniky v Európskej únii (EÚ) so štandardnou produkciou nižšou ako 8 000 EUR 76,4 %, k čomu treba pripočítať tie z nasledujúcich vrstiev, ktoré predávajú svoju produkciu viac ako raz ročne.

Pozmeňujúci návrh 398
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 399
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES10;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 400
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) dodávka sa týka mlieka a mliečnych výrobkov, ktoré podliehajú sezónnym výkyvom v ponuke alebo dopyte alebo sa rýchlo kazia;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 401
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) dodávka sa týka mlieka a mliečnych výrobkov, ktoré podliehajú sezónnym výkyvom v ponuke alebo dopyte alebo sa rýchlo kazia;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 402
Krzysztof Hetman

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/201
Článok 148 – odsek 6 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) prvonákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[1a];
	[1a] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj).

Or. pl

Odôvodnenie

Členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť o možnej výnimke z povinnosti mať zmluvy, ak je prvonákupcom mikropodnik alebo malý podnik.

Pozmeňujúci návrh 403
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 6 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov a platba za ne sa uskutočňujú súčasne;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 404
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sa ***podľa odseku 5 písm. b), c) a d) alebo odseku 6*** nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môžu požadovať, aby dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov bola predmetom písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.	7. Ak sa nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môžu požadovať, aby dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov bola predmetom písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 405
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sa podľa odseku 5 ***písm. b), c) a d) alebo odseku 6*** nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií	7. Ak sa podľa odseku 5 ***písm. d)*** nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov

výrobcov môžu požadovať, aby dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov bola predmetom písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.	môžu požadovať, aby dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov bola predmetom písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sa podľa odseku 5 písm. ***b),*** c) a d) alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môžu požadovať, aby dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov bola predmetom písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.	7. Ak sa podľa odseku 5 písm. c) a d) alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môžu požadovať, aby dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov bola predmetom písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s navrhovanou zmenou článku 148 ods. 5 písm. b).

Pozmeňujúci návrh 407
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sa podľa odseku 5 písm. b)***, c) a d)*** alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môžu požadovať, aby dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov bola predmetom písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.	7. Ak sa podľa odseku 5 písm. b) ***a c)*** alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môžu požadovať, aby dodávka mlieka alebo mliečnych výrobkov bola predmetom písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.

Or. en

Odôvodnenie

Pri darovaní neexistuje žiadny zmluvný vzťah.

Pozmeňujúci návrh 408
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Zmluvné strany slobodne rokujú o všetkých prvkoch zmlúv o dodávke mlieka alebo mliečnych výrobkov ***uzavretých medzi poľnohospodármi, organizáciami výrobcov alebo združeniami organizácií výrobcov a zbernými strediskami mlieka, spracovateľmi, distribútormi alebo maloobchodníkmi*** vrátane prvkov a ich zložiek uvedených v odseku 4 písm. c).	Zmluvné strany slobodne rokujú o všetkých prvkoch zmlúv o dodávke mlieka alebo mliečnych výrobkov vrátane prvkov a ich zložiek uvedených v odseku 4 písm. c) ***bez toho, aby boli dotknuté dodatočné požiadavky zavedené členskými štátmi***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 409
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Pascal Arimont, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku mlieka alebo mliečnych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.	***vypúšťa sa***

Or. de

Pozmeňujúci návrh 410
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku mlieka alebo mliečnych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Požiadavka na registráciu všetkých zmlúv vytvára ďalšie administratívne zaťaženie a záťaž súvisiacu s dodržiavaním predpisov a zároveň vyvoláva obavy týkajúce sa zachovania dôvernosti. Niektoré členské štáty už takéto registre zaviedli, takže nie je potrebné prijať právne ustanovenie (nadmerná regulácia).

Pozmeňujúci návrh 411
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov ***predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku mlieka alebo mliečnych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi*** alebo ***maloobchodníkovi*** na ***ich*** území***, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1***.	9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov ***zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1 medzi poľnohospodárom a nákupcom, spracovateľom, distribútorom*** alebo ***maloobchodníkom*** na ***svojom*** území.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 412
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií	9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca mlieka alebo mliečnych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií

výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku mlieka alebo mliečnych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.	výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku mlieka alebo mliečnych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval ***a sprístupnil orgánom povereným mediáciou*** písomné zmluvy uvedené v odseku 1.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 413
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
10. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v ***odsekoch 2, 6, 8 a 9***, oznámia Komisii, ako ich uplatňujú.	10. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v ***tomto článku***, oznámia Komisii, ako ich uplatňujú.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 414
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
10. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v ***odsekoch 2, 6, 8 a 9***, oznámia Komisii, ako ich uplatňujú.	10. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v ***tomto článku***, oznámia Komisii, ako ich uplatňujú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 415

Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
10. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v ***odsekoch 2, 6, 8 a 9***, oznámia Komisii, ako ich uplatňujú.	10. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v ***tomto článku***, oznámia Komisii, ako ich uplatňujú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 416
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 11 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	11a. Stredisko pre monitorovanie trhu s mliekom
	S cieľom zabezpečiť monitorovanie trhu s mliekom a jeho rovnováhu by Európska komisia mala rozšíriť právomoci existujúceho Strediska pre monitorovanie trhu s mliekom o tieto prvky:
	a) index trhovej rovnováhy založený na aktuálnom vývoji kotácií výrobkov, cien mlieka a výrobných nákladov (marže). Index poskytuje informácie o súčasnom stave rovnováhy na trhu s mliekom v EÚ. Stav „vyváženého trhu“ zodpovedá situácii, keď sa ponuka a dopyt po surovom mlieku stretnú na úrovni, na ktorej ceny výrobcov pokryjú celkové výrobné náklady;
	b) krízový mechanizmus, ktorý sa aktivuje, keď index opustí stav „vyváženého trhu“.

Krízový mechanizmus funguje takto:

i) Ak sa súčasný stav na trhu odchyľuje od stavu „vyváženého trhu“ o – 7,5 %:

– Stredisko pre monitorovanie trhu s mliekom ohlási fázu včasného varovania, prejde sa na súkromné skladovanie a/alebo sa na vymedzené časové obdobie aktivujú stimulačné programy,

– táto fáza trvá, kým sa trh nevráti do „vyváženého“ stavu alebo kým sa neaktivuje program podľa odseku 1 písm. b) bodu ii) alebo odseku 1 písm. b) bodu iii). Táto fáza sa môže zachovať aj počas aktivácie programu podľa odseku 1 písm. b) bodu ii) alebo odseku 1 písm. b) bodu iii), ak sa to považuje za potrebné.

ii) Ak sa súčasný stav na trhu odchyľuje od stavu „vyváženého trhu“ o – 15 %: – Stredisko pre monitorovanie trhu s mliekom vyhlasuje, že nastala kríza, a spúšťa dobrovoľný systém znižovania výroby:

o- ide o program, v rámci ktorého Komisia finančne kompenzuje výrobcov, ktorí počas vymedzeného obdobia na dobrovoľnom základe znížili svoju produkciu v porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roka (referenčné obdobie);

o- každý výrobca, ktorý dodá väčší objem ako počas referenčného obdobia, musí zaplatiť poplatok za zodpovednosť za trh podľa rozsahu svojej nadmernej ponuky;

o- dobrovoľný systém znižovania výroby sa predlžuje, kým sa trh nevráti do „vyváženého“ stavu, okrem prípadu, keď po dobrovoľnom systéme znižovania výroby priamo nasleduje univerzálny systém znižovania výroby podľa odseku 1 písm. b) bodu iii).

iii) Ak sa súčasný stav na trhu odchyľuje od stavu „vyváženého trhu“ o – 25 %: – Stredisko pre monitorovanie trhu s mliekom spúšťa univerzálny systém znižovania výroby:

o- ide o program, v rámci ktorého sa ponuka surového mlieka znižuje o stanovené percento počas stanoveného obdobia v porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roka (referenčné obdobie) pre všetkých výrobcov;

o- každý výrobca, ktorý sa do systému znižovania objemu nezapojí, zaplatí poplatok za zodpovednosť za trh;

o- táto fáza trvá, kým sa trh nevráti do „vyváženého“ stavu.

c) Zdroje financovania krízového mechanizmu sú tieto:

– verejný krízový fond – Poplatky za zodpovednosť za trh poľnohospodárov, ktorí zvýšili objem výroby počas dobrovoľného systému znižovania výroby podľa odseku 1 písm. b) bodu ii),

– poplatky za zodpovednosť za trh výrobcov, ktorí sa nezapojili do systému znižovania objemu podľa odseku 1 písm. b) bodu iii),

– možný príspevok výrobcu na kilogram dodaného mlieka, ktorý sa vypláca počas vymedzeného obdobia v roku, v ktorom sa kríza vyskytla. V prípade potreby väčšieho objemu finančných prostriedkov je možné stanoviť dodatočné obdobie výberu.

2. V tejto súvislosti je Komisia splnomocnená prijať delegované akty, ktoré sa týkajú:

a) výpočtu indexu trhovej rovnováhy, ako aj určenia „vyváženého trhu“, t. j. stavu, keď ponuka a dopyt po surovom mlieku zodpovedajú úrovni, pri ktorej ceny výrobcov pokrývajú celkové výrobné náklady. Pri výpočte nákladov sa musia zohľadniť všetky náklady na výrobu mlieka vrátane primeraného príjmu pre výrobcov;

b) dĺžky týchto období:

i) fáza včasného varovania podľa odseku 1 písm. b) bodu i) a jej prípadné predĺženie (predĺženia),

ii) fáza dobrovoľného zníženia podľa odseku 1 písm. b) bodu ii) a jej prípadné predĺženie (predĺženia),

iii) univerzálna redukčná fáza podľa odseku 1 písm. b) bodu iii) a jej možné predĺženie (predĺženia),

iv) fáza výberu príspevku výrobcu podľa odseku 1 písm. c).

c) Nasledujúce prvky dobrovoľného systému znižovania výroby podľa odseku 1 písm. b) bodu ii):

i) určenie maximálneho objemu dodávok, ktoré sa majú znížiť na úrovni EÚ v rámci dobrovoľného systému znižovania objemu,

ii) určenie sumy, ktorá sa má vyplatiť výrobcom za zníženie ich objemu, ako aj finančných údajov,

iii) určenie výšky poplatku za zodpovednosť za trh, ktorú majú zaplatiť výrobcovia, ktorí zvýšia svoju ponuku počas fázy znižovania objemu,

iv) určenie kritérií, ktoré musia výrobcovia splniť, aby boli oprávnení na získanie bonusu za zníženie objemu, ako aj kritérií na schválenie predložených žiadostí,

v) určenie osobitných podmienok vykonávania programu.

d) Nasledujúce prvky univerzálneho systému znižovania výroby podľa odseku 1 písm. b) bodu iii):

i) percentuálny podiel objemu na úrovni EÚ, ktorý sa má znížiť počas fázy všeobecného znižovania objemu,

ii) výška poplatku za zodpovednosť za trh, ktorú má zaplatiť každý výrobca, ktorý sa nezapojí do univerzálneho systému znižovania objemu.

e) Výška možného príspevku výrobcov na kilogram dodaného mlieka, ktorý sa môže použiť na financovanie krízového mechanizmu v súlade s odsekom 1 písm.

c).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 417
Martin Häusling

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 149

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Článok 149 sa nahrádza takto:
Článok 149	„Článok 149
Zmluvné rokovania v sektore mlieka a mliečnych výrobkov	Zmluvné rokovania v sektore mlieka a mliečnych výrobkov
1. Organizácia výrobcov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, ktorá je uznaná podľa článku 161 ods. 1, môže, pokiaľ ide o časť spoločnej výroby alebo celkovú spoločnú výrobu, rokovať v mene svojich členov – poľnohospodárov – o zmluvách o dodávke surového mlieka od poľnohospodára spracovateľovi surového mlieka alebo zbernému stredisku mlieka v zmysle článku 148 ods. 1 tretieho pododseku.	1. Organizácia výrobcov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, ktorá je uznaná podľa článku 161 ods. 1, môže, pokiaľ ide o časť spoločnej výroby alebo celkovú spoločnú výrobu, rokovať v mene svojich členov – poľnohospodárov – o zmluvách o dodávke surového mlieka od poľnohospodára spracovateľovi surového mlieka alebo zbernému stredisku mlieka v zmysle článku 148 ods. 1 tretieho pododseku.
2. Organizácia výrobcov môže uskutočniť rokovania:	2. Organizácia výrobcov môže uskutočniť rokovania:
a) či sa uskutočnil alebo neuskutočnil prenos vlastníctva surového mlieka z poľnohospodárov na organizáciu výrobcov;	a) či sa uskutočnil alebo neuskutočnil prenos vlastníctva surového mlieka z poľnohospodárov na organizáciu výrobcov;
b) či je alebo nie je dohodnutá cena rovnaká, pokiaľ ide o spoločnú produkciu niektorých alebo všetkých členov – poľnohospodárov;	b) či je alebo nie je dohodnutá cena rovnaká, pokiaľ ide o spoločnú produkciu niektorých alebo všetkých členov – poľnohospodárov;
c) ak v prípade konkrétnej organizácie výrobcov ***sú splnené všetky tieto podmienky***:	c) ak v prípade konkrétnej organizácie výrobcov ***je splnená táto podmienka***:
i) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, neprekračuje ***4*** %	i) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, neprekračuje ***30*** %

celkovej výroby Únie;

ii) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú a ktorý sa vyrobil v ktoromkoľvek konkrétnom členskom štáte, neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu; a

iii) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, a ktoré sa dodáva v ktoromkoľvek konkrétnom členskom štáte, neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu;

d) ak príslušní poľnohospodári nie sú členmi žiadnej inej organizácie výrobcov, ktorá takisto rokuje o zmluvách v ich mene; členské štáty sa však od tejto podmienky môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ak poľnohospodári vlastnia dve rôzne výrobné jednotky nachádzajúce sa v odlišných zemepisných oblastiach;

e) za predpokladu, že sa na surové mlieko nevzťahuje povinnosť dodávok vyplývajúca z členstva poľnohospodára v družstve v súlade s podmienkami stanovenými v stanovách družstva alebo v pravidlách a rozhodnutiach ustanovených v týchto stanovách alebo z nich odvodených; a

celkovej výroby Únie;

d) ak organizácia výrobcov oznámi príslušným orgánom členského štátu alebo členských štátov, kde vykonáva činnosť, objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú.

4. Na účely tohto článku odkazy na organizácie výrobcov zahŕňajú združenia takýchto organizácií výrobcov.

5. Na účely uplatňovania odseku 2 písm. c) Komisia spôsobom, ktorý uzná za vhodný, uverejní objem výroby surového mlieka v Únii a členských štátoch, pričom použije najaktuálnejšie dostupné informácie.

6. Odchylne od odseku 2 písm. c) a aj keď sa prahové hodnoty, ktoré sú v nich stanovené, neprekročia, môže orgán hospodárskej súťaže uvedený v druhom pododseku tohto odseku v individuálnych prípadoch rozhodnúť, že organizácia výrobcov by mala príslušné rokovania buď znovu otvoriť, alebo že tieto rokovania by sa vôbec konať nemali, ak to považuje za nevyhnutné na zamedzenie vylúčeniu hospodárskej súťaže alebo na zamedzenie vážnemu poškodeniu malých a stredných podnikov, ktoré sú spracovateľmi surového mlieka, na svojom území. Pokiaľ ide o rokovania týkajúce sa viac ako jedného členského štátu, Komisia prijme rozhodnutie uvedené v prvom pododseku bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 229 ods. 2 alebo 3. V ostatných prípadoch toto rozhodnutie prijme vnútroštátny orgán hospodárskej súťaže členského štátu, ktorého sa rokovania týkajú. Rozhodnutia uvedené v tomto odseku sa neuplatňujú skôr ako odo dňa ich oznámenia dotknutým podnikom.

f) ak organizácia výrobcov oznámi príslušným orgánom členského štátu alebo členských štátov, kde vykonáva činnosť, objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú.

3. Bez ohľadu na podmienky stanovené v odseku 2 písm. c) bodov ii) a iii,) organizácie výrobcov môžu rokovať podľa odseku 1, ak v prípade uvedenej organizácie výrobcov objem surového mlieka, ktorého sa rokovania týkajú, a ktoré je vyrobené alebo dodávané v členskom štáte, ktorého celková ročná výroba surového mlieka je nižšia ako 500 000 ton, neprekračuje 45 % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu.

4. Na účely tohto článku odkazy na organizácie výrobcov zahŕňajú združenia takýchto organizácií výrobcov.

5. Na účely uplatňovania odseku 2 písm. c) ***a odseku 3*** Komisia uverejní spôsobom, ktorý uzná za vhodný, objem výroby surového mlieka v Únii a členských štátoch, pričom použije najaktuálnejšie dostupné informácie.

6. Odchylne od odseku 2 písm. c) ***a odseku 3*** a aj keď sa prahové hodnoty, ktoré sú v nich stanovené, neprekročia, môže orgán hospodárskej súťaže uvedený v druhom pododseku tohto odseku v individuálnych prípadoch rozhodnúť, že organizácia výrobcov by mala príslušné rokovania buď znovu otvoriť, alebo že tieto rokovania by sa vôbec konať nemali, ak to považuje za nevyhnutné na zamedzenie vylúčeniu hospodárskej súťaže alebo na zamedzenie vážnemu poškodeniu malých a stredných podnikov, ktoré sú spracovateľmi surového mlieka, na svojom území. Pokiaľ ide o rokovania týkajúce sa viac ako jedného členského štátu, Komisia prijme rozhodnutie uvedené v prvom pododseku bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 229 ods. 2 alebo 3. V ostatných prípadoch toto rozhodnutie prijme vnútroštátny orgán hospodárskej súťaže členského štátu,

7. Na účely tohto článku:

a) „vnútroštátny orgán hospodárskej súťaže“ je orgán uvedený v článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003;

b) „malý a stredný podnik“ je mikropodnik, malý alebo stredný podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES.

8. Členské štáty, v ktorých sa uskutočňujú rokovania v súlade s týmto článkom, informujú Komisiu o uplatňovaní odseku 2 písm. f) a odseku 6.“

ktorého sa rokovania týkajú. Rozhodnutia uvedené v tomto odseku sa neuplatňujú skôr ako odo dňa ich oznámenia dotknutým podnikom.

7. Na účely tohto článku:

a) „vnútroštátny orgán hospodárskej súťaže“ je orgán uvedený v článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003;

b) „malý a stredný podnik“ je mikropodnik, malý alebo stredný podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES.

Or. en

(Nariadenie 1308/2013, článok 149)

Pozmeňujúci návrh 418
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 149

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Článok 149 sa nahrádza takto:
Článok 149	„Článok 149
Zmluvné rokovania v sektore mlieka a mliečnych výrobkov	Zmluvné rokovania v sektore mlieka a mliečnych výrobkov
1. Organizácia výrobcov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, ktorá je uznaná podľa článku 161 ods. 1, môže, pokiaľ ide o časť spoločnej výroby alebo celkovú spoločnú výrobu, rokovať v mene svojich členov – poľnohospodárov – o zmluvách o dodávke surového mlieka od poľnohospodára spracovateľovi surového mlieka alebo zbernému stredisku mlieka v zmysle článku 148 ods. 1 tretieho pododseku.	1. Organizácia výrobcov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, ktorá je uznaná podľa článku 161 ods. 1, môže, pokiaľ ide o časť spoločnej výroby alebo celkovú spoločnú výrobu, rokovať v mene svojich členov – poľnohospodárov – o zmluvách o dodávke surového mlieka od poľnohospodára spracovateľovi surového mlieka alebo zbernému stredisku mlieka v zmysle článku 148 ods. 1 tretieho pododseku.
2. Organizácia výrobcov môže uskutočniť rokovania:	2. Organizácia výrobcov môže uskutočniť rokovania:
a) či sa uskutočnil alebo neuskutočnil	a) či sa uskutočnil alebo neuskutočnil

prenos vlastníctva surového mlieka z poľnohospodárov na organizáciu výrobcov;

b) či je alebo nie je dohodnutá cena rovnaká, pokiaľ ide o spoločnú produkciu niektorých alebo všetkých členov – poľnohospodárov;

c) ak v prípade konkrétnej organizácie výrobcov sú splnené všetky tieto podmienky:

i) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, neprekračuje ***4 %*** celkovej výroby Únie;

ii) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú a ktorý sa vyrobil v ktoromkoľvek konkrétnom členskom štáte, neprekračuje ***33*** % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu; a

iii) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, a ktoré sa dodáva v ktoromkoľvek konkrétnom členskom štáte, neprekračuje ***33*** % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu;

d) ak príslušní poľnohospodári nie sú členmi žiadnej inej organizácie výrobcov, ktorá takisto rokuje o zmluvách v ich mene; členské štáty sa však od tejto podmienky môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ak poľnohospodári vlastnia dve rôzne výrobné jednotky nachádzajúce sa v odlišných zemepisných oblastiach;

e) za predpokladu, že sa na surové mlieko nevzťahuje povinnosť dodávok vyplývajúca z členstva poľnohospodára v družstve v súlade s podmienkami stanovenými v stanovách družstva alebo v pravidlách a rozhodnutiach ustanovených v týchto stanovách alebo z nich odvodených; a

f) ak organizácia výrobcov oznámi príslušným orgánom členského štátu alebo členských štátov, kde vykonáva činnosť, objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú.

prenos vlastníctva surového mlieka z poľnohospodárov na organizáciu výrobcov;

b) či je alebo nie je dohodnutá cena rovnaká, pokiaľ ide o spoločnú produkciu niektorých alebo všetkých členov – poľnohospodárov;

c) ak v prípade konkrétnej organizácie výrobcov sú splnené všetky tieto podmienky:

i) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, neprekračuje ***7,5*** % celkovej výroby Únie;

ii) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú a ktorý sa vyrobil v ktoromkoľvek konkrétnom členskom štáte, neprekračuje ***45*** % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu; a

iii) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, a ktoré sa dodáva v ktoromkoľvek konkrétnom členskom štáte, neprekračuje ***45*** % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu;

d) ak príslušní poľnohospodári nie sú členmi žiadnej inej organizácie výrobcov, ktorá takisto rokuje o zmluvách v ich mene; členské štáty sa však od tejto podmienky môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ak poľnohospodári vlastnia dve rôzne výrobné jednotky nachádzajúce sa v odlišných zemepisných oblastiach;

e) za predpokladu, že sa na surové mlieko nevzťahuje povinnosť dodávok vyplývajúca z členstva poľnohospodára v družstve v súlade s podmienkami stanovenými v stanovách družstva alebo v pravidlách a rozhodnutiach ustanovených v týchto stanovách alebo z nich odvodených; a

f) ak organizácia výrobcov oznámi príslušným orgánom členského štátu alebo členských štátov, kde vykonáva činnosť, objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú.

3. ***Bez ohľadu na podmienky stanovené v odseku 2 písm. c) bodov ii) a iii,) organizácie výrobcov môžu rokovať podľa odseku 1, ak v prípade uvedenej organizácie výrobcov objem surového mlieka, ktorého sa rokovania týkajú, a ktoré je vyrobené alebo dodávané v členskom štáte, ktorého celková ročná výroba surového mlieka je nižšia ako 500 000 ton, neprekračuje 45 % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu.***	3. Na účely tohto článku odkazy na organizácie výrobcov zahŕňajú združenia takýchto organizácií výrobcov.
4. Na účely tohto článku odkazy na organizácie výrobcov zahŕňajú združenia takýchto organizácií výrobcov.	***4***. Na účely uplatňovania odseku 2 písm. c) a odseku 3 Komisia spôsobom, ktorý uzná za vhodný, uverejní objem výroby surového mlieka v Únii a členských štátoch, pričom použije najaktuálnejšie dostupné informácie.
5. Na účely uplatňovania odseku 2 písm. c) a odseku 3 Komisia spôsobom, ktorý uzná za vhodný, uverejní objem výroby surového mlieka v Únii a členských štátoch, pričom použije najaktuálnejšie dostupné informácie.	***5***. Odchylne od odseku 2 písm. c) a aj keď sa prahové hodnoty, ktoré sú v nich stanovené, neprekročia, môže orgán hospodárskej súťaže uvedený v druhom pododseku tohto odseku v individuálnych prípadoch rozhodnúť, že organizácia výrobcov by mala príslušné rokovania buď znovu otvoriť, alebo že tieto rokovania by sa vôbec konať nemali, ak to považuje za nevyhnutné na zamedzenie vylúčeniu hospodárskej súťaže alebo na zamedzenie vážnemu poškodeniu malých a stredných podnikov, ktoré sú spracovateľmi surového mlieka, na svojom území. Pokiaľ ide o rokovania týkajúce sa viac ako jedného členského štátu, Komisia prijme rozhodnutie uvedené v prvom pododseku bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 229 ods. 2 alebo 3. V ostatných prípadoch toto rozhodnutie prijme vnútroštátny orgán hospodárskej súťaže členského štátu, ktorého sa rokovania týkajú. Rozhodnutia uvedené v tomto odseku sa neuplatňujú skôr ako odo dňa ich oznámenia dotknutým podnikom.
6. Odchylne od odseku 2 písm. c) ***a odseku 3*** a aj keď sa prahové hodnoty, ktoré sú v nich stanovené, neprekročia, môže orgán hospodárskej súťaže uvedený v druhom	***6***. Na účely tohto článku:

pododseku tohto odseku v individuálnych prípadoch rozhodnúť, že organizácia výrobcov by mala príslušné rokovania buď znovu otvoriť, alebo že tieto rokovania by sa vôbec konať nemali, ak to považuje za nevyhnutné na zamedzenie vylúčeniu hospodárskej súťaže alebo na zamedzenie vážnemu poškodeniu malých a stredných podnikov, ktoré sú spracovateľmi surového mlieka, na svojom území. Pokiaľ ide o rokovania týkajúce sa viac ako jedného členského štátu, Komisia prijme rozhodnutie uvedené v prvom pododseku bez uplatnenia postupu uvedeného v článku 229 ods. 2 alebo 3. V ostatných prípadoch toto rozhodnutie prijme vnútroštátny orgán hospodárskej súťaže členského štátu, ktorého sa rokovania týkajú. Rozhodnutia uvedené v tomto odseku sa neuplatňujú skôr ako odo dňa ich oznámenia dotknutým podnikom.

7. Na účely tohto článku:	a) „vnútroštátny orgán hospodárskej súťaže“ je orgán uvedený v článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003;
a) „vnútroštátny orgán hospodárskej súťaže“ je orgán uvedený v článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003;	b) „malý a stredný podnik“ je mikropodnik, malý alebo stredný podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES.
b) „malý a stredný podnik“ je mikropodnik, malý alebo stredný podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES.	*7*. Členské štáty, v ktorých sa uskutočňujú rokovania v súlade s týmto článkom, informujú Komisiu o uplatňovaní odseku 2 písm. f) a odseku 6.

Or. en

(32013R1308)

Pozmeňujúci návrh 419
Anna Strolenberg, Martin Häusling
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 b (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 149 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2b. Vkladá sa tento článok 149a (nový):
	„Článok 149a (nový)
	Stredisko pre monitorovanie trhu s mliekom – index a mechanizmus stability:
	1. V záujme zachovania stabilného trhu s mliekom vykonáva Stredisko pre monitorovanie trhu s mliekom tieto úlohy:
	a) Zostavenie indexu trhovej rovnováhy na základe údajov o objemoch výroby, cenách mlieka a výrobných nákladoch. Index obsahuje informácie o vyváženosti trhu s mliekom alebo stave vyváženého trhu zodpovedá situácii, keď sa ponuka a dopyt po surovom mlieku stretnú na úrovni, na ktorej výstupné ceny dodávateľov pokryjú výrobné náklady.
	b) Zavedenie krízového mechanizmu, ktorý sa bude aktivovať vo fázach, pričom každá z nich sa spustí pri určitej percentuálnej zmene indexu trhovej rovnováhy. Fázy a zodpovedajúce opatrenia sa zachovajú, kým sa trh nevráti do stavu vyváženého trhu:
	i) Ak sa súčasný stav na trhu odchyľuje od vyváženého stavu o – 7,5 %: Stredisko pre monitorovanie trhu s mliekom ohlási fázu včasného varovania, prejde sa na súkromné skladovanie a/alebo sa na vymedzené časové obdobie aktivujú programy stimulujúce znižovanie.
	ii) Ak sa súčasný stav na trhu odchyľuje od vyváženého stavu o – 15 %: Stredisko pre monitorovanie trhu s mliekom ohlási krízovú fázu, aktivuje sa systém dobrovoľného znižovania objemu a všetkým výrobcom, ktorí počas tohto obdobia zvýšia svoju produkciu, sa uloží pokuta za zodpovednosť za trh.
	iii) Ak sa súčasný stav na trhu odchyľuje od vyváženého stavu o – 25 %: aktivuje sa univerzálny systém znižovania objemu s definovaným percentuálnym znížením

počas stanoveného obdobia pre všetkých výrobcov a pre všetkých výrobcov, ktorí počas tohto obdobia neznížia svoju produkciu, sa uloží pokuta za zodpovednosť za trh.

2. Krízový mechanizmus stanovený v článku 149a ods. 1 písm. b) sa môže financovať z príspevku výrobcu na kilogram mlieka a z pokút za zodpovednosť za trh, prípadne sa môže vykonávať alebo podporovať prostredníctvom využitia výnimočných opatrení podľa časti V kapitoly I.

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty, ktorými stanoví tieto body:

a) výpočet indexu trhovej rovnováhy, ako aj určenie stavu „vyváženého trhu“;

b) výška pokuty za zodpovednosť za trh a príspevku výrobcu na kilogram mlieka, pričom sa zohľadní proporcionalita príspevkov výrobcov podľa ich objemu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 420
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 b (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 149 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	2b. Článok 149 ods. 2 písm. c) bod i) sa nahrádza takto:
i) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, neprekračuje ***4 %*** celkovej výroby Únie;	objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, neprekračuje ***6*** % celkovej výroby Únie;

Or. en

(02013R1308)

Odôvodnenie

Limit združovania pre objem mlieka v EÚ by sa mal zvýšiť na 6 %, aby sa účinne posilnila vyjednávacia sila organizácií výrobcov. Vo viacerých členských štátoch už národné skupiny výrobcov dosahujú svoje limity podľa súčasných nariadení. Skutočné posilnenie organizácií výrobcov bude výsledkom predovšetkým rozšírenia ich možností združovania.

Pozmeňujúci návrh 421
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 d (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 149 – odsek 2 – písmeno c – bod i

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	2d. V článku 149 ods. 2 písm. c) sa bod i) nahrádza takto:
i) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, neprekračuje ***4*** % celkovej výroby Únie;“	„i) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú, neprekračuje ***10*** % celkovej výroby Únie;“;

Or. de

(02013R1308)

Odôvodnenie

Limit pre objem mlieka v EÚ by sa mal ďalej zvýšiť zo súčasných 4 % na 10 %, aby sa posilnili organizácie výrobcov. Vnútroštátne organizácie výrobcov v Nemecku už dosahujú limity na úrovni 4 %. Skutočné posilnenie organizácií výrobcov vyplýva z ich možností združovania.

Pozmeňujúci návrh 422
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2 e (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 149 – odsek 2 – písmeno c – bod ii a iii

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	2e. V článku 149 ods. 2 písm. c) sa

	vypúšťajú body ii) a iii).
ii) objem surového mlieka, ktorého sa tieto rokovania týkajú a ktorý sa vyrobil v ktoromkoľvek konkrétnom členskom štáte , neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby tohto členského štátu; a	“*“*

Or. de

(02013R1308)

Pozmeňujúci návrh 423
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod i
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) tvoria výrobcovia v jednom alebo ***viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 alebo výrobcovia produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby v jednom alebo*** vo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 a sú kontrolované členmi – poľnohospodármi v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);	a) tvoria výrobcovia v jednom alebo vo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 a sú kontrolované členmi – poľnohospodármi v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 424
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod i
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) tvoria výrobcovia ***v jednom alebo viacerých sektoroch uvedených v článku 1***	a) tvoria výrobcovia a sú kontrolované členmi – ***výrobcami*** v súlade s článkom

ods. 2 alebo výrobcovia produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby v jednom alebo vo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 a sú kontrolované členmi – ***poľnohospodármi*** v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);**“.**	153 ods. 2 písm. c) ***alebo článkom 154 ods. 1 písm. a) v prípade uznania pre viaceré sektory***;

Or. en

Odôvodnenie

Lepšie zosúladenie s článkom 154 ods. 1 písm. a), ktorým sa poskytuje uznanie zahŕňajúce viacero sektorov. Nahradenie pojmu výrobcovia pojmom poľnohospodári, čo by spôsobilo problémy družstvám druhého stupňa uznaným ako organizácie výrobcov, ktorých členmi sú výrobné družstvá, a nie priamo výrobcovia.

Pozmeňujúci návrh 425
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod i
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) tvoria výrobcovia v jednom alebo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 ***alebo výrobcovia produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby v jednom alebo vo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2*** a sú kontrolované členmi – poľnohospodármi v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);“.	a) tvoria výrobcovia v jednom alebo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 a sú kontrolované členmi – poľnohospodármi ***priamo alebo prostredníctvom ich právnych subjektov vrátane družstiev*** v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 426
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod i
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) tvoria výrobcovia v jednom alebo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 alebo výrobcovia produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby v jednom alebo vo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 a sú kontrolované členmi – poľnohospodármi v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);.	a) tvoria výrobcovia v jednom alebo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 alebo výrobcovia produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby v jednom alebo vo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 a sú kontrolované členmi – poľnohospodármi ***priamo alebo prostredníctvom ich právnických osôb*** v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);.

Or. it

Odôvodnenie

Malo by sa jasnejšie stanoviť, že združenia poľnohospodárov môžu kontrolovať organizácie výrobcov.

Pozmeňujúci návrh 427
Anna Strolenberg, David Cormand
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod i
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) tvoria výrobcovia v jednom alebo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 alebo výrobcovia produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby v jednom alebo vo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 a sú kontrolované členmi – poľnohospodármi v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);**“.**	a) tvoria výrobcovia v jednom alebo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 alebo výrobcovia produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby ***vymedzených v nariadení 2018/848,*** v jednom alebo vo viacerých sektoroch uvedených v článku 1 ods. 2 a sú kontrolované členmi – poľnohospodármi v súlade s článkom 153 ods. 2 písm. c);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 428
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod ii
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno b – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***sa zriadili*** z podnetu poľnohospodárov a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.	b) ***sú zriadené*** z podnetu poľnohospodárov ***alebo výrobcov v prípade sektora ovocia a zeleniny*** a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 429
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod ii
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno b – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa zriadili z podnetu poľnohospodárov a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.	b) sa zriadili z podnetu poľnohospodárov ***alebo výrobcov v prípade sektora ovocia a zeleniny*** a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 430
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod ii
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno b – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa zriadili z podnetu	b) sa zriadili z podnetu

poľnohospodárov a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.	poľnohospodárov ***alebo výrobcov v prípade sektora ovocia a zeleniny*** a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 431
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod ii
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno b – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa zriadili z podnetu ***poľnohospodárov*** a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.	b) sa zriadili z podnetu ***výrobcov*** a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.

Or. en

Odôvodnenie

Zachovanie súčasného znenia v záujme právnej zrozumiteľnosti pre organizácie výrobcov.

Pozmeňujúci návrh 432
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod ii
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno b – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa zriadili z podnetu ***poľnohospodárov*** a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.	b) sa zriadili z podnetu ***výrobcov*** a vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:“.

Or. en

Odôvodnenie

Nahradenie pojmu výrobcovia pojmom poľnohospodári, čo by spôsobilo problémy družstvám druhého stupňa uznaným ako organizácie výrobcov, ktorých členmi sú výrobné družstvá, a nie priamo výrobcovia.

Pozmeňujúci návrh 433
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod ii a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno c – bod i

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	iia) V písmene c) sa bod i) nahrádza takto:
i) zaistenie plánovania výroby a jej prispôsobenie dopytu, a to najmä z hľadiska kvality a kvantity;	„i) zaistenie plánovania výroby a jej prispôsobenie dopytu, a to najmä z hľadiska kvality a kvantity***, a to aj prostredníctvom riadenia objemov výroby svojich členov a vytvárania ďalších služieb, ako je fakturácia***;“

Or. fr

(02013R1308)

Pozmeňujúci návrh 434
Anna Strolenberg, David Cormand
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a – bod iii
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 – písmeno c – bod vi

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
vi) podpora a poskytovanie technickej pomoci pri využívaní výrobných noriem, zlepšovanie kvality výrobkov a vývoj výrobkov s chráneným označením pôvodu a chráneným zemepisným označením alebo	vi) podpora a poskytovanie technickej pomoci pri využívaní výrobných noriem, zlepšovanie kvality výrobkov a vývoj výrobkov s chráneným označením pôvodu a chráneným zemepisným označením alebo

výrobkov, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne označenia kvality, vykonávanie iniciatív na podporu krátkych dodávateľských reťazcov alebo používanie nepovinných výrazov uvedených v článku 88a;**“.**	výrobkov, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne označenia kvality, ***produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby vymedzených v nariadení 2018/848,*** vykonávanie iniciatív na podporu krátkych dodávateľských reťazcov alebo používanie nepovinných výrazov uvedených v článku 88a;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 435
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) V odseku 1a sa prvý pododsek nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	

Or. en

Odôvodnenie

Zachovať súčasné znenie. Zahrnutie „organizácií výrobcov, ktoré neboli uznané ako organizácie výrobcov“, by vnieslo zmätok a právnu neistotu.

Pozmeňujúci návrh 436

Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) V odseku 1a sa prvý pododsek nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom vypustenia je zabrániť rozšíreniu výnimky z článku 101 ods. 1 ZFEÚ na neuznané organizácie výrobcov tým, že sa obnoví znenie v súčasnosti platného nariadenia, keďže návrh by odradil organizácie výrobcov od začatia procesu ich uznávania.

Pozmeňujúci návrh 437
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) V odseku 1a sa prvý pododsek nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná	

podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 438
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.;	***vypúšťa sa***

Or. it

Odôvodnenie

Navrhuje sa zrušiť výnimku, keďže hlavným cieľom družstva je plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh a rokovať o zmluvách o dodávkach výrobkov v mene svojich členov. Zavedením výnimky pre neuznané organizácie výrobcov hrozí riziko „nevyváženej“ hospodárskej súťaže s už uznanými organizáciami výrobcov, ktoré majú väčšiu byrokratickú záťaž, podliehajú kontrolám a sú transparentnejšie.

Pozmeňujúci návrh 439
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť. ***V sektoroch výroby uvedených v článku 42 písm. a), e) a f) nariadenia (EÚ) 2021/2115, v ktorých sú organizácie výrobcov uznané podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a ktoré vykonávajú operačné programy týchto organizácií výrobcov v členských štátoch, je výnimka stanovená v tomto odseku prvý pododsek vyhradená výlučne pre organizácie výrobcov uznané podľa odseku 1 tohto článku;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 440
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.***;***	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť. ***Organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola členským štátom uznaná ako organizácia výrobcov, môže túto výnimku využiť, pokiaľ požiadala o uznanie, počas obdobia najviac piatich rokov odo dňa predloženia žiadosti o uznanie.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 441
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ ***môže*** organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku ***alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154,*** plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ ***môžu*** organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku ***a družstvá*** plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 442
Christine Schneider, Norbert Lins, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku ***alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154,*** plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. de

Pozmeňujúci návrh 443
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo ***organizácia výrobcov vrátane družstva***, ktorá ***nebola*** uznaná členským štátom ako	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo ***družstvo***, ktorá ***bola*** uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, plánovať

organizácia výrobcov, ***ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154,*** plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. de

Pozmeňujúci návrh 444
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo ***organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná*** členským štátom ako organizácia výrobcov, ***ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154,*** plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo ***družstvo, ktoré boli uznané*** členským štátom ako organizácia výrobcov, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Odôvodnenie

Návrh Komisie oslabuje uznávanie organizácií výrobcov, pretože by potom umožnil neuznaným organizáciám výrobcov pôsobiť na trhu v mene výrobcov podľa bodu 1 písm. a). Postup uznávania by sa mal vo všeobecnosti vzťahovať na všetky organizácie výrobcov. Je to dôležité najmä z dôvodov rovnakého zaobchádzania alebo rovnakého konkurenčného postavenia, zabezpečenia kvality, zabránenia „nekontrolovanému rastu“ a zachovania prehľadu o organizáciách výrobcov pôsobiacich na trhu.

Pozmeňujúci návrh 445
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***vrátane*** družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***okrem*** družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“; ***Organizácia výrobcov okrem družstva, ktorá nebola členským štátom uznaná ako organizácia výrobcov, môže túto výnimku využiť, pokiaľ požiadala o uznanie, počas obdobia najviac piatich rokov odo dňa predloženia žiadosti o uznanie.***

Or. en

Odôvodnenie

Napríklad družstevné mliekarne by sa nemali považovať za výrobné organizácie, pretože fungujú na rôznych úrovniach. Družstevník je spracovateľ so záujmami spracovateľa a organizácie výrobcov rokujú so spracovateľmi v mene výrobcov, aby zastupovali ich záujmy. Ak by sa družstvo považovalo za organizáciu výrobcov, tieto úrovne by boli zmiešané v neprospech výrobcov.

Pozmeňujúci návrh 446
Martin Häusling

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***vrátane*** družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***okrem*** družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť. ***Organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola členským štátom uznaná ako organizácia výrobcov, môže túto výnimku využiť, pokiaľ požiadala o uznanie, počas obdobia najviac piatich rokov odo dňa predloženia žiadosti o uznanie.***“;

Or. en

Odôvodnenie

It is a contradiction if a producer organisation that negotiates contracts with processors on behalf of producers is itself a processor. This would be the case with processor cooperatives that declare themselves to be producer organisations. As a processor, the processor's interests are brought forward in contract negotiations, which means that, in principle, the producer's interests cannot be adequately represented if their representation is undertaken by the processor or by a body dependent on the processor. The principle of independence is therefore essential here, i.e. the processor and the producer organisation must be independent contracting parties at their respective production level. The production stages/levels in the chain should not be mixed up so that producer organisations - at the producer level -can really fulfill their function of strengthening the producers in the chain.

Pozmeňujúci návrh 447
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo ***organizácia výrobcov vrátane družstva***, ***ktorá nebola uznaná*** členským štátom ako organizácia výrobcov, ale ***spĺňa*** požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo ***družstvo, alebo iná ekvivalentná právna forma, ktoré neboli uznané*** členským štátom ako organizácia výrobcov, ale ***spĺňajú*** požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 448
André Rodrigues

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo ***organizácia výrobcov vrátane družstva***, ***ktorá nebola*** uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale ***spĺňa*** požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo ***družstva***, ***ktoré neboli uznané*** členským štátom ako organizácia výrobcov, ale ***spĺňajú*** požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 449

Barry Cowen, Asger Christensen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***vrátane družstva***, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 450
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***vrátane družstva***, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo

ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 451
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***vrátane*** družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***okrem*** družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 452
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***vrátane*** družstva,	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov ***so štatútom*** družstva,

ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 453
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť. ***V rámci tejto organizácie môžu členovia navzájom konzultovať o cenách alebo množstvách uvedených na trh alebo si vymieňať strategické informácie, pokiaľ sú tieto postupy nevyhnutne potrebné na dosiahnutie cieľov, ktoré si organizácia stanovila v súlade s písmenom c) predchádzajúceho odseku***;

Or. fr

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho návrhu je objasniť činnosti povolené v rámci organizácií výrobcov (a združení organizácií výrobcov vzhľadom na článok 157) v nadväznosti na rozsudok SDEÚ vo veci „endives“ zo 14. novembra 2017 (vec C-671/15).

Pozmeňujúci návrh 454
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva ***za predpokladu, že je zaregistrovaná ako družstvo v rámci vnútroštátneho práva***, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 455
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná

podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva ***za predpokladu, že je zaregistrovaná ako družstvo v rámci vnútroštátneho práva***, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 456
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;	1a. Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môže organizácia výrobcov uznaná podľa odseku 1 tohto článku alebo organizácia výrobcov vrátane družstva, ktorá nebola uznaná členským štátom ako organizácia výrobcov ***so štatútom družstva***, ale spĺňa požiadavky stanovené v odseku 1 tohto článku a článku 154, plánovať výrobu, optimalizovať výrobné náklady, uvádzať na trh poľnohospodárske výrobky a rokovať v súvislosti so zmluvami o ich dodávkach v mene svojich členov, pokiaľ ide o celkovú výrobu alebo jej časť.“;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 457
Céline Imart

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b a (nové)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1a – pododsek 3

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) V odseku 1a sa tretí pododsek mení takto:
Členské štáty sa však od podmienky stanovenej v druhom pododseku písm. d) môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ak majú vyrábajúci členovia dve samostatné jednotky produkcie umiestnené v odlišných zemepisných oblastiach.	„Členské štáty sa však od podmienky stanovenej v druhom pododseku písm. d) môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ak majú vyrábajúci členovia dve samostatné jednotky produkcie umiestnené v odlišných zemepisných oblastiach***, ako aj v prípadoch výnimiek stanovených v článku 153 ods. 1 písm. b)***.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 458
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) Do odseku 1b sa vkladá tento druhý pododsek:	***vypúšťa sa***
„Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:	
a) jej členovia boli uznaní v súlade s odsekom 1 tohto článku;	
b) jej členovia nie sú členmi iného uznaného združenia organizácií výrobcov, pokiaľ ide o určitý výrobok;	
c) jej členovia spĺňajú podmienky odseku	

1a druhého pododseku písm. a) a b);

d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 459
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) Do odseku 1b sa vkladá tento druhý pododsek:	***vypúšťa sa***
„Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:	
a) jej členovia boli uznaní v súlade s odsekom 1 tohto článku;	
b) jej členovia nie sú členmi iného uznaného združenia organizácií výrobcov, pokiaľ ide o určitý výrobok;	
c) jej členovia spĺňajú podmienky odseku 1a druhého pododseku písm. a) a b);	
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	

Or. en

Odôvodnenie

Podmienky, za ktorých môže združenie organizácií výrobcov vykonávať činnosti uvedené v

odseku 1a prvom pododseku na dodávanie poľnohospodárskych výrobkov v mene svojich členov, by mali byť rovnaké, ako sú stanovené pre organizácie výrobcov, ako sa uvádza v článku 152 ods. 1 písm. b) prvom pododseku.

Pozmeňujúci návrh 460
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 2 – pododsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:	Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku ***s výnimkou sektora ovocia a zeleniny***, ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 461
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 2 – pododsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:	Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku ***s výnimkou sektora ovocia a zeleniny***, ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 462

Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 2 – pododsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:	***Združenie*** organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 ***môže*** vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 463
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:	Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1 vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku ***s výnimkou sektora ovocia a zeleniny***, ak:

Or. es

Pozmeňujúci návrh 464
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 2 – pododsek 2 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže združenie organizácií výrobcov ***uznané podľa článku 156 ods. 1*** vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:	„Odchylne od odseku 1a a prvého pododseku môže ***neuznané*** združenie organizácií výrobcov vykonávať aj činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku, ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 465
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) jej členovia nie sú členmi iného uznaného združenia organizácií výrobcov, pokiaľ ide o určitý výrobok;	***vypúšťa sa***

Or. de

Pozmeňujúci návrh 466
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) jej členovia nie sú členmi iného uznaného združenia organizácií výrobcov, pokiaľ ide o určitý výrobok;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

b) states that an association of producer organizations may only perform the above tasks if its

members are not members of another producer organization. This is meaningless if it is meant to apply across products. Producer organizations can, for example, be members of an association for milk and for meat. Membership in different recognized producer organizations does not necessarily conflict with the activities of the umbrella association. If necessary, associations of producer organizations can also regulate this accordingly in their statutes. Therefore, there is no need for legal regulation here.

Pozmeňujúci návrh 467
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) jej členovia nie sú členmi iného uznaného združenia organizácií výrobcov, pokiaľ ide o určitý výrobok;	b) jej členovia nie sú členmi iného uznaného združenia organizácií výrobcov, pokiaľ ide o určitý výrobok ***s výnimkou prípadov, keď organizácie výrobcov poveria združenia organizácií výrobcov uvádzaním svojich výrobkov na trh na rôzne účely, a preto tieto združenia organizácií výrobcov vykonávajú rôzne činnosti a navzájom si nekonkurujú;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 468
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	***vypúšťa sa***

Or. es

Pozmeňujúci návrh 469
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 470
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 471
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 472
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 473
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej	***vypúšťa sa***

vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom navrhovaného nariadenia je podporiť posilnenie úlohy poľnohospodárov v rámci dodávateľského reťazca prostredníctvom väčšej agregácie. Zahrnutie limitu 33 % sa považuje za rozporuplné.

Pozmeňujúci návrh 474
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	***vypúšťa sa***

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 475
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 476
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.	***vypúšťa sa***

Or. it

Odôvodnenie

Považujeme za potrebné toto obmedzenie odstrániť, pretože by mohlo mať negatívny vplyv na zvýšenie rokovacej sily poľnohospodárov. Tento limit sa zdá byť nelogický, pretože nezohľadňuje nadnárodný rozmer mnohých trhov a znevýhodňoval by práve tie združenia, ktoré pôsobia na viacerých trhoch a majú vysokú koncentráciu výroby.

Pozmeňujúci návrh 477
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1 b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	***vypúšťa sa***

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 478
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje ***33 % celkovej vnútroštátnej*** výroby ***určitého členského štátu***.***“***	d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje ***30 %*** výroby ***EÚ ako celku***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 479
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu.“	d) objem výrobkov spadajúcich pod činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku neprekračuje 33 % celkovej vnútroštátnej výroby určitého členského štátu ***alebo 5 % výroby EÚ ako celku***.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 480
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c a (nové)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 152 – odsek 1b – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) Do odseku 1b sa vkladá tento tretí pododsek:
	Odchylne od odseku 1a a prvých dvoch pododsekov môže združenie organizácií výrobcov uznané podľa článku 156 ods. 1, ktoré nekoncentruje ponuku a nerokuje v mene svojich členov v súvislosti so zmluvami o dodávkach v zmysle predchádzajúceho pododseku, vykonávať činnosti uvedené v odseku 1a prvom pododseku s výnimkou činností uvedených vyššie:
	a) pokiaľ skutočne vykonáva jednu alebo viacero činností uvedených v článku 152 ods. 1 písm. b) bodoch i) až vii), čím prispieva k dosiahnutiu cieľov stanovených v článku 39 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
	b) pod podmienkou, že jeho členovia nie sú členmi iného uznaného združenia organizácií výrobcov, ktoré vykonáva jednu alebo viacero rovnakých alebo podobných činností, pokiaľ ide o určitý výrobok.

Or. fr

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho návrhu je umožniť združeniam organizácií výrobcov, ktoré zabezpečujú „služby“ alebo „riadenie“ (ktoré nekoncentrujú ponuku ani nerokujú o zmluvných podmienkach v mene svojich členov) využívať tieto postupy: zosúladenie množstiev uvedených na trh alebo výmena strategických informácií (postupy povolené rozsudkom vo veci „endives“) a plánovanie výroby a optimalizácia výrobných nákladov.

Pozmeňujúci návrh 481
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno -a (nové)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 1 – písmeno b

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	-a) V odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:
b) boli členmi iba jednej organizácie výrobcov pre akýkoľvek výrobok, ktorý sa v danom podniku vyrába; členské štáty sa však od tejto podmienky môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ak vyrábajúci členovia majú dve samostatné výrobné jednotky v odlišných zemepisných oblastiach;	„b) boli členmi iba jednej organizácie výrobcov pre akýkoľvek výrobok, ktorý sa v danom podniku vyrába; členské štáty sa však od tejto podmienky môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ak vyrábajúci členovia majú dve samostatné výrobné jednotky v odlišných zemepisných oblastiach ***alebo ak vyrábajúci členovia zveria rôznym organizáciám výrobcov uvedenie svojich výrobkov na trh, a to iných výrobkov, ako sú výrobky uvedené v častiach IX a X prílohy I určené na iné použitia, a ak si tieto organizácie následne navzájom nekonkurujú;;***“

Or. fr

(02013R1308)

Pozmeňujúci návrh 482
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno -a (nové)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 1 – písmeno b

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	-a) V odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:
b) boli členmi iba jednej organizácie výrobcov pre akýkoľvek výrobok, ktorý sa v danom podniku vyrába; členské štáty sa však od tejto podmienky môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ak vyrábajúci členovia majú dve samostatné výrobné jednotky v odlišných zemepisných oblastiach;	„b) boli členmi iba jednej organizácie výrobcov pre akýkoľvek výrobok, ktorý sa v danom podniku vyrába; členské štáty sa však od tejto podmienky môžu odchýliť v riadne odôvodnených prípadoch, ***len*** ak vyrábajúci členovia majú dve samostatné výrobné jednotky v odlišných zemepisných oblastiach;“

Or. fr

(02013R1308)

Pozmeňujúci návrh 483
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno -a a (nové)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	-aa) V odseku 1 sa dopĺňa toto písmeno ca):
	ca) sa zdržali akéhokoľvek priameho kontaktu s nákupcami, ak by takýto individuálny prístup mohol ohroziť kolektívne ciele organizácie výrobcov, najmä pokiaľ ide o plánovanie, rokovania alebo uvádzanie na trh. Akýkoľvek postup nákupcu, ktorého cieľom alebo dôsledkom je obísť organizáciu výrobcov priamym oslovením jedného alebo viacerých jej členov, ak už nákupca rokuje alebo uzavrel zmluvu s uvedenou organizáciou výrobcov, je zakázaný a považuje sa za nekalú obchodnú praktiku.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 484
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) pravidlá, ktoré členom – poľnohospodárom umožňujú demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a jej rozhodnutia, ako aj jej účty a rozpočty;“;	c) pravidlá, ktoré členom – poľnohospodárom umožňujú ***priamo alebo prostredníctvom svojich právnych subjektov vrátane družstiev,*** demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a jej

rozhodnutia, ako aj jej účty a rozpočty;“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 485
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) pravidlá, ktoré členom – ***poľnohospodárom*** umožňujú demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a jej rozhodnutia, ako aj jej účty a rozpočty;“;	c) pravidlá, ktoré členom – ***výrobcom*** umožňujú demokraticky kontrolovať svoju organizáciu a jej rozhodnutia, ako aj jej účty a rozpočty;“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 486
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2 a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) Odsek 2a sa nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena,	

kvalita a objem.“;

Or. en

Odôvodnenie

Toto právne ustanovenie, ako je podrobne uvedené v písmene b), nie je potrebné, pretože organizácie výrobcov vypracúvajú a prijímajú svoje stanovy v súlade s potrebami svojich členov.

Pozmeňujúci návrh 487
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;	***vypúšťa sa***

Or. es

Pozmeňujúci návrh 488
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2 a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 489
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 490
André Rodrigues

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 491
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.	***vypúšťa sa***

Or. de

Pozmeňujúci návrh 492
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje***, ani*** koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa ***považuje za zabezpečenú***, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;	2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia **–** ***výrobcovia*** v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ***najmä za predpokladu, že to neohrozuje*** koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky ***a uvádzanie výrobkov na trh*** sa ***považujú za zabezpečené***, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 493
Cristina Maestre, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. V stanovách organizácie výrobcov sa ***môže*** stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia ***výrobcov*** sleduje, ani koncentráciu ponuky a ***uvádzanie*** výrobkov ***na trh*** organizáciou výrobcov***. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia***	2a. V stanovách organizácie výrobcov sa ***musí zabezpečiť, aby sa dosiahol cieľ koncentrácie dodávok, najmä tým, že sa zabezpečí, aby organizácia výrobcov rokovala a určovala základné prvky predaja, ako sú cena, kvalita a objem. V stanovách sa môže iba*** stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu,

výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;	že takýto priamy kontakt ***nikdy nenastane vo vzťahu k vyššie uvedeným prvkom a preto*** neohrozí ciele, ktoré organizácia sleduje, ani koncentráciu ponuky a ***predaj*** výrobkov organizáciou výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 494
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.;	2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia***, po stanovení obchodných aspektov,*** v priamom kontakte s nákupcami ***len za určitých prevádzkových podmienok a*** za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.;

Or. it

Odôvodnenie

Malo by sa objasniť, že priamy kontakt medzi členom a nákupcom by sa mal povoliť len v určitých obmedzených prípadoch a po vymedzení obchodných aspektov, aby sa predišlo ohrozeniu plnenia cieľov organizácií výrobcov.

Pozmeňujúci návrh 495
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia v priamom kontakte s nákupcami za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;	2a. V stanovách organizácie výrobcov sa môže stanoviť možnosť, aby boli členovia ***po vymedzení obchodných aspektov*** v priamom kontakte s nákupcami ***len za určitých prevádzkových okolností*** za predpokladu, že takýto priamy kontakt neohrozí ciele, ktoré organizácia výrobcov sleduje, ani koncentráciu ponuky a uvádzanie výrobkov na trh organizáciou výrobcov. Koncentrácia ponuky sa považuje za zabezpečenú, ak organizácia výrobcov vyjedná a určí podstatné prvky predaja, ako je cena, kvalita a objem.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 496
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 2a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Stanovy organizácie výrobcov, ktoré umožňujú priamy kontakt medzi členom a nákupcom, môžu mať vnútorné kontrolné a preventívne mechanizmy, aby sa zabránilo tomu, že takýto kontakt bude škodlivý pre koncentráciu dodávok alebo obchodnú stratégiu organizácie.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 497
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 4 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 153 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na organizácie výrobcov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Odôvodnenie

Táto výnimka už nie je opodstatnená a organizácie výrobcov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov musia dodržiavať rovnaké pravidlá.

Pozmeňujúci návrh 498
Benoit Cassart, Christine Singer, Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. [...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 499
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Podrobné ustanovenia návrhu by v prípade ich vykonávania na vnútroštátnej úrovni ohrozili systémy tvorby cien zavedené v mnohých sektoroch prostredníctvom organizácií výrobcov a existujúcich zmluvných dojednaní v dodávateľských reťazcoch. Tým by sa výrazne obmedzila zmluvná sloboda. V mnohých prípadoch si krátkodobé zmluvy vyžadujú vysokú mieru flexibility, ktorú nemožno zaručiť povinnou písomnou formou a podrobnými požiadavkami na obsah zmluvy. Pozitívny zámer posilniť výrobcov a vytvoriť transparentnosť trhu by sa tak minul účinkom.

Pozmeňujúci návrh 500
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá ***dodávku*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ***ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov,*** spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	Každá ***dodávka*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. it

Odôvodnenie

Všetky dodávky výrobkov musia byť predmetom písomnej zmluvy.

Pozmeňujúci návrh 501
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Každá dodávku poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov ***v Únii***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	***Členský štát sa môže rozhodnúť, že každá dodávka*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov ***na jeho území***, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, ***nákupcovi,*** spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 502
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá ***dodávku*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	Každá ***dodávka*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov***, bravčového mäsa, zemiakov, semien, ovocia a zeleniny*** v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami. ***Členské štáty môžu poskytnúť ďalšie výnimky, ak to považujú za potrebné.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 503
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá ***dodávku*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	Každá ***dodávka*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov***, bravčového mäsa, zemiakov a semien*** v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami. ***Členské štáty môžu poskytnúť ďalšie výnimky, ak to považujú za potrebné.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 504
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Benoit Cassart, Charles Goerens, Elsi Katainen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá ***dodávku*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, ***je*** predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	Každá ***dodávka*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, ***môže byť*** predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 505

Jessica Polfjärd

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Každá ***dodávku*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, ***je*** predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.	Každá ***dodávka*** poľnohospodárskych výrobkov zo sektora uvedeného v článku 1 ods. 2, s výnimkou mlieka a mliečnych výrobkov v Únii, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, ***môže byť'*** predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 506
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Takáto zmluva ***musí*** spĺňať podmienky stanovené v odsekoch 4 a 8.	Takáto zmluva ***by mala*** spĺňať podmienky stanovené v odsekoch 4 a 8.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 507
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka poľnohospodárskych výrobkov, ktorú uskutočňuje výrobca iný ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi, je predmetom písomnej zmluvy;	***vypúšťa sa***

Or. it

Odôvodnenie

V súlade s predchádzajúcim pozmeňujúcim návrhom musia byť všetky dodávky predmetom písomnej zmluvy.

Pozmeňujúci návrh 508
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka poľnohospodárskych výrobkov, ktorú uskutočňuje ***výrobca iný ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi***, je predmetom písomnej zmluvy;	a) dodávka poľnohospodárskych výrobkov, ktorú uskutočňuje ***prevádzkovateľ alebo prevádzkovateľom, na ktorých sa nevzťahuje odsek 1***, je predmetom písomnej zmluvy;

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom je, aby členské štáty mohli požadovať rozšírenie povinných písomných zmlúv aj na ďalšie fázy po výrobe poľnohospodárskych výrobkov (spracovanie a uvádzanie na trh, okrem predaja konečnému spotrebiteľovi).

Pozmeňujúci návrh 509
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca poľnohospodárskych výrobkov ***predloží*** písomný návrh na uzavretie zmluvy o dodávke poľnohospodárskych výrobkov, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov.	b) prvonákupca poľnohospodárskych výrobkov ***môže predložiť'*** písomný návrh na uzavretie zmluvy o dodávke poľnohospodárskych výrobkov, ktorú uskutočňuje poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 510
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty ***zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých*** neexistuje súhlas s ***uzavretím takejto*** zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 ***alebo s revíziou takejto zmluvy***.	Členské štáty ***zabezpečia, aby v prípade, že*** neexistuje súhlas s ***formalizáciou, výkladom alebo plnením*** zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2***, mohli strany požiadať o mediáciu, ktorá v každom prípade zaručí nestranný postup a v ktorej budú mať strany úplne rovnaké možnosti***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 511
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje súhlas s uzavretím takejto zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ***ktorý zostane pre všetky strany úplne dobrovoľný a*** ktorý sa ***v prípade potreby*** uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje súhlas s uzavretím takejto zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 512
André Rodrigues

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje súhlas s uzavretím takejto zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje súhlas s uzavretím takejto zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy. ***Využitie mediačného mechanizmu bude pre zmluvné strany dobrovoľné.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 513
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje súhlas s uzavretím	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý ***by mal zostať pre všetky strany plne dobrovoľný a ktorý*** sa ***v***

takejto zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	***prípade potreby*** uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje súhlas s uzavretím takejto zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 514
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje súhlas s uzavretím takejto zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia ***a financujú dobrovoľný*** mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých neexistuje súhlas s uzavretím takejto zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 515
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých ***neexistuje súhlas s uzavretím takejto*** zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.	Členské štáty zriadia mediačný mechanizmus, ktorý sa uplatní v prípadoch, v ktorých ***dôjde k sporom na základe*** zmluvy uvedenej v odsekoch 1 a 2 alebo s revíziou takejto zmluvy.

Or. de

Pozmeňujúci návrh 516
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Mediačný mechanizmus musí zahŕňať účasť zástupcov organizácií zastupujúcich poľnohospodárov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 517
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty informujú Komisiu o mediačných mechanizmoch ***zavedených*** na ich území.	Členské štáty informujú Komisiu o mediačných ***právnych rámcoch alebo*** mechanizmoch ***dostupných*** na ich území.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 518
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 3 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Mediačný mechanizmus musí zahŕňať účasť členov zastupujúcich poľnohospodárskych organizácií.

Or. it

Odôvodnenie

Je potrebné zabezpečiť primeranú technickú pomoc poľnohospodárom, ktorí sú najslabšou časťou potravinového reťazca.

Pozmeňujúci návrh 519
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***sa uzavrú*** pred ***dodávkou***;	a) ***by sa mali uzavrieť'*** pred ***prevodom vlastníctva***,

Or. de

Pozmeňujúci návrh 520
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) sa uzavrú pred dodávkou;	a) sa uzavrú pred dodávkou ***alebo pred prevodom vlastníckeho práva***;

Or. en

Odôvodnenie

In agricultural commodity markets, particularly in the grain and oilseeds sector, commercial practices differentiate between delivery and transfer of ownership. It is common for products to be delivered to storage facilities before a sale is finalized, with ownership transferred only later.Restricting the timing of contracts solely to the point before delivery would not align with established sector-specific practices and could disrupt commercial operations.Allowing contracts to be concluded either in advance of delivery or in advance of the transfer of

ownership reflects market realities of different sectors and preserves the necessary operational flexibility across the supply chain.

Pozmeňujúci návrh 521
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa uzavrú písomne;	***vypúšťa sa***

Or. de

Pozmeňujúci návrh 522
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku, ktorá ***pokrýva aspoň výrobné náklady, spravodlivú odmenu pre výrobcu, ako aj všetky náklady súvisiace s ďalšími požiadavkami a ktorá***:

Or. it

Odôvodnenie

Aby sa poľnohospodárom zabezpečila spravodlivá odmena, cena alebo príslušné ukazovatele použité na jej určenie musia byť založené aj na výrobných nákladoch.

Pozmeňujúci návrh 523
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku, ktorá ***pokrýva minimálne výrobné náklady vrátane primeranej odmeny pre výrobcu, ako aj všetky náklady súvisiace s dodatočnými požiadavkami a ktorá***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 524
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku, ktorá ***by mala pokrývať výrobné náklady vrátane primeranej odmeny výrobcovi a všetkých nákladov súvisiacich s dodatočnými požiadavkami, a***:

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 525
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku, ktorá ***zahŕňa výrobné náklady, ako aj všetky náklady***

súvisiace s dodatočnými požiadavkami a ktorá:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 526
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) cenu za dodávku, ktorá:	i) cenu za dodávku ***s výslovným uvedením všetkých platieb vrátane uplatniteľných zliav***, ktorá:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 527
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – prvá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– je nemenná a stanovená v zmluve***, alebo***	– je nemenná a stanovená v zmluve ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na dodatočné služby.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 528
Anna Strolenberg, Cristina Guarda
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – prvá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– je nemenná a stanovená v zmluve, alebo	– je nemenná a stanovená v zmluve, ***pričom ceny musia pokrývať vypočítané výrobné náklady a zahŕňať spravodlivú odmenu,*** alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 529
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty ***a prípadne medziodvetvové organizácie uznané podľa článku 157 ods. 1,*** určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. ***Tieto ukazovatele sa definujú na regionálnej a/alebo vnútroštátnej úrovni a uverejňujú sa online na použitie v zmluvách.*** Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré

považujú za relevantné;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 530
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok***, inflácie*** a výrobných nákladov, ***výslovne vrátane nákladov práce, ako aj*** dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci***, údajov poskytnutých medziodvetvovými organizáciami uznanými v súlade s článkom 157 ods. 1 a údajov z monitorovacieho strediska EÚ pre agropotravinový reťazec***. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 531
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ***ktoré*** patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rôznych faktorov stanovených v zmluve, ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na dodatočné služby;*** medzi ***tieto faktory*** patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú ***skutočné výrobné náklady vrátane spravodlivých odmien pre poľnohospodárov,*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaného mlieka a mliečnych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 532
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve***, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny***	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných ***objektívnych, overiteľných a nemanipulovateľných*** faktorov stanovených v zmluve ***vrátane dodaných množstiev*** a ***kvality*** alebo ***zloženia*** dodávaných poľnohospodárskych

trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a ***kvalitu*** alebo ***zloženie*** dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

výrobkov***. V splatnej cene sa zohľadňujú zmeny trhových podmienok a zmeny príslušných prvkov výrobných nákladov***; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 533
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a ***odrážajú*** zmeny trhových podmienok ***a výrobných nákladov***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a ***rešpektujú skutočné výrobné náklady vrátane odmeny poľnohospodára,*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci ***alebo údajmi, ktoré poskytli medziodvetvové organizácie uznané v zmysle článku 157 ods. 1***. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 534
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa ***môžu*** odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa ***musia*** odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné***, aby konečná cena pokrývala výrobné náklady vrátane odmeny poľnohospodára.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 535
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa ***vypočíta*** na základe kombinácie	– ***je variabilná a určí*** sa na základe

rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***patria*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a ***odrážajú*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***môžu patriť*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a ***môžu odrážať*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 536
Norbert Lins, Marion Walsmann, Christine Schneider, Lena Düpont, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 148 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– ***sa vypočíta*** na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***patria*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a ***odrážajú*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie ***dodávaných poľnohospodárskych*** výrobkov***;*** na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele***, ktoré považujú za relevantné***;	– ***je variabilná a určí sa*** na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***môžu patriť*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a ***môžu odrážať*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie ***dodávaného mlieka a mliečnych*** výrobkov**.** Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo akékoľvek iné ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 537
Asger Christensen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***patria*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok ***a výrobných nákladov***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré ***môžu patriť*** objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 538
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele,	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria ***napríklad*** objektívne

indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok ***a výrobných nákladov***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. de

Pozmeňujúci návrh 539
Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi, Sebastian Everding, Giuseppe Antoci
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ***ktoré*** patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na dodatočné služby;*** medzi ***tieto faktory*** patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné

ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 540
Jessika Van Leeuwen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve ***a pokrýva aspoň celkové výrobné náklady vrátane spravodlivej odmeny pre výrobcov a celkových nákladov na dodatočné služby***, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 541
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú ***skutočné výrobné náklady vrátane odmien pre poľnohospodárov,*** zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 542
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele***, ktoré zahŕňajú výrobné náklady,*** v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií

reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 543
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné***;***	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele***, ktoré zahŕňajú výrobné náklady,*** v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné ***alebo***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 544
Anna Strolenberg, Cristina Guarda
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – druhá zarážka

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;	– sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov ***vrátane spravodlivej odmeny***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávaných poľnohospodárskych výrobkov; na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 545
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i – zarážka 2 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– sa určuje na základe cien zaznamenaných vo veľkoobchodných potravinárskych centrách, ktoré predstavujú transparentné trhové prostredie založené na množstve subjektov a zdokumentovaných transakciách. Tieto ceny predstavujú spoľahlivú referenciu na určenie reálnej hodnoty poľnohospodárskych výrobkov, a to aj v kombinácii s inými zmluvne stanovenými kritériami.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 546
Arash Saeidi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod i a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ia) Používané ukazovatele musia zahŕňať údaje o skutočných výrobných nákladoch, ktoré zverejňujú nezávislé monitorovacie strediská alebo príslušné orgány, aby sa zaručila transparentnosť marží a ekonomická udržateľnosť dohodnutých cien.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 547
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) množstvo a kvalitu poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa môžu alebo musia dodať, a časový rozvrh takýchto dodávok;	ii) množstvo a kvalitu poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa môžu alebo musia dodať***, spolu so správou o analýze výrobkov schválenou oboma stranami***, a časový rozvrh takýchto dodávok;

Or. ro

Odôvodnenie

Analytická správa schválená oboma stranami pomôže poľnohospodárovi získať spravodlivú cenu za dodané výrobky.

Pozmeňujúci návrh 548
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; ***V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;***	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy;

Or. de

Pozmeňujúci návrh 549
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; ***V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;***	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy;

Or. en

Odôvodnenie

The proposed revision clause is not suited to the realities of the grain and oilseeds sector and

serves neither the interests of buyers nor sellers. In this market, contracts are often concluded well in advance. Farmers typically sell parts of their harvest at different times throughout the year as part of their risk management strategy, a practice mirrored by subsequent stages of the supply chain to ensure continuous availability of supplies.

Allowing producers to unilaterally withdraw from contracts concluded more than six months in advance would undermine the security of downstream actors who are already contractually bound and cannot easily renegotiate their commitments.

This uncertainty would risk encouraging traders to shift towards sourcing from non-EU countries, where supply reliability is perceived to be higher. Alternatively, traders would price in the increased risk, resulting in lower farm-gate prices. Both consequences would ultimately harm German and European farmers rather than strengthen their position.

Pozmeňujúci návrh 550
Cristina Maestre, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva ***obsahuje aj*** doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov ***sa členské štáty môžu tiež rozhodnúť, že*** zmluva ***bude obsahovať*** doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 551
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov ***na základe scenárov vyššej moci, okrem iného vrátane extrémnych poveternostných podmienok, vypuknutia choroby zvierat, geopolitického napätia alebo iných dôvodov, pre ktoré dohodnutá cena nepokrýva náklady poľnohospodárov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 552
Daniel Buda

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy. V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov; ***túto doložku o revízii môže kedykoľvek uplatniť poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov v prípadoch vyššej moci.***

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 553
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov ***(12 mesiacov pre sektory, ktoré obchodujú s futures, ako napríklad obilniny)*** zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 554
André Rodrigues

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod iii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako ***šesť*** mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;	iii) trvanie zmluvy, ktorá sa môže uzavrieť buď na určitý alebo neurčitý čas s doložkou o ukončení zmluvy; V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako ***12*** mesiacov zmluva obsahuje aj doložku o revízii, ktorú môže aktivovať najmä poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 555

Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c – bod vi a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	via) okamih, keď riziko prechádza z poľnohospodára, organizácie výrobcov, združenia organizácií výrobcov na spracovateľa, distribútora alebo maloobchodníka;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 556
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Odchylne od odsekov 1 a 2 sa písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy ***nevyžaduje*** v týchto prípadoch:	5. Odchylne od odsekov 1 a 2 sa písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy ***nemusí vyžadovať*** v týchto prípadoch:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 557
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c);	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 558
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c)***;	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 559
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c)***;	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. es

Pozmeňujúci návrh 560
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c);***	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 561
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c)***;	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 562
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c)***;	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 563

Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí***, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c)***;	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí;

Or. en

Odôvodnenie

Tento typ podmienok v súčasnosti spôsobuje obrovskú byrokratickú záťaž pre družstvá v členských štátoch, v ktorých sa už podobné pravidlo uplatňuje, ako je to v prípade Španielska.

Pozmeňujúci návrh 564
Carola Rackete

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia ***s***	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia***, ktoré sú***

podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c);	***identické s ustanoveniami uvedenými*** v odseku 4 písm. a), b) a c) ***alebo tieto ustanovenia presahujú***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 565
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov ***alebo družstva*** organizácii výrobcov ***alebo družstvu***, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov ***alebo družstva*** alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c);	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov organizácii výrobcov, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným účinkom ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 566
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo	a) príslušné poľnohospodárske výrobky dodáva člen organizácie výrobcov alebo družstva organizácii výrobcov alebo

družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným ***účinkom*** ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c);	družstvu, do ktorých tento člen patrí, ak stanovy uvedenej organizácie výrobcov alebo družstva alebo pravidlá a rozhodnutia, ktoré sú v týchto stanovách uvedené alebo ktoré z týchto stanov vyplývajú, obsahujú ustanovenia s podobným ***cieľom*** ako ustanovenia uvedené v odseku 4 písm. a), b) a c);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 567
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Navrhovaným znením sa mení to, čo je v súčasnosti stanovené v spoločnej organizácii trhov, a to tak, že sa v súčasných právnych predpisoch vzťahuje na všetky písomné zmluvy, ak sa členský štát rozhodne ich uplatňovať. Vynechanie povinnosti prvonákupcu, ktorý nemá viac ako 49 pracovníkov a obrat nižší ako 10 miliónov EUR, by nechalo veľkú väčšinu európskych poľnohospodárov bez ochrany. V navrhovanom znení by sa táto povinnosť mohla vzťahovať len na 7,03 % mliekarenského priemyslu v EÚ alebo v prípade Španielska by už nebolo chránených 95,11 % mliekarenského priemyslu, ktorý v súčasnosti túto ochranu pred možným zneužitím má.

Pozmeňujúci návrh 568
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013

Článok 168 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 569
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 570
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 571
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 572
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 573
Krzysztof Hetman

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES;	***vypúšťa sa***

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 574
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) Ustanovenia článku 168 ods. 4 písm. c) bodu iii) sa nevzťahujú na sektory obilnín, olejnín a bielkovinových plodín.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 575
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) dodávka príslušných poľnohospodárskych výrobkov a platba za ne sa uskutočňujú súčasne;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 576
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) dodávka príslušných poľnohospodárskych výrobkov a platba za ne sa uskutočňujú súčasne;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Text je uvedený v odseku 6

Pozmeňujúci návrh 577
Krzysztof Hetman

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES[1a];
	[1a] Odporúčanie Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení mikropodnikov, malých a stredných podnikov (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj).

Or. pl

Odôvodnenie

Členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť o možnej výnimke z povinnosti mať zmluvy, ak je prvonákupcom mikropodnik alebo malý podnik.

Pozmeňujúci návrh 578
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) v prípadoch, keď poľnohospodár/výrobca, organizácia výrobcov alebo družstvo uprednostňuje dodávanie výrobkov bez písomnej zmluvy.

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodár, ktorý z akéhokoľvek dôvodu uprednostňuje predaj svojich výrobkov bez písomnej zmluvy, by mal mať možnosť tak urobiť. Môže existovať celý rad dôvodov, pre ktoré môže poľnohospodár/družstvo/organizácia výrobcov uprednostniť predaj bez písomnej zmluvy, ako napríklad rýchly predaj malých množstiev, administratívna záťaž, podnikanie atď.

Pozmeňujúci návrh 579
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Ustanovenie týkajúce sa výrobných nákladov by sa nemalo vzťahovať na sektory obilnín, olejnín, bielkovinových plodín a bravčového mäsa. Ustanovenia v zarážke iii) o doložke o revízii by sa nemali vzťahovať na sektory obilnín,

olejnín a bielkovinových plodín.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 580
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Členské štáty môžu rozhodnúť, že písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy sa nevyžadujú v jednom alebo viacerých z týchto prípadov:	***vypúšťa sa***
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR;	
b) dodávka sa týka poľnohospodárskych výrobkov, ktoré podliehajú sezónnym výkyvom v ponuke alebo dopyte alebo sa rýchlo kazia;	
c) dodávka sa týka poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa predávajú tradičným alebo obvyklým spôsobom.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 581
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

6. ***Členské štáty môžu rozhodnúť, že*** písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy ***sa*** nevyžadujú v ***jednom alebo viacerých z*** týchto ***prípadov***:	6. ***Odchylne od odsekov 1 a 2 sa*** písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy nevyžadujú v týchto ***prípadoch***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 582
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 583
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 584
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR;	***vypúšťa sa***

Or. it

Odôvodnenie

Odchýlka od písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy v prípade MSP by mala byť dobrovoľná.

Pozmeňujúci návrh 585
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***dodávka sa týka*** výrobkov***, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje 10 000 EUR***;	a) ***prvonákupca príslušných poľnohospodárskych*** výrobkov ***je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 586
Esther Herranz García

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje ***10 000*** EUR;	a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát a ktorá nepresahuje ***1 000*** EUR;

Or. en

Odôvodnenie

Podľa údajov Eurostatu tvoria poľnohospodárske podniky v Európskej únii (EÚ) so štandardnou produkciou nižšou ako 8 000 EUR 76,4 %, k čomu treba pripočítať tie z nasledujúcich vrstiev, ktoré predávajú svoju produkciu viac ako raz ročne.

Pozmeňujúci návrh 587
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát ***a ktorá nepresahuje 10 000 EUR***;	a) dodávka sa týka výrobkov, ktorých hodnota sa rovná alebo je nižšia ako určitá prahová hodnota, ktorú má určiť členský štát;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 588
Asger Christensen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) uzavretie zmluvy a platba za poľnohospodárske výrobky sa uskutoční v čase dodávky* (*najneskôr 5 pracovných dní po povinných kontrolách kvality (napr. klasifikácia).

Or. en

Odôvodnenie

Zdá sa, že sa tým dosiahne rovnováha medzi zabezpečením rýchlej platby poľnohospodárovi a umožnením spracovateľovi vykonať potrebné povinné kontroly kvality a následné platby.

Pozmeňujúci návrh 589
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle odporúčania 2003/361/ES;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 590
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) prvonákupca príslušných poľnohospodárskych výrobkov je mikropodnik alebo malý podnik v zmysle

odporúčania 2003/361/ES;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 591
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) dodávka sa týka poľnohospodárskych výrobkov, ktoré podliehajú sezónnym výkyvom v ponuke alebo dopyte alebo sa rýchlo kazia;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 592
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) dodávka sa týka poľnohospodárskych výrobkov, ktoré podliehajú sezónnym výkyvom v ponuke alebo dopyte alebo sa rýchlo kazia;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 593
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) dodávka sa týka poľnohospodárskych výrobkov, ktoré podliehajú sezónnym výkyvom v ponuke alebo dopyte alebo sa rýchlo kazia;	***vypúšťa sa***

Or. it

Odôvodnenie

Podobne ako v predchádzajúcom pozmeňujúcom návrhu sa usudzuje, že odchýlka od písomnej zmluvy alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy v prípade MSP by nemala byť dobrovoľná.

Pozmeňujúci návrh 594
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) dodávka sa týka poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa predávajú tradičným alebo obvyklým spôsobom;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 595
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) dodávka sa týka poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa predávajú tradičným ***alebo obvyklým*** spôsobom.	c) dodávka sa týka poľnohospodárskych výrobkov, ktoré sa predávajú tradičným spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 596
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – bod 6 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) Členské štáty môžu, ak to považujú za potrebné a na odôvodnenie tohto rozhodnutia, na žiadosť odvetvovej organizácie uznanej v zmysle článku 157 ods. 1 alebo, ak to nie je možné, organizácie považovanej za reprezentatívnu organizáciu celého poľnohospodárskeho odvetvia rozhodnúť o oslobodení istých konkrétnych sektorov od povinnosti uzatvárať písomné zmluvy stanovenej v odsekoch 1 a 2 tohto článku s výnimkou sektorov mlieka a mliečnych výrobkov, cukru, hovädzieho a teľacieho mäsa, ovčieho, kozieho a bravčového mäsa, hydiny a vína. Táto výnimka sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia uvedené v odseku 7 tohto článku.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 597
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) dodávka príslušných poľnohospodárskych výrobkov a platba za ne sa uskutočňujú súčasne;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 598
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 6– pododsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Členské štáty môžu na žiadosť medziodvetvovej organizácie uznanej v zmysle článku 157 ods. 1 alebo, ak to nie je možné, organizácie považovanej za reprezentatívnu organizáciu celého poľnohospodárskeho odvetvia rozhodnúť o oslobodení istých konkrétnych sektorov od povinnosti uzatvárať písomné zmluvy stanovenej v odsekoch 1 a 2 tohto článku s výnimkou sektora mlieka. Táto výnimka sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia uvedené v odseku 7 tohto článku.

Or. en

Odôvodnenie

Výslovné vylúčenie sektora mlieka nie je z právneho hľadiska potrebné, keďže článok 168 sa nevzťahuje na mlieko, na ktoré sa už vzťahuje článok 148. Tento pozmeňujúci návrh zachováva zámer spravodajkyne a zároveň zabezpečuje právnu súdržnosť a zabraňuje nejasnostiam v rozsahu pôsobnosti článku 168.

Pozmeňujúci návrh 599
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sa podľa odseku 5 písm. b), c) a d) alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môže požadovať, aby akákoľvek dodávka poľnohospodárskych výrobkov spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi bola predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.	7. *(Netýka sa slovenského znenia.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 600
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sa podľa odseku 5 písm. ***b), c) a d) alebo odseku 6*** nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môže požadovať, aby akákoľvek dodávka poľnohospodárskych výrobkov	7. Ak sa podľa odseku 5 písm. ***d)*** nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môže požadovať, aby akákoľvek dodávka poľnohospodárskych výrobkov

spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi bola predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.

spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi bola predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 601
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sa podľa odseku 5 písm. b)***, c) a d)*** alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môže požadovať, aby akákoľvek dodávka poľnohospodárskych výrobkov spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi bola predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.	7. Ak sa podľa odseku 5 písm. b) ***a c)*** alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môže požadovať, aby akákoľvek dodávka poľnohospodárskych výrobkov spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi bola predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.

Or. en

Odôvodnenie

Pri darovaní neexistuje žiadny zmluvný vzťah.

Pozmeňujúci návrh 602
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sa podľa odseku 5 písm. ***b),*** c) a d) alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môže požadovať, aby akákoľvek dodávka poľnohospodárskych výrobkov spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi bola predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.	7. Ak sa podľa odseku 5 písm. c) a d) alebo odseku 6 nevyžaduje písomná zmluva alebo písomný návrh na uzavretie zmluvy, poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov môže požadovať, aby akákoľvek dodávka poľnohospodárskych výrobkov spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi bola predmetom písomnej zmluvy medzi zmluvnými stranami alebo písomného návrhu na uzavretie zmluvy. Takáto zmluva alebo takýto návrh na uzavretie zmluvy musia spĺňať podmienky stanovené v odseku 4 a odseku 8 prvom pododseku.

Or. en

Odôvodnenie

Súlad s predloženými pozmeňujúcimi a návrhmi

Pozmeňujúci návrh 603
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 8 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Zmluvné strany slobodne rokujú o všetkých prvkoch zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov ***uzavretých medzi poľnohospodármi, organizáciami výrobcov alebo združením organizácií výrobcov a spracovateľmi, distribútormi alebo maloobchodníkmi*** vrátane	Zmluvné strany slobodne rokujú o všetkých prvkoch zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov vrátane uvedených prvkov a ich zložiek uvedených v odseku 4 písm. c) ***bez toho, aby boli dotknuté dodatočné požiadavky zavedené členskými štátmi***.

uvedených prvkov a ich zložiek uvedených v odseku 4 písm. c).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 604
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 8 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Zmluvné strany slobodne rokujú o všetkých prvkoch zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov uzavretých medzi poľnohospodármi, organizáciami výrobcov alebo združením organizácií výrobcov a spracovateľmi, distribútormi alebo maloobchodníkmi vrátane uvedených prvkov a ich zložiek uvedených v odseku 4 písm. c).	Zmluvné strany slobodne rokujú o všetkých prvkoch zmlúv o dodávke poľnohospodárskych výrobkov uzavretých medzi poľnohospodármi, organizáciami výrobcov alebo združením organizácií výrobcov a spracovateľmi, distribútormi alebo maloobchodníkmi vrátane uvedených prvkov a ich zložiek uvedených v odseku 4 písm. c)***, pričom sa dodrží minimálna zisková marža schválená poľnohospodármi***.

Or. ro

Odôvodnenie

Okrem výrobných nákladov poľnohospodárov musí byť zaručený aj minimálny zisk, aby sa zabezpečilo, že nebudú vyrábať so stratou.

Pozmeňujúci návrh 605
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 8 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty môžu stanoviť jednu alebo viaceré z podmienok:	Členské štáty môžu ***okrem toho*** stanoviť jednu alebo viaceré z podmienok:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 606
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 8 – pododsek 2 – písmeno a – bod ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) minimálne trvanie, ktoré predstavuje najmenej šesť mesiacov a nenarušuje riadne fungovanie vnútorného trhu;	***vypúšťa sa***

Or. it

Odôvodnenie

Ponechanie stanovenia povinného minimálneho trvania písomných zmlúv na šesť mesiacov na členskom štáte nezodpovedá potrebám určitých typov dodávok a hrozí, že nebude vykonateľné.

Pozmeňujúci návrh 607
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 8 – pododsek 2 – písmeno a – bod ii a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	iia) lehotu na platbu, ktorá nesmie presiahnuť 30 dní, ak sa zmluve uzavretej organizáciou výrobcov alebo združením organizácií výrobcov nestanovuje inak.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 608
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávkou poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 609
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Benoit Cassart, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávkou poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 610
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov ***predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávkou poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi*** alebo ***maloobchodníkovi*** na ich území***, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1***.	9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov ***zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1 medzi poľnohospodárom a nákupcom, spracovateľom, distribútorom*** alebo ***maloobchodníkom*** na ich území.

Or. en

Odôvodnenie

Toto ustanovenie by znamenalo, že tí, ktorí nakupujú od poľnohospodársko-potravinárskeho družstva, či už prvého alebo druhého stupňa, budú mať povinnosť zaregistrovať zmluvu; ale nie v prípade, že tak urobia s nespolupracujúcou spoločnosťou. Klienti družstevných spoločností, ktorí by boli konfrontovaní s perspektívou integrácie zložitej operácie registrácie zmlúv v registri, by mali motiváciu nakupovať od nedružstevných spoločností, preto by to bola situácia konkurenčného znevýhodnenia, ktorá je neodôvodnená a poškodzuje družstevný obchodný model.

Pozmeňujúci návrh 611
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov	9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov

predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.	predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1***, s výnimkou prípadov, keď sa to týka dodania výrobkov uvedených v odsekoch 5 a 6***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 612
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.	9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávku poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval ***a sprístupnil orgánom povereným mediáciou*** písomné zmluvy uvedené v odseku 1.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 613
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty môžu požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávkou poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.	9. Členské štáty môžu ***v odôvodnených prípadoch*** požadovať, aby nákupca poľnohospodárskych výrobkov predtým, ako poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov uskutočnia príslušnú dodávkou poľnohospodárskych výrobkov nákupcovi, spracovateľovi, distribútorovi alebo maloobchodníkovi na ich území, zaregistroval písomné zmluvy uvedené v odseku 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 614
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 168 – odsek 9 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	9a. Bez ohľadu na uvedené skutočnosti sa na písomné zmluvy uzatvorené v sektore ovocia a zeleniny, kde sa transakcie vyznačujú mimoriadne rýchlym a náhlym časovým rozvrhnutím a spôsobom, tieto požiadavky na predbežnú registráciu nevzťahujú;

Or. it

Odôvodnenie

Podmienky a načasovanie zmlúv uzatvorených v sektore ovocia a zeleniny nie sú v súlade s požiadavkami na predbežnú registráciu uvedenými v bode 9 tohto článku.

Pozmeňujúci návrh 615
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 6 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 188 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Článok 188a sa dopĺňa takto:
	Tolerancia dovozu pre maximálne hladiny rezíduí
	Potraviny a krmivá rastlinného a živočíšneho pôvodu sa môžu dovážať z tretích krajín, len ak spĺňajú povinnosti týkajúce sa maximálnej hladiny rezíduí pesticídov platných pre potraviny a krmivá vyrobené v Únii.
	Pokiaľ ide o účinné látky, ktoré neboli schválené v EÚ z dôvodov súvisiacich s ochranou spotrebiteľa (vrátane najmä účinných látok, ktoré nespĺňajú kritériá schválenia stanovené v bodoch 3.6.2 až 3.6.5 prílohy II k nariadeniu 1107/2009) alebo z dôvodov súvisiacich s environmentálnymi problémami globálneho charakteru (vrátane účinných látok, ktoré nespĺňajú kritériá schválenia uvedené v bodoch 3.7.1 až 3.7.3 a v bodoch 3.8.2 až 3.8.3 prílohy II k nariadeniu 1107/2009), sa čo najskôr, najneskôr však do 1. januára 2027:
	i) neudeľujú ani nezachovávajú dovozné tolerancie vymedzené v článku 3 ods. 2 písm. g) nariadenia 396/2005, a
	ii) nezavádzajú ani nezachovávajú kódexové limity vymedzené v článku 3 ods. 2 písm. e) nariadenia č. 396/2005,
	iii) maximálna hladina rezíduí sa zníži na „hranicu určenia“ vymedzenú v článku 3 ods. 2 písm. f) nariadenia 396/2005.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 616
Maria Noichl

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 188 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Článok 188 sa mení takto:
	Za odsek 3 sa dopĺňa tento odsek:
	3a (nový) Potraviny a krmivá rastlinného a živočíšneho pôvodu sa môžu dovážať z tretích krajín, len ak spĺňajú povinnosti týkajúce sa maximálnej hladiny rezíduí pesticídov pre potraviny a krmivá vyrobené v Únii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 617
Luke Ming Flanagan
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 189

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Článok 189 sa nahrádza takto:
Dovoz konope	„Dovoz konope
1. Tieto výrobky možno dovážať do Únie, iba ak sú splnené tieto podmienky:	1. Tieto výrobky možno dovážať do Únie, iba ak sú splnené tieto podmienky:
a) surové pravé konope, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 5302 10 00 a ktoré spĺňa podmienky ustanovené v ***článku 32 ods. 6 a v článku 28 ods. 3 nariadenia*** (EÚ) ***č. 1307/2013***;	a) surové pravé konope, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 5302 10 00 a ktoré spĺňa podmienky ustanovené v ***nariadení*** (EÚ) ***2021/2115***;
b) semená odrôd konope určené na siatie, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN ex 1207 99 20 a ku ktorým je priložený dôkaz, že hladina tetrahydrokanabinolu príslušnej odrody neprekračuje hladinu stanovenú v súlade s ***článkom 32 ods. 6 a článkom 35***	b) semená odrôd konope určené na siatie, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN ex 1207 99 20 a ku ktorým je priložený dôkaz, že hladina tetrahydrokanabinolu príslušnej odrody neprekračuje hladinu stanovenú v súlade s ***nariadením*** (EÚ) ***2021/2115***;

ods. 3 nariadenia (EÚ) ***č. 1307/2013***;

c) konopné semená na iný účel ako siatie, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 1207 99 91 a ktoré dovážajú len dovozcovia oprávnení členským štátom, aby sa zaistilo, že takéto semená nie sú určené na siatie.

2. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté reštriktívnejšie pravidlá, ktoré členské štáty prijali v súlade so ZFEÚ a povinnosťami podľa Dohody WTO o poľnohospodárstve.

c) konopné semená na iný účel ako siatie, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN 1207 99 91 a ktoré dovážajú len dovozcovia oprávnení členským štátom, aby sa zaistilo, že takéto semená nie sú určené na siatie.

d) kvitnúce vrcholce konope sprevádzané dôkazom, že obsah tetrahydrokanabinolu v príslušnej odrode neprekračuje hodnotu stanovenú v súlade s nariadením (EÚ) 2021/2115 a dovážané len dovozcami, ktorí majú povolenie členského štátu.

2. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté reštriktívnejšie pravidlá, ktoré členské štáty prijali v súlade so ZFEÚ a povinnosťami podľa Dohody WTO o poľnohospodárstve.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A02013R1308-20241108)

Pozmeňujúci návrh 618
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 6 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 172b

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Článok 172b sa nahrádza takto:
Usmernenia zo strany medziodvetvových organizácií týkajúce sa predaja hrozna na vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením	„***Cenové*** usmernenia zo strany medziodvetvových organizácií ***a skupín výrobcov uznaných v súlade s nariadením (EÚ) 2024/1143*** týkajúce sa predaja hrozna***, muštu a vína v inom ako spotrebiteľskom obale*** na vína s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením**.**
Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môžu medziodvetvové organizácie uznané podľa článku 157 tohto nariadenia pôsobiace v sektore vinohradníctva	Odchylne od článku 101 ods. 1 ZFEÚ môžu medziodvetvové organizácie uznané podľa článku 157 tohto nariadenia ***a skupiny výrobcov uznané v súlade***

a vinárstva poskytovať nepovinné usmerňujúce cenové ukazovatele týkajúce sa predaja hrozna na výrobu vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením za predpokladu, že takéto usmernenie neodstráni hospodársku súťaž v prípade podstatnej časti dotknutých výrobkov.	***s nariadením (EÚ) 2024/1143*** pôsobiace v sektore vinohradníctva a vinárstva poskytovať nepovinné usmerňujúce cenové ukazovatele týkajúce sa predaja hrozna***, muštu a vína v inom ako spotrebiteľskom obale*** na výrobu vín s chráneným označením pôvodu alebo chráneným zemepisným označením za predpokladu, že takéto usmernenie neodstráni hospodársku súťaž v prípade podstatnej časti dotknutých výrobkov.“

Or. fr

(02013R1308)

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho návrhu je doplniť mušt a víno v inom ako spotrebiteľskom obale do zoznamu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje cenové usmernenie. Okrem medziodvetvových organizácií, ktoré spravujú zemepisné označenie, sa týmto pozmeňujúcim návrhom rozširuje táto možnosť aj na skupiny výrobcov uznané podľa nariadenia (EÚ) 2024/1143.

Pozmeňujúci návrh 619
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) podpora hospodárskej životaschopnosti ***malých*** poľnohospodárskych podnikov, ktoré sú prevažne závislé od pracovnej sily rodinných príslušníkov***, so štandardnou produkciou v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 8 nariadenia Rady (ES) č. 1217/2009[11], ktorá nesmie presiahnuť 100 000 EUR***;	d) podpora hospodárskej životaschopnosti poľnohospodárskych podnikov, ktoré sú prevažne závislé od pracovnej sily rodinných príslušníkov;

[11] Nariadenie Rady (ES) č. 1217/2009 z 30. novembra 2009 o vytvorení informačnej siete poľnohospodárskej

udržateľnosti (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj).

Or. es

Pozmeňujúci návrh 620
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) podpora hospodárskej životaschopnosti ***malých*** poľnohospodárskych podnikov, ktoré sú prevažne závislé od pracovnej sily rodinných príslušníkov***, so štandardnou produkciou v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 8 nariadenia Rady (ES) č. 1217/2009[11], ktorá nesmie presiahnuť 100 000 EUR***;	d) podpora hospodárskej životaschopnosti poľnohospodárskych podnikov, ktoré sú prevažne závislé od pracovnej sily rodinných príslušníkov;

[11] Nariadenie Rady (ES) č. 1217/2009 z 30. novembra 2009 o vytvorení informačnej siete poľnohospodárskej udržateľnosti (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 621
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) podpora hospodárskej životaschopnosti malých poľnohospodárskych podnikov***, ktoré sú prevažne závislé od pracovnej sily rodinných príslušníkov,*** so štandardnou produkciou v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 8 nariadenia Rady (ES) č. 1217/2009[11], ktorá nesmie presiahnuť 100 000 EUR;	d) podpora hospodárskej životaschopnosti malých poľnohospodárskych podnikov so štandardnou produkciou v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 8 nariadenia Rady (ES) č. 1217/2009[11], ktorá nesmie presiahnuť 100 000 EUR;
[11] Nariadenie Rady (ES) č. 1217/2009 z 30. novembra 2009 o vytvorení informačnej siete poľnohospodárskej udržateľnosti (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj).	[11] Nariadenie Rady (ES) č. 1217/2009 z 30. novembra 2009 o vytvorení informačnej siete poľnohospodárskej udržateľnosti (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 622
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) zlepšovanie pracovných a bezpečnostných podmienok pri poľnohospodárskych alebo spracovateľských činnostiach.“	f) zlepšovanie pracovných a bezpečnostných podmienok pri poľnohospodárskych alebo spracovateľských činnostiach ***v súlade s normami stanovenými v dohovore Medzinárodnej organizácie práce***.“

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 623
Arash Saeidi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) bojovať proti nerovnováhe síl v dodávateľskom reťazci reguláciou nadnárodných nákupných skupín, najmä prostredníctvom spoločných pravidiel zmluvnej transparentnosti, spravodlivého rozdelenia hodnoty a zákazu určitých praktík stláčania cien.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 624
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) zaručenie primeraného príjmu poľnohospodárom, ktorý pokryje výrobné náklady a posilní ich postavenie v celom hodnotovom reťazci.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 625
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) podpora miestnej

poľnohospodárskej výroby.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 626
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fb) zabezpečenie stabilného a spravodlivého príjmu a silného postavenia poľnohospodárov v celom hodnotovom reťazci.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 627
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fb) prínos k rozvoju a príťažlivosti vidieckych oblastí.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 628
Gilles Pennelle, Valérie Deloge

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fc) prispievanie k zhodnocovaniu vidieckych oblastí, ako aj kultúrneho a gastronomického dedičstva s cieľom podporovať vzdelávanie o témach súvisiacich s potravinovou bezpečnosťou a vyváženým stravovaním.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 629
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fc) uplatňovanie investícií, ktoré umožnia efektívne využívanie vodných zdrojov.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 630
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fd) lepšie využitie odpadových vôd z chovu hospodárskych zvierat a výroba energie;

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 631
Galato Alexandraki, Emmanouil Fragkos

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno aa (nové)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210a – odsek 3 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) podpora národnej potravinovej suverenity, domácej produkcie a potravinovej sebestačnosti v členských štátoch pri rešpektovaní tradičných výrobných postupov.

Or. el

Pozmeňujúci návrh 632
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 210 – odsek 6 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Od [nadobudnutie účinnosti +2 roky] môžu výrobcovia uvedení v odseku 1 požiadať Komisiu o stanovisko týkajúce sa toho, či sú dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy uvedené v odseku 1, pokiaľ ide o vykonávanie noriem udržateľnosti s cieľom prispieť k jednému alebo viacerým cieľom stanoveným v odseku 3 písm. d), e) a f), zlučiteľné s týmto článkom.	Od [nadobudnutie účinnosti +2 roky] môžu výrobcovia uvedení v odseku 1 požiadať Komisiu o stanovisko týkajúce sa toho, či sú dohody, rozhodnutia a zosúladené postupy uvedené v odseku 1, pokiaľ ide o vykonávanie noriem udržateľnosti s cieľom prispieť k jednému alebo viacerým cieľom stanoveným v odseku 3 písm. d), e) a f), ***fa), fb), fc) a fd),*** zlučiteľné s týmto článkom.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 633
Daniel Buda

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 219 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. V článku 219 sa vkladá nový odsek 4:
	„4. Ak trhová cena klesne pod určitú flexibilnú prahovú hodnotu, ktorá je indexovaná podľa priemerných výrobných nákladov a ktorú stanovilo stredisko pre monitorovanie agropotravinového reťazca EÚ (AFCO), Európska komisia na základe situácie na trhu a v danom sektore zavedie podporné opatrenia pre výrobcov v príslušnom sektore, ktorí počas stanoveného obdobia dobrovoľne znížia svoje dodávky v porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roka.
	i) Podpora sa poskytuje na základe žiadostí predložených výrobcami v členskom štáte, v ktorom sú usadení, pričom sa použije metóda stanovená príslušným členským štátom.
	ii) S cieľom zabezpečiť účinné a správne vykonávanie tohto systému Komisia na základe údajov poskytnutých výborom AFCO stanoví:
	– maximálny celkový objem alebo množstvo dodávok, ktoré sa majú znížiť na úrovni Únie v rámci systému znižovania;
	– trvanie obdobia zníženia a v prípade potreby jeho predĺženie;
	– výšku podpory na základe objemu alebo množstva zníženia a opatrení na jeho financovanie;
	– kritériá oprávnenosti platné pre žiadateľov a žiadosti;
	– osobitné podmienky vykonávania systému;
	Každý výrobca, ktorý dodá väčší objem, ako je objem, ktorý dodal počas

referenčného obdobia, zaplatí poplatok za zodpovednosť za trh úmerný svojmu prebytku produkcie počas programu dobrovoľného zníženia.“

Or. ro

Odôvodnenie

V prípade narušenia trhu potrebuje EÚ nástroje na reguláciu výroby, ktoré sú rýchle a účinné, nevyžadujú vysoké náklady pre rozpočet EÚ a umožňujú výrobcom zarobiť si na živobytie a prestať predávať so stratou, čím sa zabezpečí, že toto odvetvie zostane atraktívne pre mladých ľudí.

Pozmeňujúci návrh 634
Carmen Crespo Díaz

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) zavedenie systému bezplatnej distribúcie do vývarovní a iných charitatívnych organizácií, ku ktorému majú prístup všetci výrobcovia

Or. es

Pozmeňujúci návrh 635
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) preradenie prebytkov výrobkov ekologického poľnohospodárstva na konvenčné trhy;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 636
Galato Alexandraki, Emmanouil Fragkos

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) dočasné plánovanie výroby s prihliadnutím na osobitnú povahu výrobného cyklu.	g) dočasné plánovanie výroby s prihliadnutím na osobitnú povahu výrobného cyklu***, najmä v prípade produktov živočíšneho pôvodu podliehajúcich skaze a pochádzajúcich z malých poľnohospodárskych podnikov.***

Or. el

Pozmeňujúci návrh 637
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Použitie prostriedkov z poľnohospodárskej rezervy na boj proti nerovnováhe na trhu by sa malo zamietnuť. Namiesto toho by sa mali posilniť nástroje, ktoré sú už k dispozícii pre opatrenia na riešenie závažných trhových nerovnováh.

Pozmeňujúci návrh 638
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.	Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi. ***Komisia zabezpečí, aby použitie finančných prostriedkov na podporu opatrení podľa tohto pododseku neohrozilo priame platby alebo rozpočet dostupný pre existujúce opatrenia poľnohospodárskej rezervy alebo priame platby. V prípade potreby Komisia sprístupní ďalšie finančné prostriedky Únie na podporu činností podľa tohto pododseku.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 639
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.	Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom ***za predpokladu, že najprv posúdila uskutočniteľnosť takejto podpory s prihliadnutím na jej potenciálny vplyv na priame platby***. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 640
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.	Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom ***za predpokladu, že najprv posúdila jej uskutočniteľnosť s prihliadnutím na potenciálny vplyv na priame platby***. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 641
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.	Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom ***za predpokladu, že najprv posúdila jej uskutočniteľnosť s prihliadnutím na potenciálny vplyv na priame platby***. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 642
Mireia Borrás Pabón

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.	Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom ***za predpokladu, že najprv posúdi jej uskutočniteľnosť s prihliadnutím na vplyv na priame platby***. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí

dotknutými hospodárskymi subjektmi.

Or. es

Pozmeňujúci návrh 643
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.	Ak Komisia prijme vykonávacie akty v súlade s prvým pododsekom tohto článku, môže rozhodnúť o sprístupnení podpory Únie z poľnohospodárskej rezervy uvedenej v článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/2116 dotknutým členským štátom***, pričom v prípade krízy bude možné túto podporu okamžite mobilizovať***. Takáto finančná podpora poskytuje prostriedky potrebné na vykonávanie týchto dohôd a rozhodnutí dotknutými hospodárskymi subjektmi.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 644
Arash Saeidi

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222 – odsek 1 – pododsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Komisia do 31. decembra 2026 predloží hodnotiacu správu o mechanizmoch stabilizácie cien poľnohospodárskych výrobkov vrátane minimálnych cien založených na výrobných nákladoch alebo automatických platbách aktivovaných v

prípade dlhodobého poklesu cien pod prahové hodnoty udržateľnosti.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 645
Céline Imart

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha VIII – časť II a (nová)

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. Nariadenie 1308/2013 – príloha VIII – časť IIa
Nový	***„Mäso, mäsové výrobky a mäsové prípravky***
	1. Na účely tejto časti tejto prílohy pojem „mäso“ znamená jedlé časti zvierat uvedené v bodoch 1.2 až 1.8 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004 vrátane krvi. Pojmy a názvy súvisiace s mäsom, na ktoré sa vzťahuje článok 17 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011 a ktoré sa v súčasnosti používajú na mäso a mäsové kusy, sa vyhradzujú výlučne na jedlé časti zvierat.
	2. „Mäsové prípravky“ sú čerstvé mäso vrátane mäsa, ktoré bolo posekané na kúsky a ku ktorému boli pridané potraviny, prísady alebo prídavné látky alebo ktoré bolo podrobené procesom, ktoré nemenia vnútornú štruktúru svalového vlákna mäsa dostatočne na to, aby sa vlastnosti čerstvého mäsa zmenili.
	3. „Mäsové výrobky“ sú spracované produkty, ktoré sú výsledkom spracovania mäsa alebo ďalšieho spracovania takýchto spracovaných produktov, takým spôsobom, že povrch rezu ukazuje, že takýto výrobok už ďalej nemá znaky čerstvého mäsa. Názvy, na ktoré sa vzťahuje článok 17 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, ktoré sa v súčasnosti

používajú na označenie mäsových výrobkov a mäsových prípravkov, sú vyhradené výlučne pre výrobky obsahujúce mäso.

Medzi tieto názvy patria napríklad:

– steak,

– rezeň,

– klobása,

– burger,

– hamburger,

– vaječný žĺtok,

– vaječný bielok.

4. Výrobky z hydiny a kusy mäsa vymedzené v nariadení (EÚ) č. 543/2008, ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o obchodných normách pre hydinové mäso, sa vyhradzujú výlučne na jedlé časti zvierat a výrobkov obsahujúcich hydinové mäso.

5. Uvedené názvy sa nesmú používať pre žiadne iné výrobky ako tie, ktoré sú v nich uvedené, a nezahŕňajú výrobky získané z bunkových kultúr.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 646
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha I – časť XII a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. V prílohe I sa dopĺňa táto časť:
	„Časť XIIa
	Ocot
	Sektor octu zahŕňa iné výrobky ako vínny

ocot uvedené v tejto tabuľke:

Číselný znak KN

2209 00 91 a 2209 00 99

Opis

Ovocný ocot vrátane octu z kivi alebo ovocného vínneho octu, ocot z bobúľ alebo vínny ocot z bobúľ, jablčný ocot, liehový ocot, obilný ocot, sladový ocot, destilovaný sladový ocot, medový ocot, ochutený ocot“;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 647
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha I – časť XII a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. Do prílohy I sa dopĺňa táto časť:
	„Časť XIIa
	Ocot
	Sektor octu zahŕňa iné výrobky ako vínny ocot uvedené v nasledujúcej tabuľke:
	Číselný znak KN
	2209 00 91 a 2209 00 99
	Opis
	Ovocný ocot alebo ovocný vínny ocot, bobuľový ocot alebo bobuľový vínny ocot, jablčný ocot, liehový ocot, obilný ocot, sladový ocot, destilovaný sladový ocot, medový ocot, korenený ocot, ochutený ocot.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 648
Anna Strolenberg, Cristina Guarda
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha II – časť III a (nová)

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. V prílohe II sa dopĺňa táto časť IIIa:
Príloha II	„***Časť IIIa***
	Vymedzenie pojmov sektora konope
	Konope je rastlina Cannabis sativa L. z odrody uvedenej v Spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov pestovaných na semená, kvety, vlákna, pazderie a korene.“

Or. en

(32013R1308)

Pozmeňujúci návrh 649
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8 a (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222a

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. Článok 222a sa nahrádza takto:
Strediská Únie pre monitorovanie trhu	„Strediská Únie pre monitorovanie trhu
1. S cieľom zlepšiť transparentnosť v potravinovom dodávateľskom reťazci, poskytovať informácie potrebné pre rozhodovanie hospodárskych subjektov a verejných orgánov a uľahčiť monitorovanie vývoja na trhu a hrozieb narušenia trhu zriadi Komisia strediská	1. S cieľom zlepšiť transparentnosť v potravinovom dodávateľskom reťazci, poskytovať informácie potrebné pre rozhodovanie hospodárskych subjektov a verejných orgánov a uľahčiť monitorovanie vývoja na trhu a hrozieb narušenia trhu zriadi Komisia strediská

Únie pre monitorovanie trhu.	Únie pre monitorovanie trhu.
2. Komisia môže rozhodnúť, pre ktoré poľnohospodárske sektory z tých, ktoré sa uvádzajú v článku 1 ods. 2, sa zriadia strediská pre monitorovanie trhu.	2. Komisia môže rozhodnúť, pre ktoré poľnohospodárske sektory z tých, ktoré sa uvádzajú v článku 1 ods. 2, sa zriadia strediská pre monitorovanie trhu***. Môže sa takisto rozhodnúť rozlišovať medzi ekologickou a neekologickou výrobou***.
3. Strediská pre monitorovanie trhu sprístupnia štatistické údaje a informácie potrebné na monitorovanie vývoja na trhu a hrozieb narušenia trhu, najmä pokiaľ ide o:	3. Strediská pre monitorovanie trhu sprístupnia štatistické údaje a informácie potrebné na monitorovanie vývoja na trhu a hrozieb narušenia trhu, najmä pokiaľ ide o:
a) výrobu, dodávky a zásoby;	a) výrobu, dodávky a zásoby;
b) ceny, náklady a pokiaľ možno aj ziskové rozpätia na všetkých úrovniach potravinového dodávateľského reťazca;	b) ceny, náklady a pokiaľ možno aj ziskové rozpätia na všetkých úrovniach potravinového dodávateľského reťazca;
c) krátkodobé a strednodobé predpovede vývoja na trhu;	c) krátkodobé a strednodobé predpovede vývoja na trhu;
d) dovozy a vývozy poľnohospodárskych výrobkov, najmä plnenie colných kvót na dovoz poľnohospodárskych výrobkov do Únie.	d) dovozy a vývozy poľnohospodárskych výrobkov, najmä plnenie colných kvót na dovoz poľnohospodárskych výrobkov do Únie.
Strediská Únie pre monitorovanie trhu vypracujú správy obsahujúce prvky uvedené v prvom pododseku.	Strediská Únie pre monitorovanie trhu vypracujú správy obsahujúce prvky uvedené v prvom pododseku.
4. Členské štáty zbierajú informácie uvedené v odseku 3 a poskytujú ich Komisii.	4. Členské štáty zbierajú informácie uvedené v odseku 3 a poskytujú ich Komisii.“

Or. fr

(02013R1308)

Pozmeňujúci návrh 650
Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 1 – bod 1 – bod 8 b (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Článok 222b a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

8b. Zavádza sa článok 222c:

„Článok 222c

Plány na predchádzanie narušeniam trhu a riadenie týchto narušení

1. Na dosiahnutie cieľov SPP stanovených v článku 39 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, najmä cieľa stabilizácie trhov, Komisia vypracuje plány na predchádzanie narušeniam trhu a riadenie týchto narušení, v ktorých stanoví svoju intervenčnú stratégiu pre každý poľnohospodársky výrobok uvedený v článku 1 tohto nariadenia.

2. Komisia založí svoju intervenčnú stratégiu na práci stredísk Európskej únie pre monitorovanie poľnohospodárskych trhov uvedených v článku 222a.

3. V prípade narušenia trhu Komisia včas a efektívne zmobilizuje výnimočné opatrenia stanovené v časti V kapitole I, prípadne popri trhových intervenčných opatreniach stanovených v časti II hlave I, s cieľom urýchlene obnoviť rovnováhu na príslušnom trhu a zároveň poskytnúť najvhodnejšie reakcie pre každý dotknutý sektor.

4. Komisia vytvorí výkonnostný rámec na podávanie správ, monitorovanie a hodnotenie plánov na predchádzanie narušeniam trhu a riadenie týchto narušení počas ich vykonávania.

5. Komisia každý rok do 30. novembra uverejní výročnú správu o vykonávaní plánov na predchádzanie narušeniam trhu a riadenie týchto narušení a zlepšení svojej intervenčnej stratégie. Výročná správa sa každoročne predkladá Európskemu parlamentu a Rade a jej cieľom je vyhodnotiť výkonnosť plánu z hľadiska vplyvu, účinnosti, efektívnosti a súdržnosti nástrojov stanovených v tomto nariadení a vyhodnotiť, ako Komisia využíva svoje výsady a rozpočet, pokiaľ ide o monitorovanie narušení trhu, predchádzanie týmto narušeniam a ich

riadenie.“

Or. fr

Odôvodnenie

Amendement 248 adapté du Parlement européen, adopté le 23 octobre 2020, à la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant les règlements (UE) nº 1308/2013 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits agricoles, (UE) nº 1151/2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires, (UE) nº 251/2014 concernant la définition, la description, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés, (UE) nº 228/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union et (UE) nº 229/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des îles mineures de la mer Égée (COM(2018)0394 – C8-0246/2018 – 2018/0218(COD))

Pozmeňujúci návrh 651
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8 b (nový)
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha II – časť III a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	8b. Do prílohy II sa dopĺňa táto časť:
	„Časť IIIa
	Vymedzenie pojmov sektora konope
	„Konope“ je rastlina Cannabis sativa L. pestovaná na semená, kvety, vlákna, pazderie a koreň, z odrôd uvedených v Spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 652
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8 c (nový)

Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha II – časť IV a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	8c. Do prílohy II sa dopĺňa táto časť:
	„Časť IVa
	Vymedzenie pojmov sektora octu
	1. Názov „ocot“ sa používa len pre výrobok získaný výlučne biologickým procesom dvojitého kvasenia, alkoholového a octového, z kvapalín alebo iných látok poľnohospodárskeho pôvodu. Za ním vždy nasleduje označenie použitej suroviny. S výnimkou odkazov na zložky s aromatickými vlastnosťami sú všetky ďalšie údaje zakázané.
	2. Bez ohľadu na odsek 1 môže byť názov „ocot“ súčasťou zapísaného chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia chráneného podľa nariadenia (EÚ) 2024/1143; v takom prípade sa používa v súlade s osobitnými pravidlami stanovenými v príslušných špecifikáciách a predpisoch týkajúcich sa výrobku.
	3. Názov „ocot“ sa nesmie používať pre zmesi octu a kyseliny octovej potravinárskej kvality.
	4. Obsah kyseliny octovej v octe vyjadrený ako jeho celková kyslosť v g/100 ml sa na etikete uvádza ako „... % kyslosti“.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 653
Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod 1 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Dodávateľské zmluvy sa vyhotovujú ***pred dodávkou*** v písomnej podobe na konkrétne množstvo cukrovej repy.“	1. Dodávateľské zmluvy sa vyhotovujú v písomnej podobe na konkrétne množstvo cukrovej repy.“

Or. en

Odôvodnenie

Zachovať súčasné ustanovenia

Pozmeňujúci návrh 654
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno a
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod 1 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Dodávateľské zmluvy sa vyhotovujú pred dodávkou v písomnej podobe na konkrétne množstvo cukrovej repy.“	1. Dodávateľské zmluvy sa vyhotovujú pred dodávkou v písomnej podobe na konkrétne množstvo cukrovej repy. ***Členské štáty môžu rozhodnúť, že dodávka produktov sektora cukru inými hospodárskymi subjektmi alebo iným hospodárskym subjektom sa bude riadiť písomnou zmluvou;***“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 655
Cristina Maestre, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod I – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dodávateľské zmluvy môžu byť	2. Dodávateľské zmluvy môžu byť

viacročné. V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov ***zmluva obsahuje*** doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov.“

viacročné. V prípade zmlúv s minimálnym trvaním ***rovnakým alebo*** dlhším ako šesť mesiacov ***môžu členské štáty rozhodnúť, že budú obsahovať*** doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 656
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod I – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dodávateľské zmluvy môžu byť viacročné. V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov.“	2. Dodávateľské zmluvy môžu byť viacročné. V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov. ***Túto doložku o revízii môže kedykoľvek uplatniť poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov v prípadoch vyššej moci.***“

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 657
Paulo Do Nascimento Cabral

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod I – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Dodávateľské zmluvy môžu byť	2. Dodávateľské zmluvy môžu byť

viacročné. V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov.“	viacročné. V prípade zmlúv s minimálnym trvaním dlhším ako šesť mesiacov ***(12 mesiacov pre sektory, ktoré obchodujú s futures, ako napríklad obilniny)*** zmluva obsahuje doložku o revízii, ktorú môže aktivovať poľnohospodár, organizácia výrobcov alebo združenie organizácií výrobcov.“

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 658
Benoit Cassart, Christine Singer, Ciaran Mullooly

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod II – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) V bode II bode 2 sa dopĺňa tento odsek:	***vypúšťa sa***
„Cena sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávanej cukrovej repy. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné.“	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 659

Bert-Jan Ruissen

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod II – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) V bode II bode 2 sa dopĺňa tento odsek:	***vypúšťa sa***
„Cena sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávanej cukrovej repy. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné.“	

Or. en

Odôvodnenie

Zachovať súčasné ustanovenia o rozdelení vývoja cien a rozdelení hodnoty v sektore repného cukru.

Pozmeňujúci návrh 660
Cristina Maestre, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod II – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Cena sa vypočíta na základe kombinácie	Cena ***splatná za dodávku s výslovným***

rozličných faktorov stanovených v zmluve, ***medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá*** a ***kvalitu*** alebo zloženie ***dodávanej cukrovej repy***. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné.“

uvedením všetkých platieb vrátane uplatniteľných zliav sa vypočíta na základe kombinácie rozličných ***objektívnych, overiteľných a nemanipulovateľných*** faktorov stanovených v zmluve, ***vrátane dodaných množstiev*** a ***kvality*** alebo ***zloženia dodávaných výrobkov. V splatnej cene sa zohľadňujú zmeny trhových podmienok a zmeny príslušných prvkov výrobných nákladov***. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 661
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod II – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
„Cena sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávanej cukrovej repy. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú	„Cena sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávanej cukrovej repy. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. ***Tieto ukazovatele sa definujú na regionálnej a/alebo vnútroštátnej úrovni a uverejňujú sa online na použitie v***

za relevantné.“	***zmluvách.*** Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné.“

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 662
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) č. 1308/2013
Príloha X – bod II – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Cena sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávanej cukrovej repy. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné.“	Cena sa vypočíta na základe kombinácie rozličných faktorov stanovených v zmluve, medzi ktoré patria objektívne ukazovatele, indexy alebo metódy výpočtu konečnej ceny, ktoré sú ľahko dostupné a zrozumiteľné a odrážajú zmeny trhových podmienok a výrobných nákladov ***vrátane spravodlivej odmeny***, dodané množstvá a kvalitu alebo zloženie dodávanej cukrovej repy. Na tento účel môžu členské štáty určiť ukazovatele v súlade s objektívnymi kritériami na základe uskutočnených štúdií o výrobe a potravinovom dodávateľskom reťazci. Zmluvné strany sa môžu odvolávať na tieto ukazovatele alebo na akékoľvek iné ukazovatele, ktoré považujú za relevantné.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 663
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod -1 (nový)
Nariadenie (EÚ) 2021/2115

Článok 49 – odsek 1

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	-1 Článok 49 sa mení takto:
Článok 49	„Článok 49
Ciele v sektore ovocia a zeleniny	Ciele v sektore ovocia a zeleniny
Členské štáty sa usilujú dosahovať v sektore ovocia a zeleniny uvedenom v článku 42 písm. a) jeden alebo viaceré z cieľov stanovených v článku 46. Ciele stanovené v článku 46 písm. g), h), i) a k) sa vzťahujú na produkty v čerstvej aj spracovanej podobe, zatiaľ čo ciele stanovené v ostatných písmenách uvedeného článku sa vzťahujú len na produkty v čerstvej podobe.	Členské štáty sa usilujú dosahovať v sektore ovocia a zeleniny uvedenom v článku 42 písm. a) jeden alebo viaceré z cieľov stanovených v článku 46. Ciele stanovené v článku 46 písm. ***d), e), f),*** g), h), i) a k) sa vzťahujú na produkty v čerstvej aj spracovanej podobe, zatiaľ čo ciele stanovené v ostatných písmenách uvedeného článku sa vzťahujú len na produkty v čerstvej podobe.

Or. en

(32021R2115)

Odôvodnenie

Vylúčenie spracovaného ovocia a zeleniny z týchto cieľov je v rozpore s novými cieľmi SPP v oblasti životného prostredia a klímy.

Pozmeňujúci návrh 664
Cristina Maestre, Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Elena Sancho Murillo, Eric Sargiacomo, Camilla Laureti

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 52 – odsek 5a – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5a. Limit 50 % stanovený v odseku 1 sa zvýši na ***60*** % v prípade výdavkov spojených s cieľmi uvedenými v článku 46 písm. a), b) alebo c), ak sú splnené tieto podmienky:	5a. Limit 50 % stanovený v odseku 1 sa zvýši na ***70*** % v prípade výdavkov spojených s cieľmi uvedenými v článku 46 písm. a), b) alebo c), ak sú splnené tieto podmienky:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 665
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 52 – odsek 5a – úvodná veta

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5a. Limit 50 % stanovený v odseku 1 sa zvýši na ***60*** % v prípade výdavkov spojených s cieľmi uvedenými v článku 46 ***písm. a), b) alebo c)***, ak sú splnené tieto podmienky:	5a. Limit 50 % stanovený v odseku 1 sa zvýši na ***80*** % v prípade výdavkov spojených s ***jedným alebo viacerými*** cieľmi uvedenými v článku 46, ak sú splnené tieto podmienky:

Or. en

Odôvodnenie

Integrácia nových a mladých poľnohospodárov je prioritou.

Pozmeňujúci návrh 666
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 52 – odsek 5a – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) výdavky súvisia s investíciami do hmotného a nehmotného majetku uvedenými v článku 47 ods. 1 písm. a)***, ktoré uskutočnili mladí poľnohospodári alebo noví poľnohospodári, ktorí prvýkrát vstúpili do organizácie výrobcov uznanej podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013***;	a) výdavky súvisia s investíciami do hmotného a nehmotného majetku uvedenými v článku 47 ods. 1 písm. a);

Or. en

Odôvodnenie

Nemalo by byť povinné, aby investíciu vykonal nový alebo mladý poľnohospodár, zvyčajne ju

„vykoná“ samotná organizácia výrobcov (podmienka „v priestoroch mladého/nového člena“ by mala byť dostatočná na zabezpečenie toho, že hlavným príjemcom je mladý poľnohospodár).

Pozmeňujúci návrh 667
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 52 – odsek 5a – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) investície uvedené v písmene a) sa uskutočňujú v priestoroch týchto mladých poľnohospodárov alebo nových poľnohospodárov v rámci ich prvého operačného programu.“	b) investície uvedené v písmene a) sa uskutočňujú v priestoroch týchto mladých poľnohospodárov alebo nových poľnohospodárov***, ktorí sa prvýkrát pridali k organizácii výrobcov uznanej podľa nariadenia (EÚ) č. 1308/2013*** v rámci ich prvého operačného programu ***a počas [7] rokov odo dňa, keď sa mladý poľnohospodár alebo nový poľnohospodár pripojil k organizácii výrobcov***;

Or. en

Odôvodnenie

Nahradenie podmienky „ich prvej organizácie výrobcov“ na niekoľko rokov (aby sa nepoškodil mladý/nový výrobca, ktorý sa pripojí k organizácii výrobcov v čase, keď táto organizácia končí). To by ešte viac podporilo nových a mladých poľnohospodárov a umožnilo by to väčšiu flexibilitu pri plánovaní investícií v prvých rokoch.

Pozmeňujúci návrh 668
Anna Strolenberg, David Cormand
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 52 – odsek 5a – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) výdavky vznikli v rámci operačného programu, ktorý realizuje organizácia výrobcov zložená z výrobcov ekologických výrobkov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 669
Esther Herranz García

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 52 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Limit 50 % stanovený v odseku 1 sa zvýši na 70 % skutočných výdavkov vynaložených v danom roku na operačné programy, ktoré vykonávajú organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov a na ktoré mali v danom roku nepriaznivý vplyv poveternostné udalosti, prírodné katastrofy, choroby rastlín ***alebo*** zamorenie škodcami, ktoré majú identifikovať členské štáty.“	7. Limit 50 % stanovený v odseku 1 sa zvýši na 70 % skutočných výdavkov vynaložených v danom roku na operačné programy, ktoré vykonávajú organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov a na ktoré mali v danom roku nepriaznivý vplyv poveternostné udalosti, prírodné katastrofy, choroby rastlín***,*** zamorenie škodcami ***alebo iné mimoriadne nepriaznivé podmienky, ktoré spôsobujú vážne narušenia trhu***, ktoré majú identifikovať členské štáty ***a definovať Európska komisia prostredníctvom prijatia delegovaných aktov v súlade s článkom 152***.“

Or. en

Odôvodnenie

Táto vyššia miera spolufinancovania by sa mala uplatňovať aj v prípade „iných mimoriadne nepriaznivých podmienok“ (ako tomu bolo v minulosti: napr. prípad vplyvu vojny na Ukrajine).

Komisia by mala prostredníctvom delegovaných aktov alebo usmernení vymedziť, čo sa považuje za „nepriaznivé poveternostné udalosti“, „prírodné katastrofy“, „choroby rastlín“ alebo „zamorenie škodcami“, aby boli podmienky uplatňovania v každej krajine jednotné.

Pozmeňujúci návrh 670
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 52 – odsek 7 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Okrem toho sa limit uvedený v odseku 1 zvyšuje na 75 % v prípade investícií do aktívnej ochrany.

Or. it

Odôvodnenie

Vzhľadom na čoraz častejšie nepriaznivé poveternostné javy je nevyhnutné podporovať aktívne opatrenia na ochranu plodín, a tak pôsobiť v oblasti ochrany plodín.

Pozmeňujúci návrh 671
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno c
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 52 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Mohlo by sa to rozšíriť na všetky výrobky, na ktoré sa vzťahujú články 42 až 68 nariadenia 2021/2115.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 672
Herbert Dorfmann

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) 2021/2115

Článok 68 – odsek 2 a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2a. Článok 52 ods. 3 písm. a) až d) a f) až ***h)*** a článok 52 ods. 5a tohto nariadenia sa uplatňujú mutatis mutandis.“	2a. Článok 52 ods. 3 písm. a) až d) a f) až ***i)*** a článok 52 ods. 5a tohto nariadenia sa uplatňujú mutatis mutandis.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 673
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 88 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V článku 88 sa odsek 7 nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„7.	
Od roku 2025 smú členské štáty v rámci žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a rozhodnúť, že až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, použijú na typy intervencií v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7.	
Suma zodpovedajúca percentuálnemu podielu alokácií členských štátov na priame platby uvedená v prvom pododseku tohto odseku a použitá na typy intervencií v iných sektoroch v určitom finančnom roku sa považuje za alokácie členských štátov na finančný rok na typy intervencií v iných sektoroch.“	

Or. it

Odôvodnenie

Nemali by sa plánovať žiadne ďalšie škrty v priamych platbách, ktoré doteraz predstavujú jedinú podporu príjmu poskytovanú priamo poľnohospodárom a ktoré sa v priebehu rokov výrazne znížili v dôsledku postupnej reštrukturalizácie SPP až po vplyv inflácie v poslednom programovom období.

Pozmeňujúci návrh 674
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 88 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V článku 88 sa odsek 7 nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
„7.	
Od roku 2025 smú členské štáty v rámci žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a rozhodnúť, že až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, použijú na typy intervencií v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7.	
Suma zodpovedajúca percentuálnemu podielu alokácií členských štátov na priame platby uvedená v prvom pododseku tohto odseku a použitá na typy intervencií v iných sektoroch v určitom finančnom roku sa považuje za alokácie členských štátov na finančný rok na typy intervencií v iných sektoroch.“	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 675

Eric Sargiacomo, Claire Fita

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 88 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Od roku 2025 ***smú*** členské štáty v rámci žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a ***rozhodnúť, že*** až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, ***použijú*** na typy intervencií v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7.	Od roku 2025 ***musia*** členské štáty v rámci žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a ***musia použiť najmenej 3 % a*** až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, na typy intervencií v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7. ***Členské štáty, v ktorých je stupeň organizovanosti výrobcov podľa článku 52 vyšší ako 50 % pre všetky výrobky uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, sa môžu odchýliť od minimálnej hodnoty.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 676
Barry Cowen, Asger Christensen, Christine Singer, Charles Goerens

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (EÚ) č. 2115/2021
Článok 88 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Od roku 2025 smú členské štáty v rámci žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a rozhodnúť, že až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, použijú na typy intervencií	Od roku 2025 smú členské štáty v rámci žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a rozhodnúť, že až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, použijú na typy intervencií

v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7.	v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7 ***za predpokladu, že takéto rozhodnutie nebude mať nepriaznivý vplyv na úroveň základnej podpory príjmu pre udržateľnosť***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 677
Alexander Bernhuber

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 88 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Od roku 2025 smú členské štáty v rámci žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a rozhodnúť, že až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, použijú na typy intervencií v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7.	Od roku 2025 smú členské štáty v rámci žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a rozhodnúť, že až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, použijú na typy intervencií v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7***, pričom sa zabráni negatívnemu vplyvu na základnú podporu príjmu pre udržateľnosť***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 678
Csaba Dömötör

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 3
Nariadenie (EÚ) 2021/2115
Článok 88 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Od roku 2025 smú členské štáty v rámci	Od roku 2025 smú členské štáty v rámci

žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a rozhodnúť, že až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, použijú na typy intervencií v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7.	žiadosti o zmenu ich strategických plánov SPP podanej v súlade s článkom 119 svoje rozhodnutia uvedené v odseku 6 preskúmať a rozhodnúť, že až 6 % svojich alokácií na priame platby stanovených v prílohe V, v relevantnom prípade po odpočítaní alokácií na bavlnu stanovených v prílohe VIII, použijú na typy intervencií v iných sektoroch uvedených v hlave III kapitole III oddiele 7***, pričom sa zabráni negatívnemu vplyvu na základnú podporu príjmu pre udržateľnosť***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 679
Christine Singer

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1
Nariadenie (EÚ) 2021/2116
Článok 16 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V článku 16 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (EÚ) 2021/2116 sa písmeno b) nahrádza takto:	***vypúšťa sa***
výnimočné opatrenia podľa článkov 219, 220, 221 a 222 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013“.	

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodárska rezerva so 450 miliónmi EUR ročne nie je schopná primerane absorbovať nerovnováhu na trhu podľa článku 222. To vytvára falošné očakávania a znižuje existujúcu pomoc na mimoriadne opatrenia.

Pozmeňujúci návrh 680
Raffaele Stancanelli

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Nariadenie (EÚ) 2021/2116
Článok 16 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) výnimočné opatrenia podľa článkov 219, 220***, 221 a 222*** nariadenia (EÚ) č. 1308/2013“.	b) výnimočné opatrenia podľa článkov 219, 220 ***a 221*** nariadenia (EÚ) č. 1308/2013“.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 681
Salvatore De Meo

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1
Nariadenie (EÚ) 2021/2116
Článok 16 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) výnimočné opatrenia podľa článkov 219, 220***,*** 221 ***a 222*** nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.	b) výnimočné opatrenia podľa článkov 219, 220 ***a*** 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.

Or. it

Odôvodnenie

Ustanovenia článku 222 už môžu byť financované z operačných programov. Nemali by sa plánovať žiadne ďalšie škrty v priamych platbách, ktoré doteraz predstavujú jedinú podporu príjmu poskytovanú priamo poľnohospodárom a ktoré sa v priebehu rokov výrazne znížili v dôsledku postupnej reštrukturalizácie SPP až po vplyv inflácie v poslednom programovom období.

Pozmeňujúci návrh 682
Carlo Fidanza, Sergio Berlato

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1
Nariadenie (EÚ) 2021/2116
Článok 16 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

b) výnimočné opatrenia podľa článkov 219, 220, 221 ***a 222*** nariadenia (EÚ) č. 1308/2013“.	b) výnimočné opatrenia podľa článkov 219, 220, 221 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013“.

Or. en

Odôvodnenie

Ustanovenie článku 222 sa už môže financovať z operačných plánov. Nemalo by sa uvažovať o ďalšom znižovaní priamych platieb, ktoré doteraz predstavujú jedinú podporu príjmu poskytovanú priamo poľnohospodárom a ktoré v priebehu rokov utrpeli výrazné škrty v dôsledku postupnej reštrukturalizácie SPP, až po vplyv inflácie v poslednom programovom období (– 85 miliárd EUR pre európskych poľnohospodárov).

Pozmeňujúci návrh 683
Barry Cowen

Návrh nariadenia
Článok 3 a (nový)
Nariadenie (EÚ) 2024/1143
Článok 37 – bod 5

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 3 a (nový)
	Zmena nariadenia (EÚ) 2024/1143
	Nariadenie (EÚ) 2024/1143 sa mení takto:
	„***V článku 37 sa bod 5 nahrádza takto:***
5. Ak sú poľnohospodárske výrobky označené zemepisným označením, označenie mena výrobcu alebo názvu hospodárskeho subjektu sa uvedie na označení v rovnakom zornom poli ako zemepisné označenie. V takom prípade sa pod názvom hospodárskeho subjektu rozumie názov hospodárskeho subjektu zodpovedného za fázu výroby, v ktorej sa výrobok, na ktorý sa má vzťahovať zemepisné označenie, získal, alebo zodpovedného za vykonanie podstatného spracovania tohto výrobku.	
V prípade liehovín označených zemepisným označením sa označenie mena výrobcu uvedie na označení v rovnakom zornom poli ako zemepisné	5. Ak sú poľnohospodárske výrobky označené zemepisným označením, označenie mena výrobcu alebo názvu hospodárskeho subjektu sa uvedie na

označenie.	označení v rovnakom zornom poli ako zemepisné označenie. V takom prípade sa pod názvom hospodárskeho subjektu rozumie názov hospodárskeho subjektu zodpovedného za fázu výroby, v ktorej sa výrobok, na ktorý sa má vzťahovať zemepisné označenie, získal, alebo zodpovedného za vykonanie podstatného spracovania tohto výrobku.
Ak je najväčšou plochou obalu alebo nádoby plocha opísaná v článku 16 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, uvedenie mena výrobcu alebo názvu hospodárskeho subjektu je dobrovoľné.	Ak je najväčšou plochou obalu alebo nádoby plocha opísaná v článku 16 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1169/2011, uvedenie mena výrobcu alebo názvu hospodárskeho subjektu je dobrovoľné.
Poľnohospodárske výrobky ***a liehoviny***, ktoré sa uvádzajú na trh pod zemepisným označením a ktoré boli označené pred 14. mája 2026, sa môžu naďalej uvádzať na trh bez toho, aby sa dodržala povinnosť uvádzať meno výrobcu alebo názov hospodárskeho subjektu v rovnakom zornom poli ako zemepisné označenie, a to až do vyčerpania existujúcich zásob.	Poľnohospodárske výrobky, ktoré sa uvádzajú na trh pod zemepisným označením a ktoré boli označené pred 14. mája 2026, sa môžu naďalej uvádzať na trh bez toho, aby sa dodržala povinnosť uvádzať meno výrobcu alebo názov hospodárskeho subjektu v rovnakom zornom poli ako zemepisné označenie, a to až do vyčerpania existujúcich zásob.

Or. en

(32024R1143)

Pozmeňujúci návrh 684
Norbert Lins, Lena Düpont, Marion Walsmann, Christine Schneider, Stefan Köhler

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 1 ods. 2 a 6 sa uplatňujú od [+***18*** mesiacov].	Článok 1 ods. 2 a 6 sa uplatňujú od [+***24*** mesiacov].

Or. de

Pozmeňujúci návrh 685
Anna Strolenberg
v mene skupiny Verts/ALE

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 1 ods. 2 a 6 sa uplatňujú od [***18*** mesiacov].	Článok 1 ods. 2 a 6 sa uplatňujú od [***12*** mesiacov].

Or. en